le QUOTIDIEN®
du Saguenay — Lac-Saint-Jean

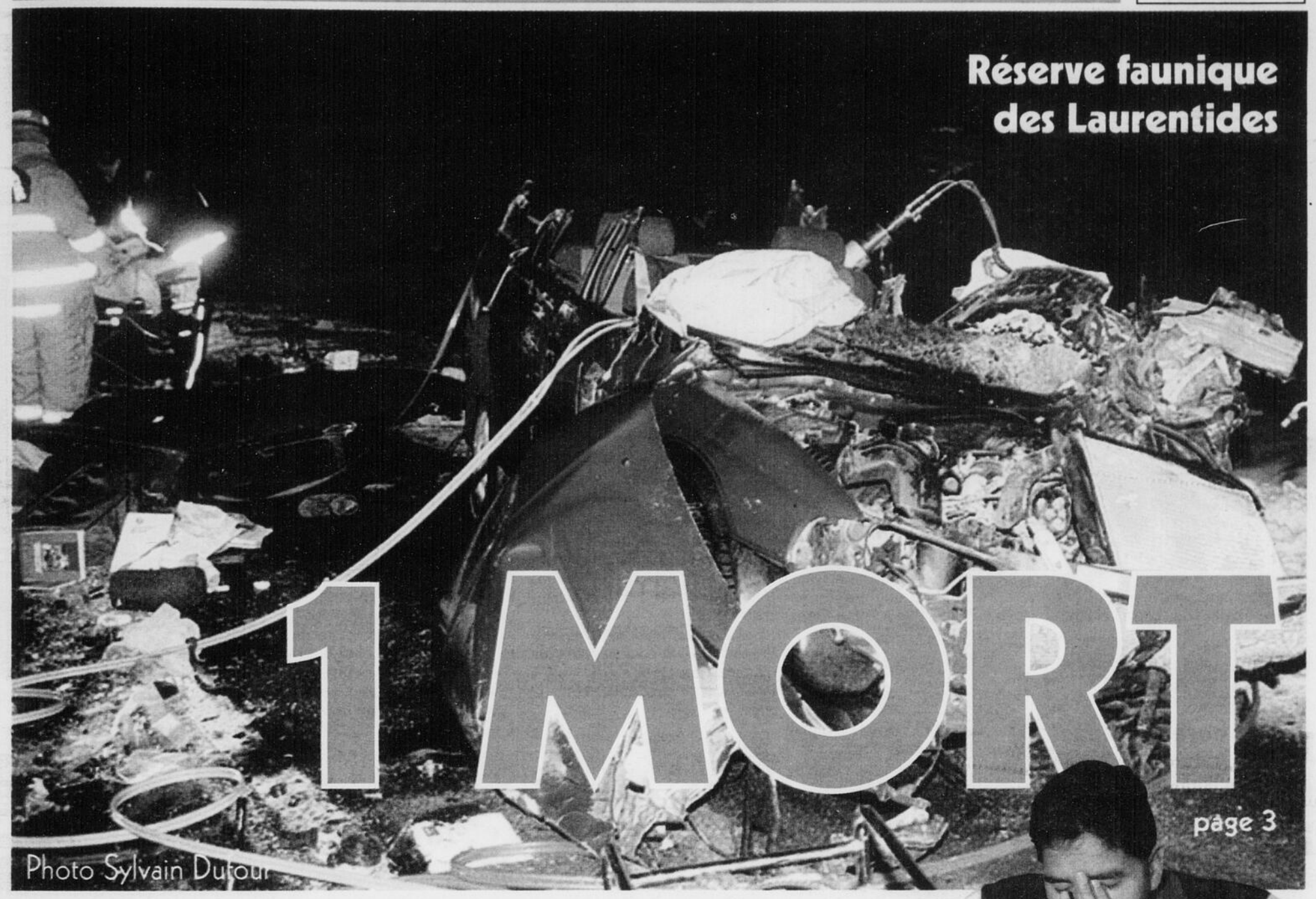
40 PAGES
www.lequotidien.com

28e ANNÉE N° 48

LE LUNDI 27 NOVEMBRE 2000

Dépôt: 85¢ taxes incluses -
Camelot 4,20 $/sem.taxes incluses
Routes motorisées: 4,70 $ taxes incluses

DENTISTES
CENTRE DENTAIRE ET D'IMPLANTOLOGIE
Deschênes McLelland
URGENCE
545-7180
PLACE BARRETTE
004550243



Réserve faunique des Laurentides

1 MORT

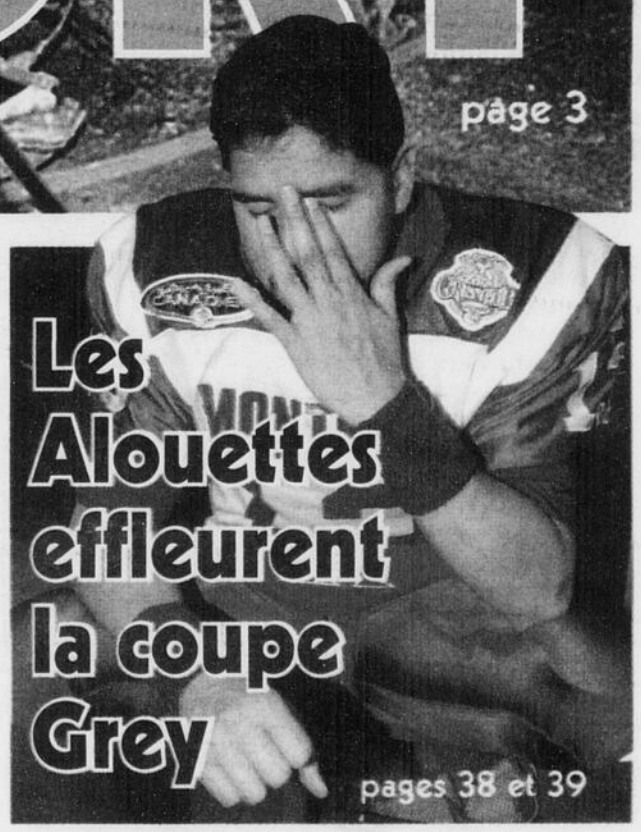
page 3

Photo Sylvain Dufour

À L'AFFICHE AUJOURD'HUI MÊME!
Dans un bureau de vote près de chez-vous.

George W. Bush revendique la présidence des États-Unis

page 16



Les Alouettes effleurent la coupe Grey

pages 38 et 39

SUR LE SITE INTERNET DU QUOTIDIEN
http://www.lequotidien.com

Voyez la publicité
de nos annonceurs
et visitez leurs pages WEB

Potvin & Bouchard inc.

QUOTIDIEN
progrès-dimanche
INTERNET
Un monde accessible.
004586723

De la Loire et Dablon

Le feu ravage une résidence à Jonquière

JONQUIERE (LT) - Un violent incendie a rasé une résidence située à l'angle des rues de la Loire et Dablon hier.

Selon les informations transmises par la Sûreté municipale de Jonquière, une erreur humaine est à l'origine de ce sinistre qui n'a heureusement fait aucun blessé.

L'incendie a pris naissance au moment ou le propriétaire des lieux effectuait des travaux de mécanique sur sa voiture sous l'abri d'auto. Il changeait le filtre à essence situé sous le capot.

La lampe baladeuse qu'il utilisait pour bien éclairer l'endroit où il travaillait a tombé. En touchant une pièce de métal, l'ampoule électrique a tout simplement cassé, produisant un arc électrique qui a mis le feu à l'essence. Le mécanicien du dimanche n'a jamais eu le temps d'éteindre les flammes qui se propageaient avec la rapidité de l'éclair. Elles ont rapidement mis le feu à la résidence et malgré l'intervention des pompiers, l'élément destructeur a gagné toutes les pièces de la résidence.

Les policiers ne pouvaient conclure à une perte totale mais les dommages sont élevés et il ne serait pas surprenant que la résidence soit déclarée perte totale au cours des prochaines heures.

Les pompiers de Jonquière n'ont jamais eu le temps de maîtriser les flammes qui ont complètement dévasté cette résidence située à l'angle des rues de la Loire et Dablon. Le propriétaire des lieux a accidentellement mis la feu alors qu'il effectuait des travaux mécaniques sur sa voiture.

(Photo Sylvain Dufour)

Un puissant séisme secoue la capitale de l'Azerbaidjan

BAKOU (AP) - Des volontaires ont commencé dimanche à déblayer les rues de Bakou jonchées de bris de verre, au lendemain du violent séisme qui a secoué la capitale de l'Azerbaidjan, faisant au moins trois morts tandis qu'au moins 20 autres personnes succombait à des crises cardiaques, selon un bilan officiel.

Par ailleurs, une explosion due au gaz a dévasté dimanche trois étages d'un immeuble d'habitations de Yeni Yamasli, dans la banlieue nord-ouest de Bakou, faisant au moins deux morts. L'explosion a été provoqué par une fuite de gaz après qu'une valve a été endommagée par le séisme.

L'approvisionnement en gaz avait été coupé dans plusieurs régions après le séisme, les autorités craignant des fuites. L'approvisionnement en gaz, ainsi que le téléphone et l'électricité avaient commencé à être rétablis dimanche.

Les équipes médicales ont oeuvré toute la nuit pour soigner plus d'une centaine de blessés et traiter les nombreux habitants en état de choc.

Après avoir passé la nuit dans le froid autour de feux de camp sur des stationnements ou dans des parcs de la ville, les habitants de Bakou, cité pétrolière de la mer Caspienne, ont pu rentrer chez dimanche matin. Mais une trentaine de répliques ont secoué la capitale dans la journée, incitant plusieurs résidents à quitter la capitale pour se réfugier chez des proches à la campagne jusqu'à ce que l'activité sismique s'apaise.

Le séisme de samedi soir, de magnitude entre 6,1 et 6,3 sur l'échelle ouverte de Richter, a jeté dans les rues les habitants en proie à la panique.

Trois morts sur les routes

Au moins trois personnes ont perdu la vie sur les routes du Québec pendant le week-end dont Jean-Yves Gauthier, 57 ans, de Jonquière qui a perdu la vie sur la route 175, dans la réserve faunique des Laurentides (Voir texte en page 3).

Marie-Kim Desjardins, une adolescente de 17 ans de Matane, est morte après avoir été heurtée par une voiture vers 23h40, samedi soir, sur l'Avenue Desjardins, à Matane.

Une femme de 23 ans a perdu la vie lors d'un accident survenu sur l'autoroute 73 à Saint-Joseph-de-Beauce, tôt samedi matin. On ignore l'identité de la victime.

Faits divers

Nombreux vols

JONQUIERE (LT) - Les policiers de la Sûreté municipale de Jonquière ont reçu plusieurs plaintes de vols dans des remises dans le secteur Saint-Jean-Eudes commis pendant la fin de semaine. Les voleurs ont dérobé des véhicules tout-terrain ainsi que différents outils qui risquent de se retrouver en vente sur le marché noir au cours des prochains jours. Au moins cinq propriétés ont été la cible des bandits. D'autre part, des citoyens ont informé les policiers de la présence d'un véhicule dans un sentier de motoneige situé dans le secteur du pont d'aluminium. Le véhicule avait été complètement déshabillé.

Il s'agit d'un véhicule qui avait été mis en vente et était exposé sur un stationnement de garage.

Un enfant tire

OTTAWA (PC)-Un enfant de huit ans a blessé un homme par balle à Lytton, en Outaouais.

Il s'agirait d'une agression préméditée. La victime, un homme de 64 ans, repose dans un état stable dans un hôpital d'Ottawa.

La Direction de la protection de la jeunesse a été saisie de l'affaire.

En vertu du Code criminel, aucune accusation ne peut être portée contre l'enfant puisqu'il a moins de 12 ans.

Samson fait appel

MONTREAL (PC)-Condamné à la prison à vie pour le meurtre de sa femme, Marcel Samson demande à la Cour d'appel d'ordonner un nouveau procès, parce qu'il estime notamment avoir été mal défendu par un avocat qui dormait durant son procès. Accusé du crime le plus grave du Code criminel, Samson, 44 ans, suivant les conseils de son avocat, Me Gilles Daudelin, s'amenait à la barre pour donner sa version des faits, le 30 mai dernier.

Pendant ce moment névralgique du procès, Me Daudelin, la tête pesante et les yeux fermés, cognait des clous. L'huissier-audiencier s'est raclé la gorge à deux reprises pour le réveiller.

Pas possible

Les Pokemon et la réalité

ISTANBUL (AP) - Le ministre turc de la Santé a demandé ce week-end aux chaînes de télévision de ne plus diffuser de dessins animés mettant en scène les Pokemon, après qu'une fillette de sept ans eut sauté de son balcon en croyant avoir les pouvoirs surnaturels d'un des personnages.

Seda Aykanat, qui a sauté du quatrième étage vendredi, souffre d'une fracture de la jambe. C'est le deuxième enfant à sauter ainsi d'un balcon pour imiter les Pokemon: un jeune garçon de quatre ans, il y a quelques semaines, s'en était tiré avec de simples contusions.

Il y a quelque temps le ministre de la Santé Osman Durmus avait demandé une étude à des experts sur les conséquences psychologiques chez les enfants de la diffusion des dessins animés des Pokemon. Les experts, qui ont rendu leurs conclusions vendredi, estiment que les petits personnages ont comme effet d'éloigner les enfants de la réalité et de les rendre moins sensibles aux dangers de la violence, selon le journal Hurriyet.

Les porte-parole de Nintendo, créateur des Pokemon, n'ont pas réagi dans l'immédiat aux remarques du ministre turc.

Météo

Neige
INTERMITTENTE

MAX: -1
MIN: -4

Lundi - Neige intermittente. Minimum près de moins 4. Maximum près de moins 1. Probabilité de précipitations 80 pour cent.

Mardi - Neige intermittente. Minimum près de moins 7. Maximum près de moins 3. Probabilité de précipitations 80 pour cent.

Lever: 7h05
Coucher: 15H56

La marée

CHICOUTIMI- La marée sera haute à 3h40 (4m3) et basse à 10h20 (0m7). Elle sera à nouveau haute à 15h50 (5m1) et basse à 23h15 (0m5).

LA BAIE -La marée sera haute à 3h30 (4m9) et basse à 9h20 (0m7). Elle sera à nouveau haute à 15h40 (5m6) et basse à 22h (0m5).

Sommaire

Arts	24
Bandes dessinées	25
Détente	26
Décès	30-31
Finances	27
Horoscope	26
Petites annonces	28 à 29
Sports	32 à 39
Télévision	25

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
division de Compagnie UniMédia
1051, boul. Talbot, Chicoutimi
G7H 5C1
Tél.: 545-4474

Dépôt légal:
Bibliothèque Nationale du Québec
«Envois de publications canadiennes - contrat de vente n° 0534714»

Port de retour garanti
Audition 2e semestre

Recyclez ce journal

30 564 abonnés

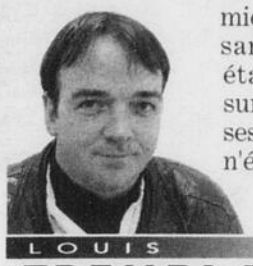
Président-éditeur:	Claude Gagnon
Éditeur adjoint:	Bertrand Genest
Contrôleur:	Serge Vallières
Adjoint au rédacteur en chef:	Carol Néron
Adjoint au rédacteur en chef:	Richard Banford
Chef des nouvelles:	Pierre Bourdon
Chef de pupitre:	Gilles Lalancette
Directeur du marketing:	Jean Tremblay
Directeur de la publicité:	Yvon Girard
Directeur du tirage:	Jean-Louis Lavoie
Responsable de la distribution:	Jean Béland
Directeur des opérations:	Jean Simard
Représentant publicité nationale:	Probec 5 Ltée
Montréal:	514-285-7308
Toronto:	416-967-1814

Parc des Laurentides

Fin tragique de Jean-Yves Gauthier

RESERVE FAUNIQUE DES LAURENTIDES (LT) - Jean-Yves Gauthier, 57 ans, du boulevard du Royaume à Jonquière, a perdu la vie en fin d'après-midi hier quand la camionnette qu'il conduisait a heurté de plein fouet une remorque sur la route 175 dans la Réserve faunique des Laurentides.

La collision a fait une blessée grave, la dame qui accompagnait la victime. Elle a été transportée à l'urgence de l'hôpital de Chicoutimi. Un premier bilan de santé faisait état de blessures sérieuses mais sa vie n'était pas en danger au moment d'aller sous presse.



LOUIS TREMBLAY
ltremblay@lequotidien.com

Selon les informations transmises par le sergent superviseur Marc Savard du Poste de Chicoutimi de la MRC du Fjord, la collision est survenue sur le coup de 16h00. L'impact a eu lieu sur un tronçon de route droit à la hauteur du kilomètre 196, à une trentaine de kilomètres de la limite nord de la 175.

«Les patrouilleurs dépêchés sur les lieux ont été en mesure de constater que la chaussée était humide sans plus. Il n'y avait pas de glace. Ils ont effectué les prélèvements nécessaires mais l'enquête n'est pas terminée», a indiqué le sergent Savard.

L'hypothèse avancée pour l'instant est celle voulant que la victime ait eu une distraction d'une fraction de seconde au moment où il croisait le fardier alors qu'il roulait en direction du Saguenay. Selon les constatations des policiers, l'avant gauche de la fourgonnette a percuté de plein fouet les roues de l'un des deux essieux situés à l'arrière de la remorque.

«On peut avancer que la fourgonnette a légèrement bifurqué de sa trajectoire pour heurter l'arrière de la remorque. Une distraction d'une fraction de seconde du conducteur pourrait expliquer la déviation de la trajectoire de la voiture, surtout que l'impact est survenu sur une ligne droite», reprend le sergent superviseur.

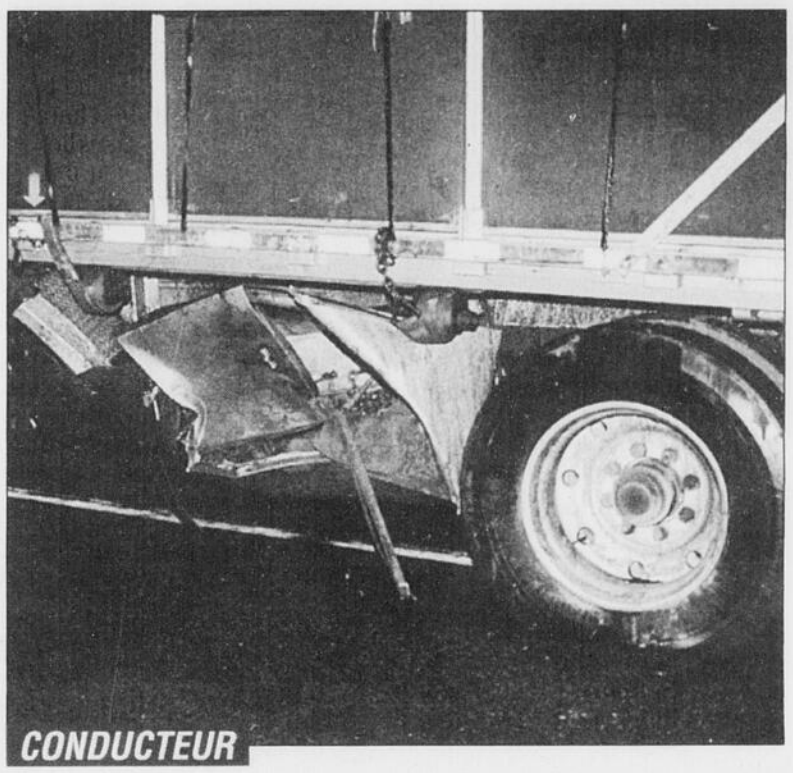
Sous la force de l'impact, l'essieu arrière a été projeté à une cinquantaine de mètres. La fourgonnette a quant à elle été complètement détruite. Les pinces de désincarcération du secteur de l'Etape ont été utilisées pour libérer la blessée.

L'intervention des équipes d'urgence a nécessité l'interruption de la circulation pendant un peu plus d'une trentaine de minutes. Le trafic a repris lentement et en début de soirée, la chaussée était complètement dégagée.

Les patrouilleurs de la Sûreté du Québec compléteront l'enquête au cours des prochains jours. Ils attendront que la blessée prenne du mieux avant de tenter de connaître les raisons de la perte de contrôle à l'origine de la collision.

La petite fourgonnette à bord de laquelle prenaient place la victime et la blessée a percuté de plein fouet l'essieu arrière de la remorque.

(Photo Sylvain Dufour)



Le choc fut particulièrement violent du côté du conducteur. L'avant gauche de la fourgonnette a percuté de plein fouet les roues situées à l'arrière de la remorque.

(Photo Sylvain Dufour)

Marie-Eve Otis-Munger a remporté le premier prix prix du concours de chant «L'Envol d'une voix» dont la finale avait lieu hier au Domaine Laterrière. Katherine Labelle a terminé deuxième, suivi dans l'ordre de Marc-André Fortin, Meggie Proulx-Lapierre et Suzie Villeneuve. Les cinq finalistes se partagent des bourses totalisant 1400 $.

(Photo Sylvain Dufour)

Liste des candidats de tout le Québec

NDLR - Le Quotidien publie dans cette édition la liste officielle des candidats dans les 75 circonscriptions électorales du Québec. Tout ceci pour vous aider à suivre le déroulement des élections fédérales au Québec. C'est à voir en pages 22 et 23.

Optimum, les véhicules d'occasion certifiés G.M.

Optimum VÉHICULES D'OCCASION GM

PACO
PAUL ALBERT CHEVROLET OLDSMOBILE LTÉE
31, JACQUES-CARTIER EST
CHICOUTIMI 696-4444

- Inspection en 150 points
- Assistance routière 24 heures
- Possibilité d'échange 30 jours / 2500 km
- Garantie du manufacturier

*Taxes en sus. Les photos peuvent différer.

Pontiac Sunfire 1999
Blanche, 4 portes, air climatisé, automatique

#U2048 **24 500 km**

13 995$ *

* Taxes en sus

Pontiac Grand Am 1999
Rouge, air climatisé, barrures de portes électriques, cassette

15 995$ *

#U2097 **42 000 km**

00464365

Élections fédérales

Les citoyens rendent leur verdict aujourd'hui

par Louis Tremblay

CHICOUTIMI (LT) - Les candidats de tous les partis ont redoublé d'ardeur pour convaincre les citoyens de la justesse de leur programme afin d'obtenir un billet pour Ottawa.

Aujourd'hui, ce sont les citoyens qui passent à l'action en se présentant dans les bureaux de scrutin à partir de 9h30 et ce, jusqu'à 21h30 ce soir.

Même les médias sont soumis à un certain silence puisque depuis hier soir à 00h00, il est interdit de diffuser de la publicité électorale. Tout comme les journaux, stations de télévision et postes de radio n'ont pas le droit de diffuser les résultats d'un sondage qui ne l'ont pas été auparavant.

Pour ce qui est de la nouvelle réalité Internet, le directeur général d'Elections Canada précise que la publicité véhiculée via ce moyen de communication ne peut être modifiée après le début de la période d'interdiction. Les candidats et formations politiques ne pouvaient ainsi faire de mise à jour de leur site après 00h00 hier soir.

Juin 1997

La circonscription électorale fédérale la plus populeuse de la région est celle de Chicoutimi-Le Fjord. A l'issue du scrutin général de 1997, Elections Canada prévoyait qu'un nombre estimatif de 63 372 électeurs seraient éligibles pour le prochain scrutin (celui d'aujourd'hui).

Si Chicoutimi-Le Fjord est la plus imposante pour son nombre d'électeurs, c'est également celle où le taux de participation au vote a été le plus faible alors que 43 895 personnes avaient franchi les bureaux de votation pour un taux de 58,46 pour cent.

On se souviendra que le conservateur André Harvey avait remporté la bataille avec 18 598 votes contre 18 281 pour le bloquiste Gilbert Fillion. Le libéral Eric Delisle avait recueilli pour sa part 4839 voix alors qu'Anne-Marie Buck fermait la marche avec seulement 853 votes.

Forte participation

La plus importante participation au dernier scrutin général avait été enregistrée dans Lac-Saint-Jean-Saguenay. Le pourcentage du vote exprimé a été de l'ordre de 67,95 pour cent. C'est ainsi que 34 780 électeurs sur une possibilité de 49 792 avaient exercé leur droit de vote.

Le bloquiste Stéphan Tremblay avait facilement eu le meilleur en recueillant 21 506 votes. Son plus proche rival a été le libéral Clément Lajoie avec 7109 voix pendant que le conservateur Sabin Simard obtenait l'appui de 4845 électeurs pour laisser la dernier position au candidat Jean-François Morval du NPD qui se contentait de 391 voix.

Participation respectable

La circonscription électorale de Jonquière est la deuxième de la région pour ce qui est du taux de participation. A la fermeture des bureaux de votation le deux juin 1997, 67,21 des électeurs de cette circonscription avaient exercé leur droit de vote (34 845 sur 51 217).

Encore là, la députée sortante bloquiste Jocelyne Girard-Bujold avait eu le meilleur en obtenant 16 415 votes. Le maire actuel, qui portait les couleurs du Parti conservateur, Daniel Giguère, avait quant à lui reçu 11 808 voix. Martial Guay du Parti libéral du Canada avait terminé au troisième rang avec 4874 appuis pendant Carmel Bélanger du NPD devançait à peine le candidat du Parti de la loi naturelle (353 et 348).

Le plus vaste

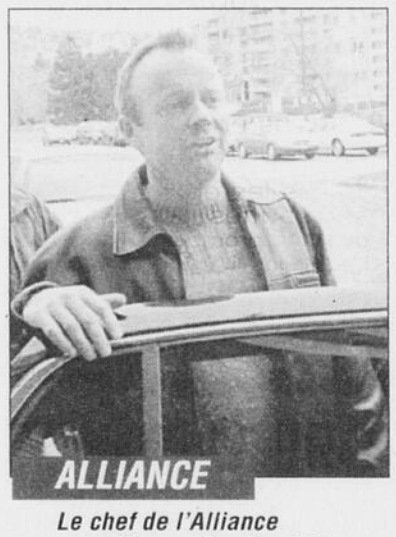
Le comté de Roberval est le plus grand des quatre circonscriptions fédérales de la région avec une superficie de 66 810 km carrés. En deuxième, la circonscription Lac-Saint-Jean-Saguenay couvre 42 850 km carrés.

Aux élections générales de juin 1997, les Robervalois avaient participé au vote dans une proportion de 61,98 pour cent. Le bloquiste Michel Gauthier avait terminé bon premier en obtenant 16 207 voix alors que son plus proche rival, le libéral Jean Pierre Boivin, avait recueilli 8176 votes.

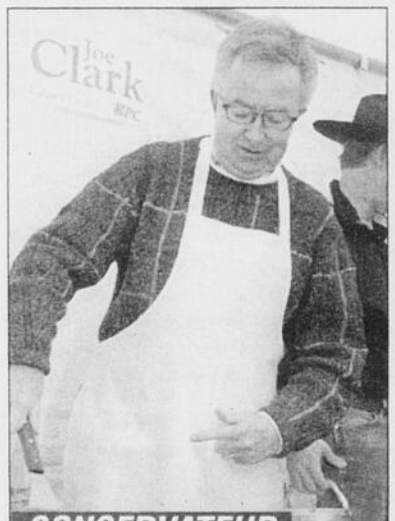
La candidate conservatrice France Tanguay avait pour sa part obtenu 6313 voix pendant que le candidat NPD Alain Giguère finissait dernier en récoltant 412 votes.

Le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe exercera son droit de vote vers 10h15 en l'église Notre-Dame de L'Assomption, à Montréal.
(Photo PC)

Le chef du Nouveau Parti démocratique, Alexa McDonough ira voter vers 9h15 à l'école St.Thomas, à Halifax en Nouvelle-Écosse.
(Photo PC)



Le chef de l'Alliance canadienne, Stockwell Day se rendra aux urnes vers 7h30 à l'école élémentaire Trout Lake, à Penticton en Colombie-Britannique.
(Photo PC)



Le chef du Parti conservateur, Joe Clark votera vers 9h00 au Centre culturel chinois, à Calgary.
(Photo PC)

Jean Chrétien votera vers 10h00 à l'école Ste-Flore, à Grand-Mère dans la circonscription de Shawinigan.
(Photo PC)

Les gaffes des politiciens fournissent matière à rire

OTTAWA (PC) - La campagne électorale qui se termine a connu, en cinq semaines, sa part de moments insolites, voire cocasses.

Les Canadiens auront eu droit à des rivières coulant dans le mauvais sens, à un candidat - le premier ministre -omettant carrément de parler d'un des éléments majeurs de son programme électoral lors d'une assemblée publique et à des journalistes se livrant à une bataille d'oreillers avec un chef de parti, tandis que Doris Day, de même que les 101 Dalmatiens, auront été virtuellement mis à contribution.

«Tout comme le lac Erié s'écoule du nord vers le sud, il y a une fuite constante de nos jeunes gens ...» a annoncé, en début de campagne, le leader de l'Alliance canadienne, Stockwell Day, prenant la peine de se placer devant les majestueuses chutes du Niagara qui coulent toutefois en direction nord pour le point de presse.

Mais Stockwell Day n'a pas été la seule victime de la fuite des cerveaux pendant la campagne.

Le premier ministre Jean Chrétien, souhaitant stimuler les chances des libéraux dans les provinces atlantiques, a quitté la tribune après son discours sans faire mention d'une promesse libérale cruciale pour son auditoire, la restauration des prestations d'assurance-emploi aux travailleurs saisonniers.

Il aura fallu que le candidat libéral local force son chef à remonter sur scène, devant une foule médusée, pour que M. Chrétien s'excuse et promette de remédier au problème.

Longtemps poursuivi par le fameux cliché de la campagne électorale de 1997 le montrant coiffé d'un bonnet ridicule, le leader du Bloc québécois, Gilles Duceppe, rendu méfiant, avait cette fois prévu le coup. Au cours d'une escale, quand journalistes et fonctionnaires furent invités à s'équiper de casques de travail jaunes peu flatteurs, on vit M. Duceppe arborer un chic modèle bleu, à fleur de lys.

Mais en toute fin de course, après 30 heures de campagne en ligne, alors qu'il s'efforçait de justifier la nomination du candidat Noël Tremblay dans Chicoutimi-Le-Fjord, la fatigue a fait dire au chef bloquiste à deux reprises que c'était le... libéral André Harvey qui allait prendre le comté, un pronostic qu'il s'est aussitôt empressé de rectifier.

Le chef conservateur Joe Clark a été «victime» d'une embuscade de Marg Delahunty, pseudonyme d'une comédienne de l'émission politico-satirique «This Hour Has 22 Minutes». Vêtue comme un boxeur, celle-ci a imploré M. Clark, qui s'apprêtait à entrer dans la salle du débat des chefs, le 8 novembre, à Ottawa, de ne pas y aller, de peur, a-t-elle dit, qu'on ne lui fasse subir «une autre raclée».

Quelques instants plus tard, Joe Clark pénétrait dans l'arène et, à la surprise générale, envoyait ses vis-à-vis dans les câbles devant les caméras de télévision.

Alexa McDonough, leader des néo-démocrates, a évoqué une autre suite possible à l'oeuvre de Walt Disney quand elle a menacé Jean Chrétien «et ses 101 Dalmatiens de l'Ontario». Les libéraux détenaient 101 sièges dans cette province.

Inspirés par les propositions de l'Alliance en faveur de la tenue de référendums à la demande des citoyens, un comique du petit écran a fait circuler une pétition réclamant que Stockwell Day change son nom pour celui de Doris Day pétition qui a recueilli des centaines de milliers de signatures.

M. Day devait finalement se prêter au jeu, faisant tourner la chanson fétiche de Doris Day, «Que Sera Sera», dans son avion de campagne pendant que les journalistes reprenaient le refrain en choeur.

Toujours dans l'avion, ces mêmes journalistes ont, plus tard, eu droit à une juvénile bataille d'oreillers avec le leader allianciste.

Propos de campagne

A propos de la stratégie de campagne de son adversaire allianciste Stockwell Day:

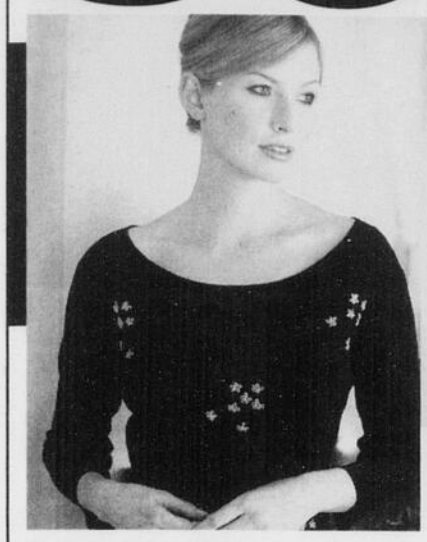
«Pourquoi n'a-t-il pas parlé davantage de ses politiques ? Il aurait dû avoir des positions et les défendre. Je prends parfois des positions qui me coûtent des votes. Je ne fuis pas ces situations» Jean Chrétien.

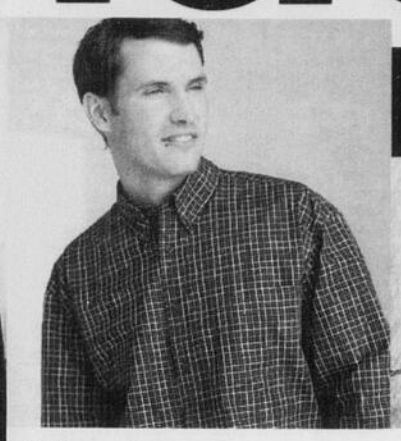
«Ce n'est pas un référendum, c'est une élection. Nous ne déciderons pas de la souveraineté demain (lundi), mais je suis pas mal confiant que pour la troisième fois consécutive, les Québécois accorderont leur confiance aux candidats séparatistes» Gilles Duceppe (TRADUIT DE L'ANGLAIS).

A propos du risque qu'il a pris en revenant en politique et de ses impressions à cet effet:

«Je voulais démontrer qu'il s'agit d'un parti national capable de remporter des sièges à travers le pays. (...) Il nous a fallu du courage pour prendre le parti et le mener là où il est aujourd'hui» Joe Clark.

solde de 2 jours





les **mardi** et **mercredi**
28 et 29 novembre

Mode féminine

40 % de rabais

• Toute la mode d'extérieur

• Tous les pulls et interchangeables ToGo^mc et Mantles^mc pour elle
En tailles courantes, petites et fortes.

30 % de rabais

Toute la mode des fêtes et automnale : en sportswear et en tailles petites et fortes

30 % à 50 % de rabais

Le jean et la mode pour jeune femme
Dans le lot : Levi's®, Ikeda, Hollywood, Manager, Request, Global Mind® et Tommy Jeans

25 % de rabais

Tout ça! Tenues de nuit, peignoirs, soutiens-gorge, slips et lingerie

25 % de rabais additionnel

Toute la mode et la lingerie « Réduit pour liquidation » à prix déjà réduits de 25 % à 40 %
Sur nos derniers prix étiquetés.
Exception : articles « Nouvellement réduit ».

Mode masculine

30 % de rabais

• Sélection mode d'extérieur tout-aller

• Les essentiels et les accessoires pour temps froid
Exceptions : Tommy Hilfiger, Calvin Klein et Kenneth Cole.

25 % de rabais

• Les chemises sport en tricot ou tissées, le polaire et les pulls
Exception : toutes la mode griffée pour lui.

• La mode pour jeune homme et les vêtements de sport
Exception : mode griffée.

20 % de rabais

• Choix de pantalons tout-aller pour homme

• Sous-vêtements et chaussettes
Exceptions : Jockey, Calvin Klein, promos de chaussettes « 3 paires pour... », Tommy Hilfiger.

Pour enfant

50 % de rabais

Tous les sous-vêtements Real Clothes

25 % de rabais

Toute la mode pour nouveau-né et fille et garçon en tailles 2 à 16

Accessoires

25 % de rabais

• Gants en cuir à 58 $ ou moins
Exception : articles « Aubaine la Baie » à 39,99 $ et promos la Baie à 39,99 $.

• Tous les ensembles en tricot pour temps froid

• Toutes les chaussettes et pantoufles
Exception : promos « 2 et 3 paires pour... ».

Bijoux

50 % de rabais

Bijoux en or Exception : articles « Aubaine la Baie ».

40 % de rabais

Bijoux sertis de diamants, pierres précieuses, zircons cubiques et ceux en perles cultivées
Exceptions : articles « Aubaine la Baie » et bijoux nuptiaux.

25 % de rabais

Montres sélectionnées de : Betoné, Sierra, Perry Ellis, Hugo Max, Geoffrey Beene, Scandia, Vasari, Orlean, Bulova, Timex®, Cardinal, Sierra, Seiko, Playskool
Exceptions : Expedition et Ironman. Le choix varie selon le magasin

il ne reste que 3 semaines avant Noël!

À la Baie comme à la maison

50 % de rabais

• Tous les duos-sommeil et un rabais additionnel de 10 % sur les ensembles en liquidation

• Toutes les serviettes unies et tous les oreillers
Exceptions : Calvin Klein et articles « Aubaine la Baie ».

40 % de rabais

Literie à prix déjà réduit

30 % de rabais

Jeux de draps et housses de couette en finette

15 % de rabais

Tous les jouets

Rue de Noël

50 % de rabais

• Tous les arbres de Noël

• Lumières d'extérieur

40 % de rabais

• Diablotins de Noël

• Boîtes de cartes

30 % de rabais

• Lumières d'intérieur

• Guirlandes et ornements

Pour parer votre table

50 % de rabais

• Couverts de vaisselle Royal Albert et Johnson Brothers, 5 pièces

• Ustensiles de cuisson sélectionnés signés Europa et MCT5 de Lagostina et Anolon

40 % de rabais

Articles suivis et à motifs de Noël de Royal Albert

25 % de rabais

• Tout Bunnykins et Peter Rabbit

• Tous les services d'ustensiles de table Oneida en inox 18/8, 45 pièces

• Tous les nettoyants Hagerty pour l'argenterie

• Articles creux en métal choisi
Exception : articles Seagull Pewter.

• Articles suivis Johnson Brothers

• Vaisselle de Noël Nikko

• Tous les cadres et albums de photos

15 % de rabais

Toutes ces délices : friandises, aliments gourmet et paniers de Noël

10 % de rabais

Tous les petits appareils électriques de cuisine et d'hygiène personnelle

la Baie J'aime, j'achète!

Tous les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire.
Exception : articles « Aubaine la Baie ».
Les marques et le choix varient selon le magsin.

Doublement pratiques, vos cartes de crédit la Baie et Zellers vous donnent accès à un plus grand choix.

Les sociétés de détail de la Compagnie de la Baie d'Hudson – la Baie, Home Outfitters, Zellers et Zellers Select – acceptent désormais les cartes de crédit la Baie et Zellers dans tous leurs magasins, pour toutes vos emplettes! Des exceptions s'appliquent.

Nous sommes le seul grand magasin à vous donner des milles de récompense **AIR MILES**^md.

Les milles de récompense sont accordés mensuellement selon le total des achats, taxes non comprises. md/mc Marque déposée/de commerce d'AIR MILES^mc International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par Loyalty Management Group Canada Inc. et la Compagnie de la Baie d'Hudson.

00468649

CELEBRATION

Mgr Roch Pedneault, l'évêque auxiliaire du diocèse de Chicoutimi, a célébré hier la messe marquant le 50e anniversaire de fondation de la paroisse Saint-Nom-de-Jésus à Chicoutimi.

(Photo Sylvain Dufour)

EVACUATION

Les locataires de l'immeuble de l'Office municipal d'habitation de la rue Racine qui avait subi de lourds dommages au cours d'un incendie il y a quelques mois ont cru pendant un instant qu'ils vivraient à nouveau les problèmes reliés au sinistre. Ils ont été évacués pendant quelques minutes hier soir, le temps pour les pompiers de localiser un début d'incendie dans un container à déchets.

(Photo Sylvain Dufour)

Contre les fusions

La manifestation attire 5000 personnes

par Michel HÉBERT

QUEBEC (PC)-Malgré le froid mordant, une foule de près de 5000 personnes s'est rassemblée sur la colline parlementaire à Québec, dimanche, pour protester contre les fusions municipales.

Munis de pancartes où on lisait «Non aux fusions forcées», les manifestants, 10 fois plus nombreux qu'à Outremont, provenaient surtout des banlieues de Québec mais aussi de Gatineau, Pointe-Claire, Baie-d'Urfée, Dorval et Boucherville.

En compagnie des maires opposés aux fusions, le chef libéral Jean Charest a profité de cette tribune pour exhorter à nouveau les Québécois à voter contre le Bloc.

«Il faut dire au gouvernement que tous les citoyens du Québec n'accepteront jamais que le gouvernement du Parti québécois efface les villes et les villages du Québec. Il n'a jamais eu le mandat de faire des fusions forcées», a lancé le chef du PLQ.

Jean Charest s'est moqué du lapsus commis samedi par le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, qui a prévu l'élection du candidat libéral, André Harvey, dans Chicoutimi-Le Fjord.

«Il faut voter contre le Bloc québécois, le 27 novembre. Il faut que le lapsus de Gilles Duceppe devienne un consensus dans toutes les villes du Québec touchées par les fusions forcées», a clamé le chef libéral.

«On bloque le Bloc, on bloque le Bloc», a spontanément scandé la foule en brandissant des pancartes aux slogans très durs envers le gouvernement de Lucien Bouchard: «Adolf Bouchard», «Gouvernement dictature», «Fusions Oui, Dictature Non».

Référendum

Décriant la réforme Harel, les maires de Beauport et de Charlesbourg, Jacques Langlois et Ralph Mercier, ont sommé le premier ministre de tenir un référendum sur les fusions et de rendre publiques les études précisant les impacts qu'elles auront sur les taxes et les services.

«Les gens ont le droit de savoir», a insisté le maire Langlois, qui craint l'alourdissement du fardeau fiscal des contribuables.

«M. Bouchard, cessez de vous comporter comme un autocrate», a tonné Ralph Mercier. A son avis, les fusions ne visent qu'à régler les problèmes de Québec et de Montréal.

«On ne veut pas de ce cadeau empoisonné», a renchéri la mairesse Andrée Boucher, affublée d'un chapeau aux armoiries de Sainte-Foy.

INVITATION

Le leader du Parti libéral du Québec, Jean Charest, lors de la manifestation contre les fusions devant l'Assemblée nationale a exhorté les gens à voter contre le Bloc québécois.

(Photo PC)

PRESENCE

La mairesse de Sainte-Foy, Andrée Boucher, manifestait hier devant l'Assemblée nationale. Il va sans dire qu'elle refuse les fusions décrétées par le gouvernement Bouchard. «On ne veut pas de ce cadeau empoisonné», a-t-elle renchéri.

Tomographe à l'hôpital de Dolbeau

La Fondation continue de recevoir des dons exceptionnels

Par Dominique Rivard

DOLBEAU-MISTASSINI (DR) – Même si la campagne de financement du tomographe hélicoïdal de l'hôpital de Dolbeau est officiellement terminée, la Fondation du Centre Maria-Chapdelaine continue de recevoir des dons pour le paiement de cet appareil. Quelques-uns de ces dons sont exceptionnels.

C'est le cas de la contribution des caisses populaires Desjardins de la MRC Maria-Chapdelaine, incluant St-Ludger-de-Milot. Ces douze institutions viennent de remettre la rondelette somme de 14 300 $ à la Fondation. Les dons vont d'une centaine de dollars à 5000 $ pour chacune des caisses de Dolbeau et Mistassini.

À souligner le don de 1000 $ de la caisse de St-Eugène, un effort remarquable considérant la taille de l'institution. La nouvelle caisse populaire Normandin-St-Thomas-Didyme a aussi versé 1000 $. Girardville (600 $) et Albanel (500 $) ont également fait preuve de grande générosité.

Le président de la Fondation, André McClure, s'est dit enchanté par cette participation financière, pas tout à fait inattendue. Il rappel que les caisses du secteur avaient été sollicitées pour une somme de 25 000 $ étalées sur cinq ans. Par la suite cette requête a été réduite à 15 000 $. « Un don de de plus de 14 000 $ en un seul versement représente pour nous une entrée de fonds supérieure à un engagement financier plus important mais échelonnée sur 5 ans, » conclut-il.

Un parent innu crie au secours

Par Chris MORRIS
De La Presse Canadienne

Luke Rich, un résidant de la communauté de Davis Inlet, au Labrador, veut que trois de ses enfants retirés de sa garde parce qu'ils respiraient des vapeurs d'essence, puissent être traités pour leur dépendance.

«C'est trop facile ici de trouver de l'essence», affirme l'homme de 35 ans, qui a lui-même dû combattre pendant des années sa propre assuétude.

«Il faut les emmener dans un centre de désintoxication pour nettoyer complètement leur système», ajoute-t-il.

Mais M. Rich, comme tous les membres de sa communauté, reconnait que le problème ne sera pas réglé pour autant, si les enfants, une fois désintoxiqués, reviennent dans la même misère, la même pauvreté et le même isolement, les mêmes conditions en somme qui les ont poussés en premier lieu à renifler de l'essence.

«Traiter les enfants ne suffira pas, ajoute encore M. Rich. Il nous faut un programme à long terme pour développer une communauté en santé. C'est notre seul espoir.»

Mais pendant que les parents innus de Davis Inlet et de Sheshatshiu cherchent les moyens de remettre sur pied leur communauté, les experts en désintoxication et travailleurs sociaux signalent qu'il n'y a pas de solution facile à la détérioration sociale et culturelle à l'origine de cette tragédie.

Le Café des Affaires

vous offre un service de traiteur

Denise Trdina Godin
Propriétaire

- Buffet froid ou chaud
- Réunions d'affaires
- 5 à 7
- Fêtes
- Partys de Noël, Jour de l'an ou simplement pour vous faire plaisir

00468097

Renseignez-vous au 696-0300

901, boul. Talbot ,Chicoutimi
Place du Fjord (sous-sol)

PENDANT QUE MADO BOIT UN CAFÉ CHAUD, **LEBEAU** RÉCHAUFFE SON AUTO.

Procurez-vous un **démarreur à distance chez Lebeau** et passez tout l'hiver bien au chaud dans votre auto.

À PARTIR DE **99,95**

INSTALLATION EN SUS

DOUBLE **ZÉRO $**

Zéro $ de franchise à payer sur réparation, si assuré.

Zéro $ pour le service mobile de Lebeau, pour toute réparation ou remplacement de vitres sur votre véhicule et ce, chez vous ou au bureau.

Lebeau Vitres d'autos

Pour communiquer directement avec votre Lebeau, composez le:

1 800 800 2727

ST-PRIME
470, PRINCIPALE
G8J 1S4
TÉLÉPHONE : (418) 251-2382

JONQUIÈRE
2083, RUE ST-DOMINIQUE
G7X 6N3
TÉLÉPHONE : (418) 542-2929

CHICOUTIMI
1911, BOUL. ST-PAUL
G7R 1E1
TÉLÉPHONE : (418) 545-9779

CHICOUTIMI
1733, BOUL. TALBOT
G7H 7Y4
TÉLÉPHONE : (418) 549-6656

ALMA
1495, AVENUE DU PONT SUD
G8B 7B2
TÉLÉPHONE : (418) 668-3036

00469961

ÉDITEUR: Claude Gagnon cgagnonpres@lequotidien.com
ÉDITEUR ADJOINT: Bertrand Genest bgenest@lequotidien.com

Commentaire

Voter, ou choisir entre les affaires et les sentiments

Peu importe la nature souvent terne, pour ne pas dire franchement inconsistante, des grandes campagnes électorales, et le peu d'enthousiasme qu'elles soulèvent, la réalité finit toujours par s'imposer. Ce constat s'applique notamment à ceux et celles qui, nombreux parmi l'électorat, sont prêts à sacrifier sur l'autel de l'ennui et de la frustration leur droit d'exprimer leur appui en faveur du candidat, homme ou femme qui, en leur âme et conscience, est le plus apte à les représenter.

CAROL NERON
cneron@lequotidien.com

C'est pourquoi au terme de chaque échéance électorale et même si la chose peut apparaître répétitive, il est utile d'insister sur la nécessité d'aller voter. Est-il besoin surtout d'ajouter qu'ailleurs dans le monde, en ce moment même, des gens sont prêts à mourir pour avoir la chance de se prévaloir de ce droit et que chaque vote a sa place ? Un simple regard du côté de la Floride, où le sort d'Al Gore et de George W. Bush continue de se jouer trois semaines entières après l'élection à la Présidence des États-Unis, suffit pour mesurer toute l'importance du geste que les Canadiens se doivent de poser jusqu'à ce soir...

Les sondages sur les intentions de vote publiées tout au long de la campagne électorale fédérale ont apporté un lot considérable de contradictions. Cependant, jusqu'à samedi, ils mettaient encore en relief une constante qui n'a jamais cessé de se manifester depuis plus d'un mois, à savoir que les indécis forment toujours environ 20 pour cent de l'électorat. Le phénomène peut être qualifié de majeur. Il illustre le peu d'empressement des Canadiens à s'intégrer aux joutes oratoires des membres de la classe politique qui, ces dernières semaines, ont tenté — de manière fort malhabile il est vrai — de les séduire.

Le sort de la plupart des candidats inscrits dans la campagne électorale dépend en grande partie de ce groupe d'indécis, qui doivent résister à la tentation de rester chez eux aujourd'hui. Quant aux autres électeurs dont l'idée est faite, qu'elle que soit leur couleur politique et la certitude qu'ils ont face à la victoire ou la défaite de leur poulain, ils n'ont d'autre choix également que de se rendre dans les bureaux de votation.

En fait, un taux d'abstention trop élevé pourrait fausser complètement le processus démocratique canadien tout en favorisant le chaos aux Communes. Ce qui autorise l'utilisation de l'expression populaire : « Votez pour qui vous voulez, mais allez voter! »

Partagés entre les libéraux et les bloquistes, les Québécois doivent s'en remettre, somme toute, à un choix d'une grande simplicité...

Ils peuvent opter pour ce que l'on pourrait décrire comme une «décision d'affaires», en se disant qu'ils vont faire en sorte, grâce à leur député(e), de récupérer le plus possible des impôts et taxes qu'ils versent à Ottawa. Donc, ils accordent leur confiance au parti ouvertement fédéraliste le plus en mesure d'assurer, selon eux, le retour sur investissement auquel ils s'attendent. Par ailleurs, si cette avenue ne les intéresse pas, les Québécois ont également la possibilité de rester fidèles à la tradition des dix dernières années en accordant leur confiance au Bloc, histoire notamment d'assurer la pérennité du débat de la souveraineté aux Communes. Quittes, en retour, à devoir contribuer directement à l'entretien, jusqu'au prochain référendum, du climat d'affrontement stérile entre leur province et Ottawa.

Le «business» ou les sentiments ? Une chose est certaine : les Québécois ne doivent pas brader aujourd'hui leur droit de vote seulement parce qu'ils considèrent que les chefs actuels des partis politiques ne leur plaisent pas ou que ces derniers ne possèdent pas les meilleures réponses à leurs questions.

Les chefs passent, la démocratie et les gouvernements restent...

Clin d'œil

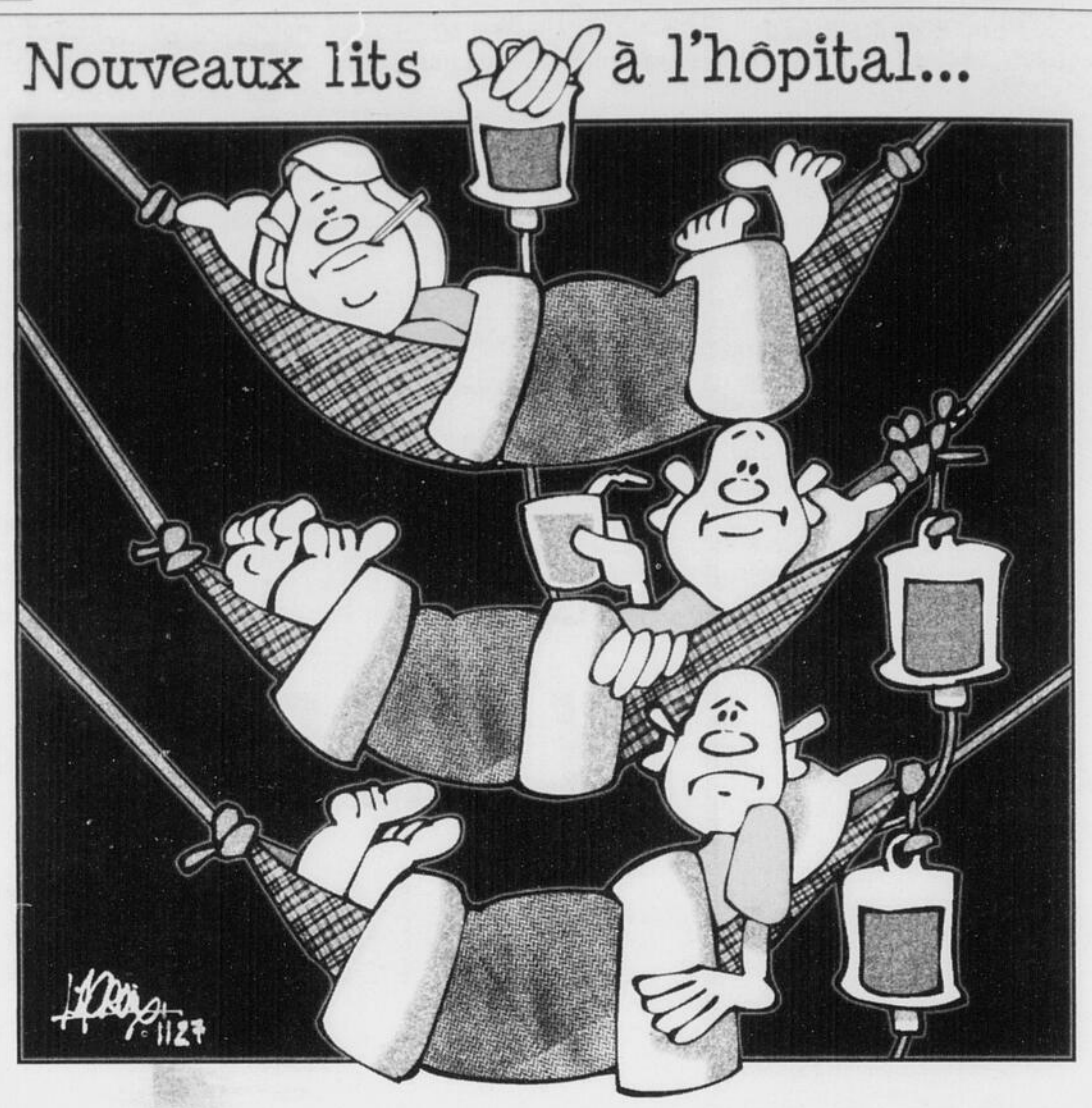
Enfin un peu d'action...à Calgary!

L'événement marquant de la campagne électorale fédérale a eu lieu hier, à Calgary.

Ce fut bien sûr le match mémorable de la Coupe Grey.

Si toutes les élections étaient comme ça...

C. Néron



Au fil du temps

Ca passe vite deux minutes...à La Baie!

Même si, dans l'ensemble, la campagne électorale fédérale n'a pas été trop spectaculaire, il n'en demeure pas moins que certains événements nous ont permis de nous amuser un peu.

Ainsi, tard, l'autre soir, j'écoutais à la télévision communautaire un débat, organisé par le jeune Chambre de commerce de La Baie, au Vieux Théâtre de ville de La Baie, entre les quatre candidats en lice dans le comté de Chicoutimi-Le Fjord.

PIERRE BOURDON
pbourdon@lequotidien.com

En levée de rideau, la sympathique animatrice Hélène Aubin, de la station radiophonique CFIX-FM, accorde d'abord la parole durant deux minutes à chaque candidat.

Le premier candidat parle. A sa grande surprise, Hélène Aubin l'interrompt. «Deux minutes, ça passe vite», de lancer l'animatrice.

Un deuxième candidat prend à son tour la parole. En plein de la vif du sujet, l'animatrice l'arrête rapidement à son tour. Hélène Aubin lance de nouveau: «Deux minutes, ça passe vite».

Au tour d'un troisième candidat. Ayant à peine le temps de remercier les gens de l'avoir invité...on le coupe. Surpris, il se fait répondre: «Deux minutes, ça passe vite!!!»...alors qu'on entend quelques murmures et grondements dans la foule.

Devant l'incrédulité des gens, sur ce «deux minutes qui passe vite», on vérifie le chronomètre qu'une jeune fille, fort sérieuse, tient à la main...pour finalement réaliser qu'à chaque tour du cadran de ce vieux chrono, on compte 30 secondes mais non une minute. Ainsi, chacun des candidats a parlé une minute...plutôt que deux.

Heureusement, l'erreur fut la même pour les quatre candidats. Faut croire que le temps passe vite à La Baie!!!

Ce fut un moment drôle de cette campagne terne.

Que dire, par ailleurs, des pancartes barbouillées, un peu partout, dans les quatre circonscriptions du Saguenay-Lac-Saint-Jean. On sait que c'est illégal de vandaliser une pancarte mais, honnêtement, qui n'a jamais eu un petit sourire en apercevant une candidate avec une moustache, ou encore un candidat avec de grosses lunettes et des anneaux au nez?

Les automobilistes se bidonnent, en voyant de telles «oeuvres artistiques»...surtout si la victime de cet acte de vandalisme est un candidat que nous n'apprécions guère!!!

Allez surtout voter!

Blague à part, que nous soyons pour un candidat ou un autre, nous avons tous le devoir d'aller voter, aujourd'hui, entre 9h30 et 21h30.

Voici, à ce sujet, quelques extraits d'un cours du professeur Pierre Viansson-Ponté sur la politique, le citoyen et le devoir de voter, que nous a fait parvenir Gilbert Simard, de l'Anse-aux-Foins, grand navigateur devant l'éternel.

«...la politique s'occupe de nous, même si nous refusons de nous occuper d'elle. Elle est un combat qui n'a pas de fin, un affrontement toujours à recommencer dans notre système démocratique. Ces combats, ces affrontements divisent, c'est vrai. Pourtant, c'est par eux, à travers eux, que se développent le progrès, l'harmonie, le bonheur, du moins, c'est dans l'univers politique et pas ailleurs que résident les seules chances d'y parvenir...»

«...bien sûr, on peut se retirer sur une île déserte, on peut maudire tous ses semblables et tous les politiciens, on peut refuser toute participation à la vie de la communauté humaine, mais la politique est toujours là pour s'occuper de nous...»

«...pour toutes ces raisons et peu importe le parti que vous choisirez, même annuler votre vote, vous figurerez tout de même parmi les personnes conscientes de leur rôle social et on n'aura d'autre choix que de tenir compte de vous...c'est ça la démocratie».

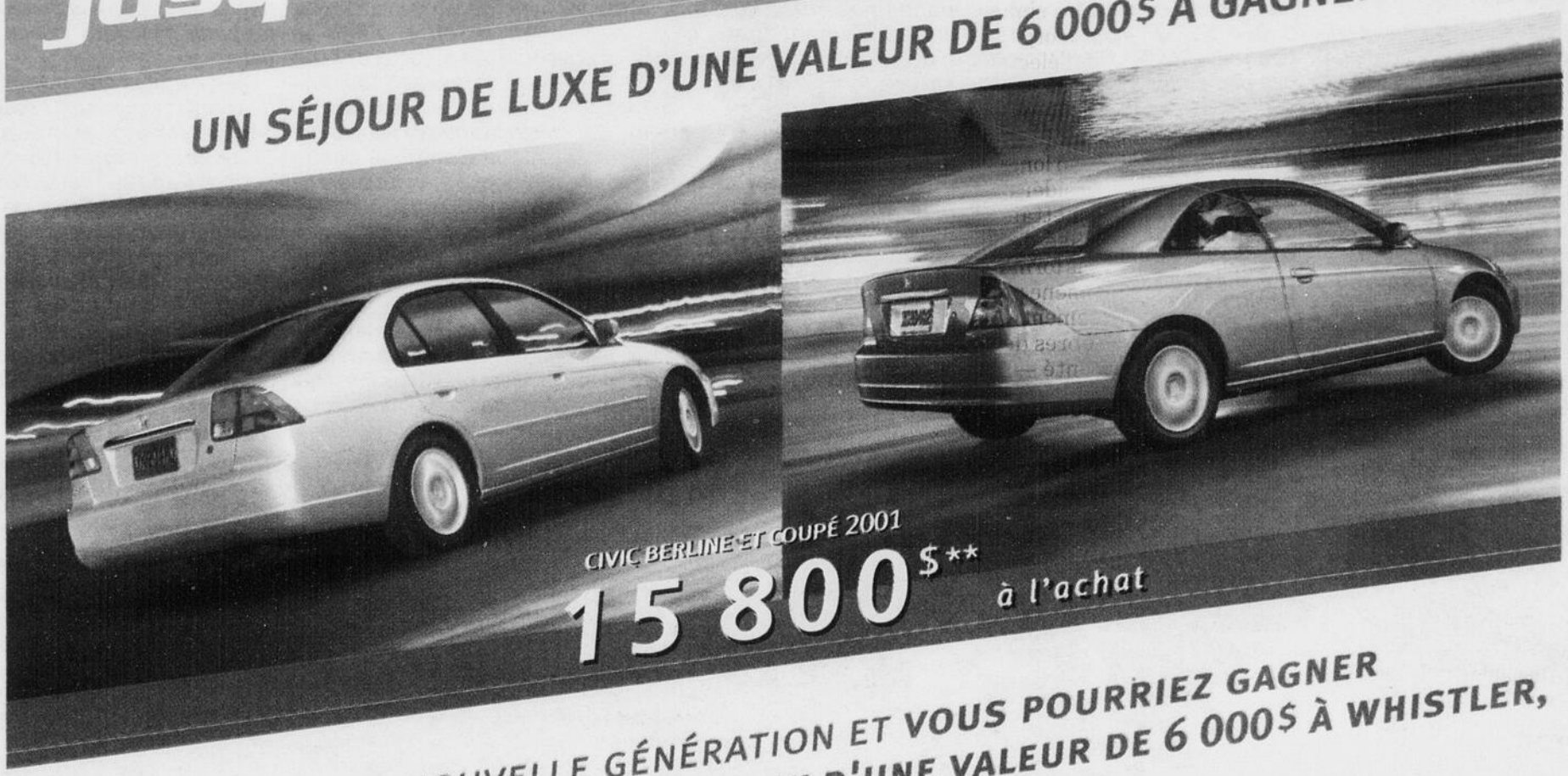
Aux urnes, citoyens!

HONDA

CIVIC NOUVELLE GÉNÉRATION

Faites un essai routier qui pourrait vous conduire jusqu'à Whistler!*

UN SÉJOUR DE LUXE D'UNE VALEUR DE 6 000$ À GAGNER



*ESSAYEZ LA CIVIC NOUVELLE GÉNÉRATION ET VOUS POURRIEZ GAGNER UN SÉJOUR D'UNE SEMAINE POUR DEUX D'UNE VALEUR DE 6 000$ À WHISTLER, BANFF OU TORONTO, À VOTRE CHOIX.

POUR UN ESSAI ROUTIER, RÉSERVEZ AU 1 866 GO-CIVIC
OU SUR www.essayercivic.com

EMBARQUEMENT IMMÉDIAT
CHEZ LE CONCESSIONNAIRE HONDA
LE PLUS PRÈS DE CHEZ VOUS.

POUR CHAQUE ESSAI ROUTIER, UN PORTE-CLÉS VOUS SERA REMIS GRATUITEMENT.***

*Date limite de participation : 31 mars 2001. Tirage le 16 avril 2001. Aucun achat ni essai routier requis. 18 ans et plus. Règlement complet disponible au www.essayercivic.com. **P.D.S.F. de la berline Civic DX 2001 (modèle ES1521PX) et du coupé Civic DX 2001 (modèle EM2111P). Transport et préparation (850 $), ainsi que taxes, immatriculation et assurances en sus. Les concessionnaires peuvent vendre à prix moindre. Photos à titre indicatif. Tous les détails chez votre concessionnaire Honda. ***Limite d'un porte-clés par client. Les quantités sont limitées. www.honda.ca

VOS CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

HONDA

CONÇUES ET CONSTRUITES SANS CONCESSION

Environ 500 millions $

Les élections exigent pas mal d'argent

Une élection d'un demi-milliard de dollars? C'est à peu près ce que cela va coûter cette année pour envoyer 301 députés à la Chambre des communes. C'est donc beaucoup plus que les «200 millions $» annoncés par Élections Canada et rapportés par la plupart des médias. À un coût moyen de 23 $ à 25 $ par électeur, cela vaut le coup d'aller voter aujourd'hui.

MICHEL
VASTEL

Le budget officiel pour une élection générale au Canada est évalué à 200 millions $. Une estimation qui s'appuie sur les coûts de 1997, et qui sera certainement dépassée. L'organisation de l'élection mobilise en effet quelque 150 000 fonctionnaires électoraux dont certains, comme les 301 directeurs de scrutin, sont en poste pendant 36 jours. L'opération a commencé, dès le jour de l'émission des «brefs», par l'expédition de 550 tonnes de matériel et de 3000 ordinateurs dans les 301 circonscriptions.

Les dépenses électorales des partis et de chacun des candidats sont fonction du nombre d'électeurs. Par exemple, la limite des dépenses pour les grands partis qui présentent des candidats dans toutes les circonscriptions a été fixée cette année à 12 229 631,63 $. On s'attend à ce qu'au moins le Parti libéral, l'Alliance canadienne et le NPD atteignent la limite autorisée. Pour le Bloc, qui ne présente que 75 candidats au Québec, la limite est de 3 383 174,98 $. Lui aussi dépensera sans doute le maximum autorisé.

Même la mari...

Le Parti marijuana a théoriquement le droit de dépenser jusque 3 284 537,07 $... Cela en fait des petits joints! Bien entendu, ces partis marginaux ne dépensent pas le maximum permis, loin de là. En 1997 par exemple, le Parti marxiste-léniniste du Canada avait droit à un maximum de 2 466 603,62 $. Il n'a dépensé que... 375 $, se fiant sur ses candidats pour faire leur propre publicité. Sur un maximum autorisé de 60 777 287 $ pour les dix partis enregistrés, le total de leurs dépenses d'élections fut de 34 921 726 $.

On peut donc compter que, cette année, sur les 74 millions $ autorisés, les onze partis enregistrés vont effectivement dépenser autour de 40 millions $. Élections Canada devra leur rembourser plus de 8 millions $ à même les fonds publics.

Les femmes

Il y a 1808 candidats cette année - dont 375 femmes seulement. La limite des dépenses permises, elle aussi fonction du nombre d'électeurs et de l'étendue de la circonscription, varie au Québec d'un peu moins de 60 000 $ à Jonquière à un maximum de 83 471,30 $ dans Pontiac-Gatineau-Labelle. Élections Canada établit à 66 820 $ la moyenne des dépenses permises pour chacun des candidats dans l'ensemble du Canada. Heureusement que chacun n'atteint pas la limite autorisée car cela ferait une facture de 120 millions $!

On peut évaluer à 45 ou 50 millions $ les dépenses qui seront encourues par tous les candidats. Encore une fois, pour tous ceux qui obtiendront au moins 15 % des suffrages exprimés, c'est à même les fonds publics qu'on remboursera la moitié de leurs dépenses. En 1997, cela a représenté 16,5 millions $ et pourrait atteindre les 20 millions $ cette année.

Les groupes de pression qui veulent intervenir dans la campagne électorale, comme la Cour suprême le leur a permis le 10 novembre dernier, devront être enregistrés à Élections Canada et faire un rapport sur la provenance de leurs fonds. Chaque groupe est limité à une dépense de 3051 $ par circonscription et à un maximum de 152 550 $.

On peut donc dire que les «dépenses électorales» comme telles friseront les 300 millions $. Mais ce n'est pas tout.

Encore des coûts

Il faudrait aussi comptabiliser le coût pour les entreprises qui sont tenues d'accorder quatre heures à leurs employés pour remplir leur devoir de citoyens. Depuis les changements d'heures d'ouverture des bureaux de scrutin - jusqu'à 21 heures 30 au Québec - elles ne sont plus tenues d'accorder les quatre heures.

Statistique Canada a également développé un instrument de mesure des heures de bénévolat, considérées comme une contribution à la production économique du pays. Si on devait appliquer cette formule au jour de scrutin, ce sont des dizaines de millions de dollars qu'il faudrait comptabiliser pour tous ceux qui travaillent dans les bureaux de campagne. Et y ajouter tous les frais non déclarés comme les appels téléphoniques, les litres d'essence consommés, les caisses de bière et les pizzas distribuées dans les nombreux «parties de la victoire»!

Pour les médias, les campagnes électorales sont devenues une opération coûteuse. Il faut compter au moins 40 000 $ par journaliste affecté à la couverture de la tournée nationale de chaque chef. Une équipe de télévision coûte de 150 000 $ à 200 000 $, sans compter les frais de communication par satellite ou camion micro ondes. Dans le bon vieux temps, les coûts supplémentaires encourus par les journaux étaient couverts par les pages de publicité achetées par les partis nationaux et leurs candidats.

Ce n'est plus vrai aujourd'hui. Les partis investissent beaucoup dans la télévision et la radio - 55 % de leurs dépenses ou 19 millions $ en 1997 - et se fient sur le civisme des éditeurs de journaux pour leur accorder une couverture... gratuite! Il faudrait cependant faire la somme des articles positifs et négatifs pour connaître le rendement publicitaire net de cette «publicité» offerte par les grands quotidiens du pays!

CHRYSLER
Dodge
Jeep

La passion de la performance

Lorsque vous vous rendez chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep$_{MC}$, vous pouvez être assuré que votre véhicule se retrouve entre les mains de techniciens parmi les plus efficaces de l'industrie. Ce n'est pas un hasard, puisque, collectivement, nos techniciens passent plus de 10 000 heures par année à perfectionner leurs aptitudes par l'entremise d'une formation spécifique des véhicules Chrysler, Dodge et Jeep$_{MC}$, avec un équipement de diagnostic de pointe. Cet équipement est à nos techniciens ce que le rayon X est à un médecin. Il leur permet d'observer les systèmes vitaux de votre véhicule et d'isoler très précisément toute anomalie, et ce, avant même qu'ils lèvent le capot. Et comme ces outils ont été conçus expressément pour DaimlerChrysler, vous avez la garantie que votre véhicule sera entretenu comme il se doit, et ce, dès votre première visite. C'est notre façon de nous assurer que la passion de la performance que nous avons mise à créer votre véhicule se retrouve aussi dans la manière dont nous en prenons soin.

Entretien préventif d'automne

Comprend:
- jusqu'à 5 litres d'huile Mopar et un filtre à l'huile Mopar
- permutation des 4 pneus
- inspection du système de refroidissement, de tous les liquides, du système électrique, des freins avant et arrière, du silencieux et de la suspension
- essai routier

39,95$*

Vidange d'huile et changement de filtre

Comprend:
- jusqu'à 5 litres d'huile Mopar
- un filtre à huile Mopar
- une vérification visuelle en 15 points

19,99$*

Freins
(avant ou arrière) Pièces Mopar «V-Line»

Comprend:
- remplacement des plaquettes de frein
- vérification des disques et des étriers, du maître-cylindre et de la tuyauterie
- vérification et remplissage du niveau du liquide pour freins

99,95$†
Main-d'œuvre incluse.

Pneus d'hiver Autopar
série «Snow Challenger»

GARANTIE CONTRE LES RISQUES ROUTIERS* SANS SUPPLÉMENT
Voir le concessionnaire pour les détails

Comprend:
- installation
- équilibrage

Pneus de 13 po	59,95$** ch.
Pneus de 14 po	79,95$** ch.
Pneus de 15 po	89,95$** ch.
Pneus de 16 po	104,95$** ch.

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep$_{MC}$

* Supplément pour moteur diesel. † Disponibles sur tous les véhicules de DaimlerChrysler, à l'exception de : Talon, Laser, Stealth, Colt/Summit, Viper, Prowler, Grand Cherokee 1999 et 2000, et camions Ram série 3500. * **,† Offres en vigueur chez les concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep$_{MC}$ participants. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Ces offres prennent fin le 15 décembre 2000. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. Jeep$_{MC}$ est une marque déposée de DaimlerChrysler utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada. DaimlerChrysler Canada Inc. est une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

CHRYSLER
Dodge
Jeep

Réservez pour vos soirées des Fêtes

Joyeuses Fêtes!

Restaurant Pub O'TOOLE

863, rue Bagot, La Baie **544-2291**

CHALETS-CONDOS À LOUER

Passez un temps des Fêtes inoubliables!

- Vue panoramique
- Prix abordable
- Location à la journée ou à la semaine

Un brin de folie garantie!

668-3016

Complexe touristique Dam-en-Terre

Alma, Lac-Saint-Jean

Laissez-vous recevoir

Fêtez le 31 décembre avec nous!

- Michel Doré, musicien
- Buffet
- Prix de présence

Réservez tôt! Places limitées

15$/personnes

FLEURISTE ARC-EN-CIEL ET Fleuriste Bagotville

Centre de table à partir de: **99,99$**

1220, 6e Avenue, La Baie

544-4303 ou **544-2323**

Pour une réception réussie

HÔTEL LE PARASOL

vous offre:

- des salles adéquates
- un choix de menus appropriés
- un service personnalisé, etc.
- pour terminer la soirée en toute sécurité, l'hébergement à coût minime

RÉSERVATIONS:
Mme Aline Lajoie
543-7771

POUR VOS Réceptions DES FÊTES!

La Saumagine RESTAURANT PÂTISSERIE

Que ce soit pour faire plaisir ou pour se faire plaisir...

Profitez de nos services:

- Traiteur
- Pâtisseries (bûches de Noël)
- Déjeuners (samedi et dimanche)
- Vente d'objets antiques

HÂTEZ-VOUS DE RÉSERVER!

122, JACQUES-CARTIER EST
CHICOUTIMI • **690-2255**

Soyez intimes dans une ambiance recherchée!

Réservez le restaurant pour votre party des Fêtes ou pour toutes autres occasions

RESTAURANT LE ST-MICHEL

1101, des Roitelets Chicoutimi **545-9989**

Tél.:

276-8384

Sans frais:

1-866-276-8384

NOUVEAU!

RESTAURANT CHEZ Paulo

892, boul. Grande-Baie Sud, Ville de La Baie

Maintenant disponible!

SALLE DE RÉCEPTION

• Table d'hôte • Mets chinois

Buffets chauds et froids
APPORTEZ VOTRE VIN

Réservez tôt pour vos partys des fêtes

Demandez Johanne Lepage
Tél.: 544-3016 Fax: 544-0656
Courriel: paulo@royaume.com

Le Traiteur plus

24 et 31 décembre 2000 et 1er janvier 2001

Spécial des Fêtes 7,95 $ Taxes en sus

Menu pour 15 personnes et plus

Vol-au-vent au poulet
Pâté à la viande individuel
Nouilles chinoises
Crudités et trempette
Hors-d'œuvres
Oeufs farcis
Sandwichs aux œufs, jambon
Pains farcis au poulet
Saucisses bacon
Salades du chef ou macaroni
Choux à la crème ou Mokas

Téléphones:
Rés.: (418) 549-9400 / Bur.: (418) 677-2286
Fax.: (418) 677-2286 / Cell.: 540-0153

Domaine Laterrière

Restaurant «Le Tournevent»

www.tande.com/domainelaterriere

Salle de réceptions pour toutes occasions jusqu'à 150 personnes

Où tout est vraiment différent!

En couple ou en groupe... Sortez de l'ordinaire...

EN SOIRÉE:
Notre table d'hôte:
23,95 $ ou 29,95 $

LE DIMANCHE:
Le Brunch: 12,95 $

NOS FORFAITS:

Randonnée d'une heure avec table d'hôte: 33,95 $ ou 42,95 $

Randonnée d'une heure avec brunch: 26,95 $

6243, chemin St-Henri, Laterrière • Réservation: (418) 678-1365 • Téléc.: (418) 678-3456

La Maison de la Rivière s'est refaite une beauté!

GAGNANT DU PRIX DE LA GASTRONOMIE DU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

Maison de la Rivière

Pour vraiment goûter la nature!

VENEZ VOIR NOTRE NOUVEAU DÉCOR
Pour un party de Noël exceptionnel!

- Souper table d'hôte gastronomique 29,95 $ /personne
- Gâteau de Noël gratuit avec l'inscription de votre entreprise
- Nuitée à 65 $/chambre
- Déjeuner à 7,50 $/personne

9122, ch. de la Batture, La Baie • 544-2912 ou 1-800-363-2078

Au Saguenay et au Lac-Saint-Jean

EXIGEZ LA DIFFÉRENCE

SERVICE DE TRAITEUR PERSONNALISÉ

Gants blancs, vaisselle de porcelaine, etc.

Buffets chauds ou froids de tous genres

Marcel Marchand, propriétaire

343-2124

Sans frais: **1-800-204-2124**

Marcel Marchand TRAITEUR

1530, 6e RANG NORD, SAINT-BRUNO

Fourre-tout

Le Club Richelieu International de Kénogami est fier de souligner l'arrivée de nouveaux membres au sein de leur communauté. Sur la photo du haut, Dominique Maltais, à droite, félicite le nouveau venu Sébastien Tremblay tandis que sur le cliché du bas, le nouveau membre Réjean Shank, à droite sur la photo, est accueilli par Claude Lavoie. L'organisme profitera du dynamisme de ces nouveaux membres pour continuer

L'organisme de bienfaisance Centraide Saguenay-Lac-Saint-Jean présente ici l'équipe de bénévoles du secteur La Baie-Bas-Saguenay qui sollicitent les entreprises locales. Il s'agit de gauche à droite de Johane Caron, Joé Boudreault, Pierre Deschênes, Huguette Tremblay, Gina Boudreault, Monique Morin, Lyne Gagné, Dominique Savard, Johanne Chouinard, Denis Guay président du comité, Hélène Brochu, France Boivin et Simon Fortin.

Que sont les vieilles filles devenues?

ROGER **BLACKBURN**

C'était la fête des vieilles filles, en fin de semaine. Qui en a entendu parlé? Très peu parce que c'est une fête difficile à commercialiser.

Quand j'étais jeune, le 25 novembre, fête de la Sainte-Catherine, on ne manquait pas de souhaiter bonne fête aux filles de plus de 25 ans qui n'étaient pas mariées.

Ma vieille mère dit des vieilles filles que ce sont des «trésors inexploités». C'est une belle expression, vous ne trouvez pas? «C'étaient des femmes qui n'étaient pas dangereuses pour nos hommes», a-t-elle ajouté, en prenant soins de préciser qu'elles étaient, aussi, vierges.

Il s'agit là d'une espèce en voie de disparition car on n'en rencontre que très rarement, de nos jours. Bien que la plupart vivent ce statut de célibat par vocation, certaines l'étaient par dépit, n'ayant pas été avantagées par la vie lors de leur conception.

En ces temps modernes, les vieilles filles ont modifié considérablement leur mode de vie. Elles ont en commun, avec les vieilles filles d'autrefois, de ne pas avoir d'homme dans leur quotidien, la virginité en moins. Les vieilles filles d'aujourd'hui sont souvent des mères célibataires. On rencontre effectivement de plus en plus de femmes qui ont choisi un géniteur, pour être fécondées et, par la suite, élever seule leur enfant.

Pour certaines, il s'agit d'un choix de vie, alors que d'autres le font par dépit.

Les vieilles filles d'aujourd'hui ont choisi de se passer d'un homme dans leur demeure sans pour autant s'en passer dans leur lit. Elles ont choisi d'avoir un homme seulement quand elles en ont envie. Les vieilles filles d'aujourd'hui ont choisi de ne pas passer leur vie à torcher un homme. Ainsi, le couvercle de la cuvette est toujours baissé et jamais éclaboussé. Elles font leur lavage sans avoir de bas à dérouler. Il n'y a pas de poil de barbe dans le lavabo et elles ne passent pas leur temps à récurer les cernes autour du bain. Elles «zappent» les chaînes à la télévision et peuvent manger tranquillement une salade pour souper, devant la télé, sans avoir, par la suite, une montagne de vaisselles à laver.

Elles laissent l'homme entrer dans la demeure, à l'occasion, pour assouvir leurs besoins, et, pour réparer quelques objets brisés.

Leur enfant leur permet de combler les vides de la solitude.

Elles demeurent encore des trésors, c'est juste que les hommes n'ont pas su les trouver.

En bavardant

Conférence

Le Club Québec-Conférences organise une soirée conférence, aujourd'hui, le lundi 27 novembre, à 19 h 30, à l'auditorium de l'école Lafontaine de Chicoutimi. À cette occasion, les éditions «Un monde différent» présenteront le conférencier Marc Fisher, dont ses livres traduits en plus de 20 langues, est l'un des rares Québécois à vivre de sa plume. Plusieurs anecdotes de sa conférence sont tirées de son nouveau livre, «Le bonheur et autres mystères». Ce bouquin traite de principes spirituels pour aider le lecteur à vivre et à trouver un sens à son existence. Les sujets abordés font réfléchir sur le sens de la maladie, sur le travail, l'amitié, le couple, les relations humaines, et bien entendu... le bonheur.

Age d'or

Le Club d'Age d'or de la Cathédrale de Chicoutimi organise un souper, suivi d'une soirée dansante avec orchestre, au sous-sol de la cathédrale, le samedi 2 décembre à 18 h. On s'informe en communiquant avec Thérèse au 549-1670. Il faut réserver avant le 1er décembre.

Spectacle

L'Eglise Saint-Jean l'Evangéliste de Bégin organise un spectacle bénéfice, le samedi, 2 décembre, à 20 h à l'église Saint-Jean l'Evangéliste. Les artistes invités seront Langis et Stéphane Gagnon. Le coût d'admission est de 10 $. Les billets seront disponibles sur place ou au presbytère. On s'informe au 672-4653.

Saint-Vincent-de-Paul

La Société Saint-Vincent-de-Paul nous informe qu'en cette période de l'année, ses besoins en ressources financières sont très importants. Sans l'appui de généreux donateurs, l'organisme ne pourrait remplir sa mission. Les foyers de la région seront visités le dimanche 3 décembre, dans le cadre de la Guignolé annuelle. Les maisons d'affaires et les bureaux de professionnels seront également visités les jours suivants.

Opti-Jeunesse

C'est sous la présidence d'honneur de Richard Gauthier, homme d'affaires bien connu de Chicoutimi, que se tiendra du 29 janvier au 3 février, la 12e édition du Concours Opti-Jeunesse en chanson, qui aura lieu au Vio Rest-O-Rang de Chicoutimi, l'enceinte des très populaires Blue Velvet. Entrepreneur, copropriétaire de cinq entreprises dans l'industrie de la construction, Richard Gauthier est père de deux enfants dont un est musicien. Il reconnaît donc l'importance d'un tel événement qui permet aux jeunes de la région de s'épanouir dans la musique.

Maladie mentale

L'Hôpital de jour en psychiatrie convie les conjoints, parents, enfants et amis des personnes atteintes de maladies mentales à sa rencontre mensuelle d'information sur les maladies, les traitements et effets. La rencontre aura lieu le mercredi 29 novembre, de 19 h à 21 h, au Pavillon Roland-Saucier de Chicoutimi secteur nord, situé au 150, rue Pinel. L'activité est gratuite et sera animée par le psychiatre et une intervenante de l'hôpital de jour. On s'informe en communiquant au 549-5474.

Le MIENS

Le député de Roberval Benoît Laprise assumera la présidence d'honneur du 10e cocktail conférence bénéfice du Mouvement d'information, d'éducation et d'entraide dans la lutte contre le Sida (le MIENS). L'événement se tiendra le mercredi 29 novembre, à 19 h 30, à l'hôtel Chicoutimi. À cette occasion, Evelyn Farha, présidente honoraire de la Fondation Farha et mère de Ron Farha décédé du Sida en 1993 et sa soeur Nancy seront les conférencières. Les billets, au coût de 20 $, sont disponibles en communiquant au 693-8983.

Mot d'enfant

Lors d'un dîner au Centre de la petite enfance les Picassos de l'île, Samuel Emond, 3 ans, dit à son éducatrice: «Nathalie, tu ne m'as pas donné de peau. Moi, j'aime beaucoup ça de la «peau» de tourtière»...

GROS PROFITS!

LES PETITES ANNONCES

le QUOTIDIEN du Saguenay – Lac-Saint-Jean

progrès dimanche

...ça fonctionne à tout coup!

545-4014

SAINT-FÉLICIEN et les environs

679-3832

COURRIEL: classees@lequotidien.com

0046134

Les petits Canadiens sont de plus en plus obèses

TORONTO (PC) - Les enfants canadiens sont plus obèses que jamais, conclut un chercheur du Nouveau-Brunswick, qui pointe du doigt le style de vie sédentaire de la «génération Nintendo».

Le taux d'obésité chez les garçons âgés de 7 à 13 ans a presque triplé au cours d'une période de 15 ans entre 1981 et 1996, tandis que la prévalence de l'obésité chez les filles du même âge a plus que doublé, signale Mark Tremblay dans la revue de l'Association médicale canadienne, qui paraît lundi.

Chercheur à l'Institut canadien de recherche pour les politiques sociales, à Fredericton, M. Tremblay trouve que ce changement s'est produit à une vitesse alarmante.

Il n'est pas le seul à s'inquiéter. «De toute évidence, l'augmentation dramatique de la prévalence de l'obésité chez les enfants canadiens représente une menace grave à la santé publique», écrit le docteur Ross Anderson, de la faculté de médecine John Hopkins, à Baltimore, dans un commentaire accompagnant l'article.

M. Tremblay et son coauteur Douglas Willms, directeur de l'institut de recherche, ont comparé les données sur l'indice de masse corporelle (IMC) des enfants à partir d'études effectuées en 1981, 1988 et 1996 l'IMC étant une donnée utilisée pour déterminer quel devrait être le poids d'une personne.

En comparant les chiffres de 1996 avec ceux de 1981, ils ont constaté que la prévalence de l'obésité chez les garçons est passée de 5 à 13,5 pour cent, tandis que chez les filles, elle est passée à 11,8 pour cent.

La proportion d'enfants souffrant d'un excès de poids a aussi grimpé.

Près de 30 pour cent des garçons et 24 pour cent des filles étaient considérés comme souffrant d'un excès de poids (ce qui inclut les enfants jugés obèses) en 1996, contre 15 pour cent pour les garçons comme pour les filles en 1981.

Et M. Tremblay croit que les choses sont allées en s'aggravant depuis 1996.

Quelles sont les raisons du phénomène? Il n'y a que deux variantes possibles, dit le chercheur: les calories absorbées, et les calories brûlées.

Il croit que les enfants ne mangent pas aussi sainement qu'ils le devraient, mais c'est le manque d'activité physique qui constitue le noeud du problème, à son avis, un avis de plus en plus partagé par la communauté scientifique, ajoute-t-il.

Nous mangeons beaucoup trop pour le peu d'activité de nos vies quotidiennes, souligne-t-il.

Entre-temps, de plus en plus d'enfants passent aujourd'hui leur temps libre à jouer à des jeux vidéo et à regarder la télévision ce qui n'est pas pour les aider à brûler des calories.

Le problème comporte une dimension économique. Les enfants trop gras deviennent généralement des adultes souffrant d'embonpoint.

Or, l'obésité entraîne des problèmes de santé, et elle s'avère aussi coûteuse pour la société.

Les gens trop gras sont plus susceptibles de souffrir de maladies cardiovasculaires, de diabète et d'hypertension, et d'éprouver des problèmes d'infertilité. Si la proportion de personnes trop enveloppées au Canada grimpe de manière substantielle, la facture des soins de santé fera de même, prévoit-on.

En fait, dans une étude connexe dévoilée dans la revue, on laisse entendre que l'inactivité physique à elle seule a coûté, au Canada, environ 2,1 milliards $ en frais de soins de santé en 1999.

NOUS VENONS D'AJOUTER TROIS NOUVEAUTÉS
VROUM VROUM
À SA LISTE DE CARACTÉRISTIQUES DE SÉRIE.

○ De nouveau lauréate du GUIDE DE L'AUTO 2001 de sa catégorie.

○ Le magazine Le monde de l'Auto en fait un choix nº 1.

○ Classée au 1er rang par le magazine Car And Driver.*

Mazda Protegé SE 2000

Obtenez 0 %† DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS SUR TOUTES LES MAZDA 2000 NEUVES

OU Louez à partir de 199 $ PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS !
COMPTANT INITIAL DE 2 095 $

• Radio AM/FM avec lecteur de CD et 4 haut-parleurs • Banquette arrière 60-40 rabattable • Volant inclinable • Rétroviseurs extérieurs jumelés et repliables • Essuie-glaces avant à balayage intermittent • Roues de 14 po en acier avec enjoliveurs intégraux

GARANTIE LEADERSHIP MAZDA
Renseignez-vous sur notre remarquable garantie complète et sur la garantie du groupe motopropulseur.

ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES MAZDA
Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda, offert gratuitement avec toutes nouvelles Mazda.

www.mazda.ca

mazda
Coup de foudre! Coup de fougue!

Les concessionnaires Mazda du Québec

INFORMEZ-VOUS AU SUJET DU PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS.

•Basée sur la Mazda Protegé ES, catégorie des berlines compactes. L'équivalent canadien est la Mazda Protegé LX Touring.
Le modèle illustré peut différer et est utilisé à titre indicatif seulement. Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option ou de série sur d'autres modèles.
†Offre réservée aux particuliers et portant sur toutes les Mazda 2000 neuves. Financement consenti par l'entremise de la Banque de Nouvelle-Écosse. Sur approbation du crédit. Exemple de financement à l'achat : 10 000 $ au taux de 0 % ; 36 paiements de 277,78 $; coût d'emprunt de 0 $; total à payer de 10 000 $. Autres taux de financement disponibles.
*Taux de location personnalisée Mazda : offre portant uniquement sur la location-bail au détail pour une période de 48 mois sur les Mazda Protegé SE 2000 neuves, modèle D4XM50AA00. Comptant initial ou échange équivalent, premier versement mensuel et dépôt de sécurité de 250 $ exigés. Offres soumises à l'approbation de Crédit Mazda Canada inc. Limite de 80 000 km. Frais de 8 ¢ le km additionnel. Autres options de location également disponibles. Immatriculation, assurances et taxes en sus.
Les stocks peuvent varier selon le concessionnaire. Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 6 novembre 2000.

LOCATION Personnalisée MAZDA

PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS

Organisations criminelles

L'Ontario prépare un projet de loi «avec des dents»

TORONTO (PC) - Un projet de loi ontarien, susceptible d'être déposé cette semaine, permettrait à la police de saisir, sans prévenir, les actifs de présumées organisations criminelles sans même que des accusations ne soient portées, a indiqué une source gouvernementale.

Inspirée des dispositions civiles de la loi anti-racket aux Etats-Unis, la loi ontarienne serait une première au Canada.

Elle autoriserait aussi la police à saisir les biens de tierces personnes, telles des entreprises légitimes employées comme paravents pour dissimuler les fruits du crime. Les biens saisis seraient remis à l'Etat et serviraient à la création d'un fonds spécial pour aider les victimes du crime organisé, a ajouté la source.

Ce fonds serait également accessible à la police, qui pourrait demander des sommes afin de mettre sur pied des projets destinés à prévenir la criminalité.

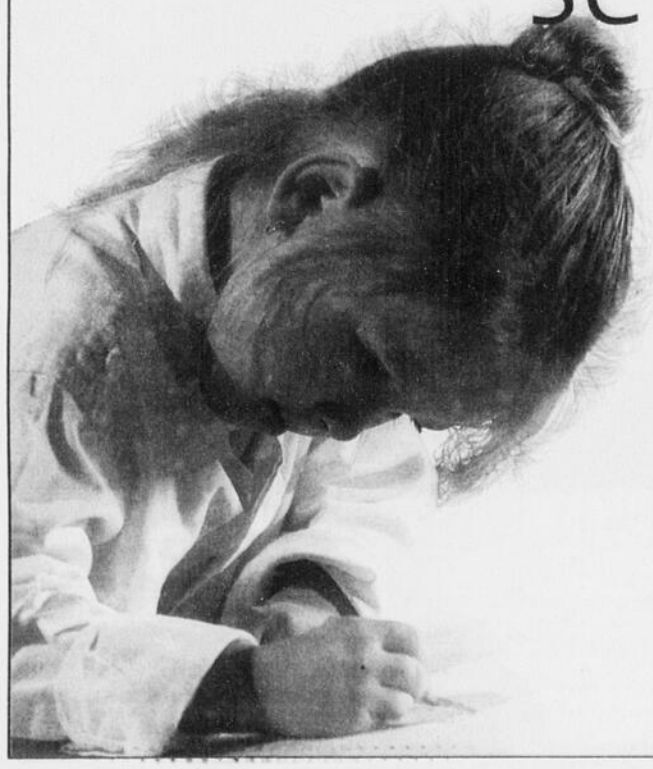
En vertu de l'approche civile, la police pourrait, avec la permission de la cour, confisquer tout bien présumé provenir d'une activité criminelle. Elle n'aurait à faire qu'une preuve selon la prépondérance des probabilités, plutôt que la preuve hors de tout doute raisonnable qui caractérise les procédures criminelles.

En préalable, le procureur général, Jim Flaherty, prévoyait divulguer lundi un rapport sur une conférence portant sur le crime organisé, qui prouve que ce genre de saisies «fonctionne à merveille», a indiqué la source.

M. Flaherty déplore depuis longtemps l'inefficacité des lois actuelles dans la lutte contre les organisations criminelles. Saisir les profits de ces organisations criminelles constitue, selon lui, le meilleur moyen de s'assurer que les activités des tueurs à gages, la prostitution, le passage de personnes en fraude aux frontières et le trafic de drogue ne paient pas.

Omer DeSerres
Matériel artistique

3 jours seulement



avant l'ouverture officielle du très,très grand magasin Omer DeSerres de Chicoutimi.

1830, boul. Talbot
Chicoutimi
Tél. : 549-5547

0046877O

On revient toujours chez Honda.

La grande inspection de remise en forme de Honda

63 88 $*

Votre Honda gardera la forme au moyen d'une vérification multipoint complète avec remplacement du filtre à huile par un filtre Honda d'origine ainsi que vidange d'huile et remplacement par une huile 5W30 de première qualité.

- Vidange d'huile et remplacement du filtre. Recherche des fuites.
- Contrôle de la batterie et de la charge.
- Vérification du niveau du liquide de refroidissement et de son point de congélation.
- Vérification de la pression du système de refroidissement et inspection des durites et des colliers.
- Vérification de l'état et du degré d'usure des freins.
- Vérification des étriers, des cylindres de frein et du frein à main.
- Vérification de l'usure et de la pression des pneus.
- Permutation des pneus.
- Contrôle du niveau des liquides de boîte de vitesses, de servodirection (s'il y a lieu) de freins et d'embrayage (s'il y a lieu).
- Vérification de l'état des courroies d'entraînement (sauf courroie de distribution).
- Vérification du chapeau, du rotor de distributeur et des fils à haute tension.
- Inspection des essuie-glaces, des lames et des gicleurs.
- Mise à niveau du liquide lave-glace.
- Inspection de l'échappement.
- Inspection des ressorts et des amortisseurs.
- Inspection des phares et des ampoules.
- Inspection et graissage des serrures, des mécanismes de verrouillage et des poignées.
- Vérification du chauffe-moteur.

AUX P'TITS SOINS, À P'TITS PRIX.

ON REVIENT TOUJOURS CHEZ HONDA
www.honda.ca

Offres à prix raisonnables en tout temps.

22 88 $*
Puissante accélération
Prenez aujourd'hui même rendez-vous pour le remplacement du filtre à huile par un filtre Honda d'origine, la vidange d'huile et son remplacement par une huile 5W30 et la pose d'un nouveau joint d'étanchéité de bouchon de vidange.
Service Accéléré
Service garanti en 30 minutes ou moins**

138 88 $* Civic
148 88 $* Accord
Puissant silence
Prenez un rendez-vous dès aujourd'hui pour un silencieux Honda.
Service Accéléré
Prix comprenant l'installation.
Service garanti en une heure ou moins**

98 88 $* Civic
108 88 $* Toutes les autres
Puissant freinage
Venez vite faire effectuer un service d'entretien des freins Honda d'origine.
Comprend l'installation de plaquettes avant ou de plaquettes ou segments arrière ainsi que l'entretien des étriers avant ou des freins arrière.
Réusinage ou remplacement de disque ou de tambour en sus.

* Offert pour la plupart des modèles Honda.
** Sur rendez-vous seulement.
Taxes en sus. Frais de récupération en sus, s'il y a lieu. Le prix des concessionnaires peut être inférieur. Renseignez-vous chez un concessionnaire Honda. Tous les prix sont honorés par les concessionnaires participants jusqu'au 31 mars 2001.

Scierie Alliance

Girardville montre de l'impatience

par Dominique Rivard

GIRARDVILLE (DR) - Les autorités de Girardville montrent des signes d'impatience devant la lenteur du gouvernement à répondre positivement à la demande d'augmentation du contrat d'approvisionnement (CAFF) de la scierie de Produits Forestiers Alliance.

L'annonce, la semaine dernière, de l'arrêt des opérations de cette scierie à compter du 5 janvier a renforcé les Girardvillois dans leurs convictions. « On nous a avisé chez Alliance que la production de l'usine serait arrêtée un minimum d'un mois et demi et qu'elle reprendrait au plus tard vers la fin mars, lorsque le gouvernement rendra publique son nouveau régime forestier,» souligne la mairesse Lucette Thibeault.

La scierie procure de l'emploi à une trentaine de personnes, surtout des jeunes travailleurs, dont un bon nombre n'habitent pas à Girardville. L'usine de sciage Abitibi-Consolidated, autrefois Donohue, est le principal employeur de cette localité.

Lucette Thibeault rappelle qu'il manque un volume supplémentaire de 50 000 mètres cubes de matières ligneuses pour faire fonctionner la scierie à pleine capacité, sur deux quarts de travail. Depuis plus de deux ans, Produits Forestiers Alliance, et les autorités locales, multiplient les représentations auprès du ministère des Ressources naturelles pour obtenir plus de bois à transformer à l'usine de Girardville.

Récemment le conseil municipal a adopté une résolution pour presser le ministre Jacques Brassard d'agir. Cette résolution vient de recevoir l'appui des maires de la MRC Maria-Chapdelaine. On y indique que les calculs du MEF révèlent qu'il y a un volume de 22 000 m3 de matières ligneuses de disponible dans l'unité de gestion 25-02, au nord de Girardville. L'attribution de volumes supplémentaires de matières ligneuse à la scierie Alliance permettrait de maintenir la création d'emploi reliée à la transformation du bois à Girardville, qui est fortement dépendante de l'industrie du sciage, font valoir les élus municipaux.

Jean Lebel, vice-président scieries et exploitations forestières chez Produits Forestiers Alliance, est fortement préoccupé par la chute des prix du bois d'œuvre sur le marché nord-américain.

«Nous allons attendre au début 2001 pour évaluer les perspectives, et si le marché ne se rétablit pas nous devrons réagir avec de nouvelles mises à pieds ou fermetures temporaires», termine le représentant de la société forestière.

loto-québec résultats

Lotto 6/49 — Tirage du 2000-11-25

12 23 24 31 45 46

Numéro complémentaire: 33

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	2 000 000,00 $
5/6+	5	115 920,60 $
5/6	203	2 284,10 $
4/6	12 790	69,50 $
3/6	243 617	10,00 $

Ventes totales: 14 000 428 $
Prochain gros lot (appr.): 5 000 000 $

Québec 49 — Tirage du 2000-11-25

13 28 30 37 38 47

Numéro complémentaire: 18

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	1 000 000,00 $
5/6+	0	50 000,00 $
5/6	18	500,00 $
4/6	836	50,00 $
3/6	17 125	5,00 $

Ventes totales: 625 794,00 $

Promotion Double Jeu* — Tirage du 2000-11-25: 17 19 29 42

GAGNANTS 61 — LOT 163,93 $

*Seules les sélections participant au Lotto 6/49 et au Québec 49 sur le même billet sont admissibles à la promotion.

Banco — Tirage du 2000-11-26

01 04 07 09 12
22 23 32 34 41
43 51 54 55 56
59 60 64 67 68

Québec Quotidienne — Tirage du 2000-11-26

3 4
026 1222

Extra — Tirage du 2000-11-25: 388688 — 100 000 $

Extra — Tirage du 2000-11-26: 705963 — 100 000 $

Le jeu doit rester un jeu.

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

TVA, le réseau des tirages

SEARS

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 3 DÉCEMBRE, OU, SI SEARS EST FERMÉ, JUSQU'AU SAMEDI 2 DECEMBRE 2000, SAUF AVIS CONTRAIRE, DANS LA LIMITE DES STOCKS

Épargnez 32-68$ au total à l'achat de 4 pneus Arctic Alpin

Pneus Arctic Alpin		
Dimensions	Rég. Sears	Soldé, chacun
P195/75R14	91,99	81,99
P235/75R15XL	117,99	104,99
P175/70R13	86,99	76,99
P185/70R14	96,99	85,99
P195/70R14	100,99	89,49
P205/70R15	109,99	97,99
P175/65R14	102,99	90,99
P185/65R14	106,99	94,99
P185/60R14	106,99	93,99
P225/60R16	148,99	132,99
205/55R16	158,99	141,99

Autres formats aussi en solde

Nos plus bas prix de la saison pour pneus Arctic Alpin! Nouveauté Sears!
À partir de 59,99 ch.
P155/80R13.
Rég. Sears 67,99.
Épargnez 8-17 $ par pneu.
Avec garantie contre les avaries routières† et inspection des pneus gratuite.
Série n° 16000

moitié prix

Pneus SilverGuard^MD Ultra IV

À partir de 45,99 ch.
P155/80R13. Rég. Sears 92,99.
Avec garantie contre l'usure de 110 000 km†, garantie contre les avaries routières† et permutation gratuite des pneus tous les 10 000 km. Série n° 68000.
Prix en vigueur jusqu'au dimanche 17 décembre 2000

†Détails complets chez Sears

Pneus SilverGuard Ultra IV		
Dimensions	Rég. Sears	Soldé, chacun
P195/75R14	119,99	59,99
P175/70R13	103,99	51,99
P185/70R14	116,99	57,99
P195/70R14	121,99	60,99
P205/70R15	134,99	66,99

Autres formats aussi en solde

Les mentions "Ord." ou "Était" de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears.
Alma: 662-2222, **Chicoutimi:** 549-8240
Copyright Canada, 1996, Sears Canada Inc.
Tous les articles, couleurs ou tailles de cette page n'ont pas été offerts dans tous les magasins Sears.

NP1210300 — Copyright 2000. Sears Canada Inc. — 0045682B8

Avance de 537 voix

Georges W. Bush déclaré vainqueur du scrutin en Floride

AUSTIN, Texas (AP) - Quelques heures après avoir été proclamé officiellement gagnant en Floride, George W. Bush a déclaré que son co-listier Dick Cheney et lui-même avaient remporté l'élection américaine et que tous deux allaient se préparer «à servir en tant que prochain président et vice-président de l'Amérique».

Dans un discours de président élu, le gouverneur du Texas a appelé son adversaire démocrate Al Gore à renoncer à contester les résultats du scrutin de Floride.

La validation des résultats de Floride, «nous donne les grands électeurs requis pour remporter l'élection» présidentielle, a déclaré George W. Bush en ajoutant que «maintenant que les votes sont comptés, il faut que les votes comptent».

Dix-neuf jours après l'élection présidentielle américaine, le républicain George W. Bush a été déclaré officiellement dimanche vainqueur du scrutin dans l'Etat de Floride avec 537 voix d'avance sur son adversaire démocrate Al Gore. Mais le candidat démocrate à la vice-présidence Joseph Lieberman a aussitôt annoncé que les démocrates contesteraient cette décision.

A l'issue d'une cérémonie officielle de certification des résultats à Tallahassee, la secrétaire d'Etat de Floride Katherine Harris a proclamé dimanche George W. Bush vainqueur des 25 grands électeurs de Floride, ce qui donnerait au gouverneur du Texas 271 grands électeurs au total, juste un de plus que le nombre requis pour entrer à la Maison Blanche.

L'annonce a provoqué une explosion de joie chez les partisans de George W. Bush à Austin au Texas.

Résultats

Selon les chiffres certifiés par Katherine Harris, sur les six millions de bulletins déposés lors de l'élection du 7 novembre dernier, George B. Bush a recueilli 2 912 790 voix contre 2 912 253 voix pour Al Gore. Seulement la secrétaire d'Etat de Floride n'a pas pris en compte les résultats du décompte manuel du comté de Palm Beach, où Al Gore avait gagné 180 voix sur George Bush Jr.

Quelques secondes après la cérémonie à Tallahassee, le sénateur Joseph Lieberman a annoncé lors d'une conférence de presse à Washington que les démocrates n'avaient «pas d'autre choix» que de contester cette décision, estimant que les résultats certifiés en Floride étaient «incomplets et inexacts».

«Il est dans l'intérêt de notre nation que le gagnant de Floride soit vraiment la personne qui a recueilli le plus de votes», a déclaré le co-listier d'Al Gore. «Nous ne savons pas qui l'emporterait après un décompte juste et complet de chaque bulletin légalement déposé».

L'ancien secrétaire d'Etat James Baker, qui observait le décompte pour l'équipe de George W. Bush en Floride, a aussitôt dénoncé la décision des démocrates, estimant qu'il était «temps d'honorer la volonté du peuple».

Lors d'une conférence de presse, James Baker a souligné que George W. Bush et Dick Cheney avaient remporté l'élection de Floride selon la loi. «A un certain moment, la loi doit l'emporter et les avocats doivent rentrer chez eux. Ce moment est venu», a déclaré James Baker.

ATTENTE

George W. Bush s'est rendu dans une église méthodiste de Austin au Texas en compagnie d'un membre de son personnel. Al Gore et son épouse Tipper ont fait de même dans une église baptiste d'Arlington. Ils étaient accompagnés de leur fille Kristin.

DERNIÈRE CHANCE SE TERMINE JEUDI

VENTE DIRECT* DU MANUFACTURIER

PROGRAMME DOUBLE

STAR CHOICE
NOTRE TÉLÉ, C'EST D'ABORD LA VÔTRE.

ACHETEZ
UN ENSEMBLE RÉCEPTEUR ET COUPOLE

NAVIGO 401

99,99$*

+

OBTENEZ
UN DEUXIÈME RÉCEPTEUR

NAVIGO 301

199,99$

Spécial: INSTALLATION 2 récepteurs et 1 antenne 99,99$

RECEVEZ UNE SURPRISE D'UNE VALEUR DE: 100$

* APRÈS CRÉDIT DE PROMOTION

STÉRÉO plus ÉLECTRONIQUE

Maintenant 75 magasins

* Voir les conditions en magasin. Doit être activé chez Stéréo Plus à Jonquière ou Chicoutimi. Offre aux nouveaux abonnés seulement, se termine le 30 novembre 2000.

JONQUIÈRE: Galeries Jonquière (près de Zellers) • 547-8555

CHICOUTIMI: (voisin de Club Chaussures) 1533, boul. Talbot – 543-0050

0046B607

Apaiser sa conscience en payant des taxes

VANCOUVER (PC) -Les automobilistes de Colombie-Britannique, déjà menacés de nouvelles taxes sur les transports routiers et sur les véhicules à forte consommation d'essence, se taxeront-ils en plus eux-mêmes, volontairement, pour combattre la pollution de l'air et le réchauffement de l'atmosphère?

C'est en tout cas ce que propose une entreprise, qui a reçu l'appui du plus important club automobile de la province.

La compagnie Climate Partners suggère que les conducteurs apaisent leur conscience en versant de l'argent pour compenser la quantité de gaz à effet de serre qu'émet leur véhicule, chaque année.

L'argent ainsi recueilli servirait à financer des projets visant à réduire les émissions de gaz à effet de serre principalement le gaz carbonique, que plusieurs scientifiques considèrent comme le principal responsable du réchauffement global.

La conférence internationale sur le climat, à La Haye, s'est terminée samedi sans accord sur la mise en oeuvre de l'Accord de Kyoto de 1997 en vue de réduire les émissions de gaz à effet de serre. Le Canada y a été critiqué, pour avoir reculé sur ses engagements.

Climate Partners a pensé à une façon, pour les simples citoyens canadiens, de résoudre l'impasse et de faire leur part.

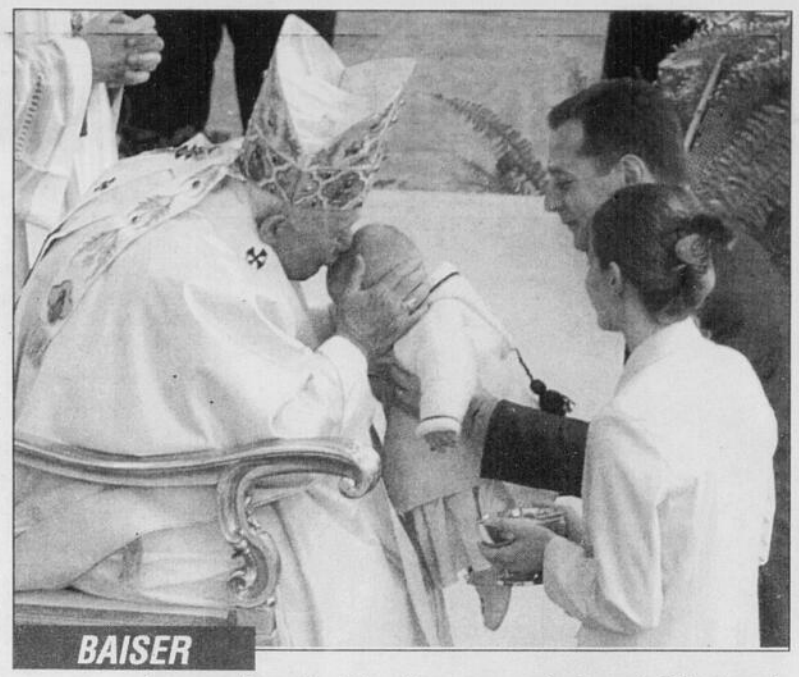
Les gens se sentent coupables lorsqu'ils ne peuvent rien faire à propos d'un problème qui les préoccupe, croit Dennis Ragoza, le fondateur de Climate Partners, ex-ministre de l'Environnement de la Colombie-Britannique.

Habituellement, Climate Partners s'occupe de recueillir des fonds pour des causes charitables. Son plan consiste cette fois à ajuster les contributions directement aux habitudes de conduite des donateurs.

Sur son site Internet, Climate Partners propose donc aux automobilistes de calculer, à partir d'informations sur le modèle de véhicule qu'ils conduisent, le kilométrage qu'ils effectuent et ce qu'ils payent pour l'essence, combien de gaz carbonique leur véhicule émet chaque année.

Par exemple, une minifourgonnette Chrysler conduite sur une distance de 15 000 kilomètres par an, produit environ quatre tonnes de gaz carbonique. Une Honda Civic en produit environ la moitié.

En évaluant à 10 $ la valeur de la compensation pour chaque tonne de gaz carbonique produite, Climate Partners calcule donc que le conducteur de la minifourgonnette devrait payer 40 $, celui de la Honda Civic, 20 $.



Le pape Jean Paul II embrasse un enfant sur la tête durant une messe célébrée à Saint-Pierre de Rome dans le cadre du jubilé de l'an 2000.

(Photo AP)

Washington

Le centre culturel Jean Paul II a coûté 65 millions $ (US)

WASHINGTON (AP) - Plus connue pour sa vie politique laïque, Washington compte une nouvelle attraction touristique des plus religieuses: le centre culturel pape Jean-Paul II. Inauguré le 12 novembre, le musée, dont la construction a coûté 65 millions de dollars, ouvrira ses portes en avril 2001.

Conçu sur le modèle d'institutions telles que la bibliothèque John Kennedy de Boston, le centre comprend une partie musée, une partie dévolue aux expositions interactives et une cellule de réflexion religieuse. Même si ce musée porte son nom et comprend sa paire de skis et des photographies de sa famille, l'actuel souverain pontife a insisté pour que le centre ne devienne pas un monument célébrant le premier pape de l'Ere de l'information, mais rende hommage à l'art et à la pensée de l'Eglise.

Les responsables du projet espèrent que l'art religieux va amener les curieux à quitter le centre de l'activité touristique de Washington pour venir découvrir le musée, situé sur un terrain boisé de 14 hectares, près de l'université catholique d'Amérique.

Au coeur du centre culturel, se trouvent une série d'expositions interactives conçues par Edwin Sclossberg, le mari de Caroline Kennedy. Les visiteurs peuvent dessiner un vitrail, faire sonner des cloches d'église ou encore parler de leur propre foi.

Chez vos concessionnaires Ford du Québec,

DES OFFRES À NE PAS MANQUER !

0% DE TAUX DE CRÉDIT À L'ACHAT JUSQU'À 48 MOIS

0 PAIEMENT PENDANT 90 JOURS

0$ DE MISE DE FONDS

Sur la plupart de nos modèles de voitures, VUS, Windstar, Ranger et F-150 2000 neufs en stock.

En plus d'offres de location avantageuses sur nos modèles 2000 et 2001.

FAITES VITE. OFFRES D'UNE DURÉE LIMITÉE.

Ford

VOS CONCESSIONNAIRES FORD DU QUÉBEC www.fordquebec.com

1000$ DE REMISE AUX DIPLOMÉS

L'offre pour le taux de crédit de 0 % jusqu'à 48 mois, ainsi que le congé de paiement pendant 90 jours est offerte par Crédit Ford et s'applique à l'achat au détail des modèles Ford 2000 neufs en stock suivants : Windstar/Explorer/Expedition/Excursion/F-150 (dont le PTAC est inférieur à 8500 lb)/Ranger/Focus/ZX2/Mustang/Cougar/Taurus/Grand Marquis. Les modèles Lincoln et Econoline ne font pas partie de cette offre. Exemple : pour un prêt de 15 000 $ à un taux d'intérêt de 0 % pendant 48 mois, les mensualités sont de 312,50 $, le coût de l'emprunt est de 0 $ et le montant total à rembourser s'élève à 15 000 $. Cette offre ne peut être combinée avec aucune autre offre, exception faite de la remise aux diplômés. Sujet à l'approbation du crédit. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Voyez votre concessionnaire pour obtenir tous les détails.

00468133

Mission spatiale

Marc Garneau n'est plus un «passager»

par Marie TISON

MONTREAL (PC)-Les choses ont bien changé pour les astronautes canadiens depuis la première mission spatiale de Marc Garneau, en octobre 1984.

«Nous sommes maintenant une équipe de sept spécialistes de mission, nous sommes tous des vétérans», a déclaré l'astronaute québécois dans une entrevue accordée il y a quelques jours, alors qu'il se préparait pour le lancement de la navette Endeavour, prévu pour jeudi prochain.

«Nous avons prouvé que nous étions capables de faire le travail aussi bien que les astronautes des autres pays», a-t-il fait valoir.

En 1984, les astronautes canadiens n'étaient pas des spécialistes de mission, formés pour faire fonctionner les systèmes de la navette spéciale. Ils étaient plutôt des spécialistes de charge utile, des astronautes entraînés pour effectuer des expériences scientifiques.

«Du point de vue des Américains, ce n'était pas une classification vraiment d'astronautes, mais plutôt des scientifiques qui voyageaient comme visiteurs à bord de la navette», a déclaré M. Garneau.

Certains astronautes américains n'étaient pas enchantés de voir ces «passagers» prendre la place de vrais astronautes.

Pour aggraver la situation, Marc Garneau a été assigné à un vol quelques mois seulement après avoir été accepté au sein du Programme des astronautes canadiens. Certains Américains attendaient depuis 15 ans de partir dans l'espace et ce sont montrés plutôt froids à l'égard du Canadien.

Maintenant, les astronautes canadiens sont formés comme spécialistes de mission et «font partie de la gang». Marc Garneau, qui regardait avec un brin de jalousie l'astronaute américaine Sally Ride manipuler le bras canadien à bord de Challenger en 1984, a eu l'occasion d'utiliser le bras manipulateur lors de sa deuxième mission spatiale en mai 1996. Il le fera à nouveau au cours de sa troisième mission.

Panneaux solaires

L'astronaute québécois utilisera le bras canadien pour retirer de la soute de la navette une poutrelle à laquelle sont attachés des panneaux solaires pour la station spatiale internationale. Cette structure pèse 16 000 kilogrammes.

Il s'agira d'une opération extrêmement délicate puisqu'il faudra éviter de frapper la navette ou la station avec la poutrelle.

«La navette et la station se déplacent à une vitesse de 27 000 kilomètres à l'heure», a précisé M. Garneau.

Deux astronautes américaines effectueront trois sorties dans l'espace pour fixer la poutrelle à la station. M. Garneau supervisera ces sorties de l'intérieur de la navette. L'astronaute québécois, qui songe sérieusement à mettre fin à sa carrière à la fin de cette mission, n'aura jamais effectué lui-même une sortie dans l'espace.

«Ca aurait été quelque chose de très excitant et satisfaisant, mais en même temps, je me dis que j'aurai eu tellement de belles expériences avec ce vol que vraiment, il faut s'arrêter à un moment donné et ne pas trop en demander», a-t-il déclaré.

Marc Garneau a l'intention d'apprécier chaque instant de sa mission dans l'espace. Il pourrait mettre fin à sa carrière après ce voyage.

Chose certaine, M. Garneau a l'intention d'apprécier chaque instant de sa mission. En raison du poids important de la cargaison de la navette, les astronautes ne pourront pas vraiment apporter d'objets personnels avec eux, sinon quelques disques compacts.

M. Garneau apportera donc des disques de jazz et, surtout, de musique classique.

«Je trouve que la musique classique, en particulier la musique baroque, intensifie l'expérience de façon positive, a-t-il raconté. Quand on est là en train de contempler la planète de l'espace, en train de flotter, avoir de la belle musique dans les oreilles en même temps, c'est merveilleux.»

De façon plus terre à terre, avant sa mission, M. Garneau aura quand même trouvé le temps de voter par la poste aux élections canadiennes.

«J'essaie de suivre, a-t-il affirmé. Je ne suis pas capable de suivre au jour le jour le progrès des élections, mais en général, je connais les grandes questions qui sont débattues.»

Albert MÉNARD

fourrures PATRICE MÉNARD INC.

RÉPARATION, RECYCLAGE ET ENTREPOSAGE

Patrice MÉNARD

Tél.: 543-6565 Rés.: 545-4846

ENTREPÔT au 365, Racine Est, Chicoutimi (Québec)

00464864

ASSURANCES 5000 INC.
ULTIMA
M. Benoît Boivin C. d'A. Ass.
M. Boivin est heureux de se joindre à notre équipe dynamique dans le but de toujours bien servir sa clientèle et ainsi assurer un service personnalisé selon vos besoins. Pour une assurance professionnelle n'hésitez surtout pas à contacter M. Benoît Boivin.
Bureau: 543-0307 ass. commerciale 543-5000 ass. personnelle
Résidence: 549-4841
• Résidentielle • Automobile • Commercial • Industriel • Entrepreneur • Camionneur • PME •
00465361

LES ENTREPRISES
Jean-Yves Savard et fille inc.
DÉNEIGEMENT, SABLAGE, EXCAVATION, TERRASSEMENT et TRANSPORT DE TOUS GENRES
850-C, des Actionnaires, Chicoutimi G7J 4N3
Tél.: 549-8536 • Téléc.: 543-8894
00467914

Marie-Josée Beaulieu pht

Dany Drouin trp

Clinique de physiothérapie DE LA BAIE
pht
105, boul. de la Grande-Baie Nord
VILLE DE LA BAIE
544-2803
• Traitements de physiothérapie générale et sportive
• Traitements de massothérapie
Approche globale et personnalisée, le tout effectué par des professionnelles dans un environnement stimulant.
Depuis 10 ans
• Anciens combattants • CSST
• Assurances privées • SAAQ
• Facilité de rendez-vous
00462266

Pensez-y!
Nos services...
ENCADREMENT
Cadres décoratifs
Cadres préfabriqués
Cadres sur mesure
Transferts sur toile
Cadres de bureau
Miroirs
Conception personnalisée
Visite à domicile
INFOGRAPHIE
Impression grand format
Impression laser
Mosaïques
Retouche photo
T-shirts
LAMINAGE
Type régulier
Montages spéciaux
PLASTIFICATION
Intérieur et extérieur
Grand format
Qualité kiosque
Publicité de tous genres
Les Maîtres Encadreurs
34, rue Racine Est, Chicoutimi
Dans les locaux de Justin Maltais inc.
• 698-2224
• FAX 549-8905
• justinmaltais@qc.aira.com
00465973

MALIBU CHEVROLET La route. *Sans le doute.*

Taux

0,9 % de financement à l'achat**

ou

Tard

Rien à payer avant 1 an†

Malibu 2001

288 $/mois*

Location 36 mois

Transport et préparation inclus

0$ dépôt de sécurité

- Puissant moteur V6 3,1 L de 170 HP alliant économie d'essence et performance
- Boîte automatique 4 vitesses
- Système antiblocage des freins aux 4 roues
- Climatiseur
- Banquette arrière rabattable et divisée 60/40
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur de disques compacts
- Verrouillage électrique des portes
- Dispositif antivol PASSLock
- 166 000 km entre les mises au point

Ultra équipée à prix ultra léger.

CARACTÉRISTIQUES	MALIBU	CAMRY CE	ACCORD LX	ALTIMA GXE
Moteur	3,1 litres V6	2,2 DOHC L4	2,3 SOHC L4	2,4 DOHC L4
Consommation de carburant : autoroute/100 km†	7,3	7,3	7,2	7,8
Puissance	170 HP	136 HP	150 HP	155 HP
Transmission automatique 4 vitesses	✓	✓	✓	✓
Système antiblocage des freins	✓	n/d	opt.	opt.
Dispositif antivol	✓	opt.	antidémarreur	antidémarreur
Climatiseur	✓	✓	✓	✓
Chauffe-bloc	✓	n/d	n/d	✓
Protection antidécharge de la batterie	✓	n/d	n/d	✓
Système d'échappement en acier inoxydable	✓	n/d	n/d	n/d
Portes à verrouillage électrique	✓	✓	✓	✓
Radio AM/FM avec lecteur DC	✓	✓	✓	✓
Volume du coffre : pi³/L	16,4/464	14,1/399	14,1/399	13,8/391
Prix annoncé	21 948 $	25 565 $	23 800 $	23 798 $

L'Association marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit.

†† Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux Malibu neuves sélectionnées 2001 en stock, telles que décrites ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (ou échange équivalent) de 3 124 $. À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Première mensualité exigée à la livraison. Frais de 12¢ du km après 60 000 km. **Taux de financement à l'achat de 0,9 % disponible jusqu'à 48 mois sur les véhicules 2001 et 2000 en stock. †L'offre est disponible avec un taux de financement à l'achat de 9,9 % jusqu'à 48 mois sur les véhicules 2001 et 2000 en stock. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. †Selon Transport Canada. ††Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Un échange (ou commande) de véhicule peut être requis. Pour obtenir plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.

gmcanada.com

CHEVROLET Oldsmobile GM

Expositions

Au Lac-Saint-Jean

Alma

À la Bibliothèque municipale d'Alma, (500, rue collard ouest) exposition des dessins du concours «Lire c'est l'aventure» réalisée par les étudiants de l'école Saint-Pierre et de l'école Notre-Dame d'Alma Pour informations: 418- 669-5140. Jusqu'au 30 novembre.

À l'Atelier Estampe Sagamie (711, de la rue Gauthier ouest, Alma),exposition des oeuvres d'artistes catalans: Susanna Murias, Txuma Sanchez, Juan Pablo Villalpando. Heures d'ouverture: de 9 h à 17 h du lundi au vendredi. Pour information: 418- 662-7280. Jusqu'au 1er décembre.

À la galerie Langage Plus d'Alma, 414, rue Collard, 2e étage suite 102, exposition de Christine Major, salle I, et Odette Tremblay, salle II. Heures d'ouverture: 10 h à 17 h du lundi au vendredi. 13 h à 16 h 30 le dimanche. Pour informations (418) 668-6635. Jusqu'au 17 décembre.

À la Bibliothèque régionale, CRSBP (100 rue Price ouest, Alma), exposition «Entre Terre et Ciel» de karine Morin. 2000 aquarelles réalisées de la Genèse à l'Apocalypse Heures d'ouverture: de 10 h à 17 h . jusqu'au 31 décembre.

À la Bibliothèque municipale d'Alma, (500, rue collard ouest) exposition des oeuvres Pâquerette Girard et Chantale Guy de Saint-Prime Pour informations: 418-669-5140. Jusqu'au 10 janvier.

Au musée d'histoire du Lac-Saint-Jean, 54 Saint-Joseph, Alma, exposition temporaire sur la petite histoire du vélo au Saguenay-Lac-Saint-Jean; exposition permanente: «Passages» et expositions thématiques: «Au gré du flottage du bois au Saguenay-Lac-Saint-Jean» et «Alexis le trotteur, athlète ou centaure». Admission 3 $ et 2 $. Moins de six ans: gratuit. Pour informations Danielle Larouche (418) 668-2606.

Ascension

À la bibliothèque publique de l'Ascension, exposition de «La Promise du Lac» oeuvres de Yvonne Tremblay-Gagnon illustrant le livre du même titre, publié aux éditions JCL en 1992. Pour information: Diane Tremblay au 347-3725. Jusqu'au 30 janvier.

Chambord

La Bibliothèque publique de Chambord présente l'exposition «Chants de bataille . Heures d'ouverture: 13 h 30 à 15 h et 19 h à 20 h 30 le mercredi, 19 h à 20 h 30 le vendredi. Pour informations: Denise Ouellet au 418-342-6506. Jusqu'au 30 janvier.

Desbiens

Au Centre d'histoire et d'archéologie de la Métabetchouanne, 243, rue Hébert, Desbiens, exposition «Raconte-moi...hier», anciennes photographies sur la vie à Desbiens de 1898 à 1950, et, en permanence exposition «Le site de la Métabetchouane, lieu de rencontre». Pour informations (418) 346-5341.

Dolbeau-Mistassini

À la Bibliothèque municipale de Dolbeau, exposition «Léonard de Vinci génie et artiste». Pour informations 418-276-5169 (Pauline Lapointe). Jusqu'au 30 janvier.

Lac-à-La-Croix

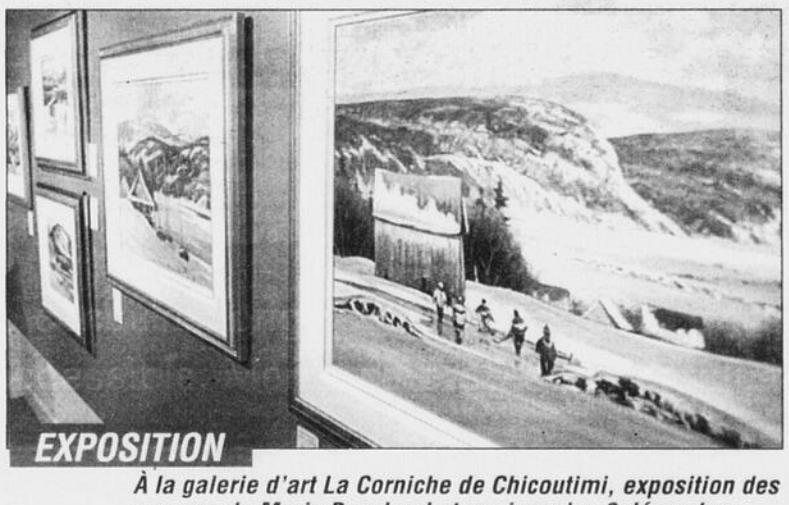
Au Centre d'interprétation de l'agriculture et de la ruralité (281, rue Saint-Louis), exposition permanente: «Gens de la terre» et exposition temporaire: «Petite école d'autrefois». Heures d'ouverture: du lundi au vendredi de 9 h à 17 h; samedi et dimanche de 10 h à 17 h. Pour information: 418-349-3633 ou 1-877-611-3633.

Mashteuiatsh

Au Musée amérindien de Mashteuiatsh, exposition temporaire: «Design et culture matérielle» et exposition permanente «Pekuakamiulnuatsh: mémoires vives». Pour informations 418-275-4842 ou 1-888-875-4842. Jusqu'au 5 janvier. Débute le 30 novembre.

Métabetchouan

Au Centre d'histoire et d'archéologie de la Métabetchouanne, 243, rue Hébert, Desbiens, exposition «Raconte-moi...hier», anciennes photographies sur la vie à Desbiens de 1898 à 1950, et, en permanence l'exposition «Le site de la Métabetchouane, lieu de rencontre». Pour informations (418) 346-5341.



À la galerie d'art La Corniche de Chicoutimi, exposition des oeuvres de Mario Bouchard et ce, jusqu'au 3 décembre.

(Photo Rocket Lavoie)

Normandin

À la Bibliothèque municipale de Normandin (1156, rue Valois), exposition des autos miniatures réalisées par Laurien larouche, ébéniste . Heure d'ouverture: de 13 h à 16 h 30 le mardi. De 9 h 30 à 11 h 30, de 13 h à 16 h 30 et de 18 h à 20 h les mercredi et jeudi. Pour informations Diane Bernier, au 418-274-2241. Jusqu'au 21 décembre.

Péribonka

Au Musée Louis-Hémon de Péribonka: exposition «Le langage des fleurs» réunissant 17 artistes. Marrainé par Corno et exposition permanente sur l'oeuvre de Louis Hémon. Heures d'ouverture: du lundi au vendredi 9 h à 16 h. Admission 5,50 $ adultes, 4,50 $ 65 ans et plus, 3,50 $ enfants-étudiants, 15 $ famille. Pour informations 418 -374-2177. Jusqu'au 31 janvier.

Roberval

À la Bibliothèque Georges-Henri-Lévesque de Roberval, exposition des oeuvres de Lucienne Dallaire Saint-Pierre. Heures d'ouverture: de 12 h à 16 h et de 18 h à 20 h du lundi au jeudi, de 12 h à 16 h, le vendredi. Pour informations: (418) 275-2333. Jusqu'au 30 novembre.

Au Château Roberval, 1225 boul. Saint-Dominique, exposition de «À propos de Val-Jalbert» de Gaétane Bouchard. Pour informations: 418-275-8079. Jusqu'au 31 décembre. Débute le 2 décembre.

Saint-François-de-Sales

À la Bibliothèque publique de Saint-François-de-Sales, exposition «La nature et moi» de Chantale Guy. Pour information: Sylvie Roberge au 348-6353. Jusqu'au 30 janvier.

Saint-Gédéon

À l'auberge des Iles, (niveau de la salle-à-manger) exposition permanente des aquarelles, oeuvres récentes de Nicole Doyon. Pour informations: 345-8286.

Saint-Prime

À la Bibliothèque municipale de Saint-Prime, exposition des sculptures sur bois de Léon Bouchard. Pour information: Gisèle Poulin au 251-5036. Jusqu'au 30 janvier.

Saint-Stanislas

À la Bibliothèque publique de Saint-Stanislas, exposition SAFARIR l'humour illustré . Pour information: Line Laprise au 276-8871. Jusqu'au 30 janvier.

SAGUENAY

Chicoutimi

Au Centre des arts et de la culture de Chicoutimi, 200 rue Hôtel-de-Ville, exposition «Miss Terre et ses mystères» d,Égide Moisan. Heures d'ouverture:13 h 15 à 16 h 30 lundi au dimanche; 16 h 30 à 21 h jeudi et vendredi. Pour informations: Serge Harvey 698-3104. Jusqu'au 3 décembre.

À la galerie d'art La Corniche (341 rue Racine est à Chicoutimi), exposition des oeuvres de Mario Bouchard. Heures d'ouverture: de 10 h à 17 h, du lundi au mercredi; de 10 h à 21 h du jeudi au vendredi; de 10 h à 16 h le samedi. Pour informations: 418 543-6017. Jusqu'au 3 décembre.

À la galerie l'Oeuvre de l'autre au Pavillon des arts de l'UQAC (555, boul, de l'Université, Chicoutimi), présentation de l'exposition «Une singulière rencontre» d,Hélène Roy . Horaire: de 11 h à 16 h, du mardi au vendredi Pour informations: 545-5011, poste 4717 ou 4714. Jusqu'au 3 décembre.

À la galerie Le Lobe, 1024, Nil-Tremblay, (Rivière-du-Moulin, Chicoutimi), exposition «Des idées reçues». Pour informations: 543-5154. Jusqu'au 16 décembre..

À la Maison d'accueil de Chicoutimi, 26, rue racine Ouest (face à l'édifice Vidéotron), exposition petits formats, soixante oeuvres récentes des membres de La Maestria. Heures d'ouverture: de 13 h à 16 h les samedi et dimanche ou sur rendez-vous. Pour informations: 418-548-0597. Jusqu'au 31 décembre.

À l'atelier Jones Robert (421, rue Hôtel-Dieu, Chicoutimi), exposition des oeuvres du luthier Yvon Robert et d' Ann Jones (-papier matière, marionnettes et gargouilles). Heures d'ouverture: 8 à 17 du lundi au mercredi; de 8 h à 21 h, jeudi et vendredi. Pour information: 690-5272.

A l'atelier Multi-Art, 162 rue Bossé, expositions permanente des oeuvres de Caroline Thériault (verre), Daniel T. Tremblay (peinture). Heures d'ouverture: 13 h à 17 h du mercredi au dimanche. Pour information: 549-5360.

Nature Sauvage, exposition permanente des pièces des collections Coverdale et des Archives nationales du Québec, du Musée de la Civilisation. Heures d'ouverture: de 10 h à 17 h du lundi au mercredi; de 10 h à 21 h, jeudi et vendredi; de 10 ha à 16 h le samedi. Pour information: 690-3827.

Jonquière

À la galerie de l'Holiday Inn Saguenay de Jonquière, exposition de Jean Boulet. Pour information 548-3124 ou 548-1757. Jusqu'au 30 décembre.

Au Café-théâtre Côté-Cour, Medium Marge présente l' exposition «Les petits mondes» de Nancy Gagnon-Clément. Pour informations 542-1376. Jusqu'au 31 décembre.

Au Holiday Inn Saguenay de Jonquière, exposition «L'Hymne aux Carillons» de Lucy Blanchette . Pour information 548-4004 . Jusqu'au 31 décembre.

Au Faubourg Sagamie de Jonquière, l'Association des Artistes peintres du Saguenay-Lac-Saint-Jean tient sa Foire artistique. Plus de 300 tableaux exposés. Pour information: 548-1260 ou 542-8202. Jusqu'au 31 décembre.

Au Centre national d'exposition de Jonquière (4160, du Vieux-Pont, Mont Jacob), exposition: «L'objet que j'aime». Pour informations 546-2177. Jusqu'au 7 janvier.

Au Centre national d'exposition de Jonquière (4160, du Vieux-Pont, Mont Jacob), exposition: «Les 20 ans de presse papier». Pour informations 546-2177. Jusqu'au 14 janvier.

Au Centre national d'exposition de Jonquière (4160, du Vieux-Pont, Mont Jacob), exposition: «Traversée du siècle» oeuvres choisies de la Collection Desjardins». Pour informations 546-2177. Jusqu'au 21 janvier.

La Baie

À la galerie La Grange aux hiboux (521, rue Mars, La Baie), exposition «Jardins fleuris» oeuvres de Rosy Cyr. Pour informations (418) 697-6671. Jusqu'au 31 décembre.

Au Musée du Fjord de La Baie, 3346, boul. de la Grande-Baie sud, exposition «Une île céleste» en provenance du Planétarium de Montréal et du Musée du Séminaire de Sherbrooke. Heures d'ouverture: 8 h 30 à 12 h, 13 h 30 à 17 h du lundi au vendredi, et de 13 h à 17 h les samedi, dimanche et jours fériés. Pour informations: 697-5077. Jusqu'au 3 janvier.

Laterrière

À l'Édifice municipal de Laterrière, salle du Conseil, exposition des artistes et artisans. D2 13 h à 20 h les samedi et dimanche. Pour information: 678-1416 ou 678-9951. Du 25 novembre au 3 décembre.

À la Bibliothèque municipale de Laterrière (6166, rue Notre-Dame), exposition «La Cinquième saison» textes de Louise Fleury, illustrations en peinture de Magella Bouchard. Pour informations: Denise F. Duplain au 678-9915. Jusqu'au 30 janvier.

VENTE ET RÉPARATION D'OUTILS ÉLECTRIQUES

J. Sirois Électrique inc.
2203, rue Roussel, Chicoutimi
543-3308

DELTA
BOSCH
PORTER-CABLE
BLACK & DECKER
makita
DEWALT
RYOBI

VENTE - RÉPARATION - PIÈCES
ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES
DE TOUTES MARQUES
ET OUTILS ÉLECTRIQUES

« Brisons l'isolement.... Développons l'entraide! »

Centre de prévention du suicide 02

Intervention téléphonique
Jour et nuit - 7 jours :
(gratuit - confidentiel)
Saguenay: 545-1919
Lac-St-Jean: 1-800-463-9868

La joie légendaire de conduire l'original des utilitaires sportifs du monde n'a jamais été aussi accessible. Même sa protection est quasi inimitable.

Jeep$_{MD}$ Grand Cherokee Laredo 2001

• Moteur Power Tech 6 cylindres de 4 litres • Transmission automatique à 4 rapports • Système 4RM Selec-Trac^{MD} • Climatiseur • Freins à disque aux 4 roues avec antiblocage • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Régulateur de vitesse • Roues de 16 po en aluminium • Sacs gonflables de nouvelle génération • Plein d'essence gratuit$^{\Omega}$

• **Protection 5 ans/100 000 km* sur le groupe motopropulseur**
• **Assistance routière 5 ans/100 000 km***

Radiocassette AM/FM avec lecteur CD, alarme antivol, pneus P225/70R16 tout terrain et télédéverrouillage sans frais additionnels.

Valeur de plus de 1 300 $.

LOUEZ À

399 $†$ par mois.

Options de location de 36 mois offertes	
Mensualités	Comptant initial
399 †	4 850 $
469 †	2 425 $
539 †	0 $

Terme de 36 mois. Comptant initial de 4 850 $.
Taxe sur le climatiseur, transport et préparation inclus.

5/100

Protection 5 ans/100 000 km* sur le groupe motopropulseur.
Assistance routière pendant 5 ans/100 000 km*.

Jeep
LE SEUL ET UNIQUE

DIPLÔMÉS
Rabais de 750$

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep$_{MD}$

† Le premier versement et un dépôt de sécurité seront exigés à la livraison. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 61 200 km, au taux de 15¢ le km. Comptant initial ou échange équivalent. Location pour usage personnel seulement. Rachat non requis. Sous réserve de l'approbation de Services financiers DaimlerChrysler. Tarifs mensuels établis d'après la description du Jeep$_{MD}$ Grand Cherokee Laredo 2001 ensemble 26E + ADC + LSA + RBP. Immatriculation, assurances, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et taxes en sus. Transport, préparation et taxe sur le climatiseur inclus. La photo est à titre indicatif seulement. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Le concessionnaire peut avoir à échanger ou à commander le véhicule. Ces offres, applicables sur les modèles 2001 seulement, sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. Offres d'une durée limitée chez les concessionnaires participants. Voir le concessionnaire pour tous les détails. Ω Plein d'essence gratuit à l'achat ou à la location de tous les véhicules Jeep$_{MD}$ neufs. Jeep$_{MD}$ est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada. Chrysler est une marque déposée de DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Portez toujours votre ceinture. La banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour asseoir les enfants. Voyez-y ! * Suivant que l'une ou l'autre circonstance se produira la première. Certaines conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep$_{MD}$ du Québec

CHRYSLER Dodge Jeep | CHRYSLER Dodge Jeep | Jeep

Élections fédérales

(Tous droits réservés, 2000, par La Presse Canadienne)

Pour vous aider à suivre le dévoilement des résultats ce soir des élections fédérales au Québec, LE QUOTIDIEN publie aujourd'hui la liste officielle des candidats dans les 75 circonscriptions du Québec tels que compilés par La Presse Canadienne.

Entre parenthèses suivant le nom de la circonscription, on trouve le nom du parti gagnant lors du dernier scrutin général ou d'une élection complémentaire et la majorité obtenue.

Légende: AC Alliance canadienne; BQ Bloc québécois; COM Communiste; Ind Indépendant; Lib Libéral; LN Parti de la loi naturelle; ML Marxiste-Léniniste; NPD Nouveau Parti démocratique; PAC Parti de l'Action canadienne; PC Parti conservateur; PM Parti marijuana; PV Parti Vert; xdéputé sortant.

Saguenay-Lac-Saint-Jean (4 Députés)

Chicoutimi-Le Fjord
(PC 317)

Mauril Desbiens IND
xAndré Harvey LIB
Alain Ranger NPD
Douglas Tabah AC
Noel Tremblay BQ

Jonquière
(BQ 4607)

Jean-Guy Boily LIB
Michel Deraiche NPD
xJocelyne Bujold BQ
Sylvain Néron AC

Lac-Saint-Jean-Saguenay
(BQ 14 397)

Yannick Caron AC
Claude Gagnon PC
Gilles Lavoie IND
Linda Proulx NPD
Jérôme Tremblay LIB
xStéphan Tremblay BQ

Roberval
(BQ 8031)

Jean-Pierre Boivin LIB
Raymond A. Brideau AC
xMichel Gauthier BQ
Alain Giguère NPD
M.-Christine Huot PC

Nord-Ouest (2 Députés)

Abitibi-Baie-James-Nunavik
(LIB 2635)

François Dionne AC
Daniel Fredrick NPD
Sylvain Gemme PC
François Lemieux BQ
xGuy St-Julien LIB

Témiscamingue
(BQ 5850)

xPierre Brien BQ
Roch Charron LIB
Sébastien Héroux PC
Eric Larochelle AC
Anik-Maude Morin NPD

Outaouais (4 Députés)

Argenteuil-Papineau-Mirabel
(BQ 3554)

Pierre Audette PM
Gilles Bisson PV
Lise Bourgault LIB
Didier Charles NPD
Laurent Filion IND
Francine Labelle AC
Mario Laframboise BQ
M-Thérèse Nault LN
J-Denis Pelletier PC

Gatineau
(LIB 9512)

xMark Assad LIB
Ronald Bélanger IND
Stéphany Crowley AC
Samantha Demers IND
Carl Hétu NPD
Richard Nadeau BQ
J-Claude Pommet LN
Françoise Roy ML
Michael Vasseur PC

Hull-Aylmer
(LIB 5037)

Rita Bouchard LN
Robert Brooks PAC
Caroline Brouard BQ
Guy Dufort PC
Michel Geisterfer AC
Ron Gray IND
Alexandre Legeais ML
Aubert Martins PM
Peter Piening NPD
xMarcel Proulx LIB

Pontiac-Gatineau-Labelle
(LIB 6839)

xRobert Bertrand LIB
Johanne Deschamps BQ
Judith Grant AC
Melissa Hunter NPD
Eleanor Hyodo LN
Benoit Larocque PC
Christian Legeais ML
Thomas J. Sabourin IND
Gretchen Schwarz PV

Laurentides-Lanaudière (5 Députés)

Joliette
(BQ 5188)

Bob Aubin COM
Eric Champagne PC
Clément Lévesque AC
Robert Malo LIB
Pierre Paquette BQ
François Rivest NPD

Laurentides
(BQ 9594)

William Azeff AC
Dominique Boyer LIB
xMonique Guay BQ
Jacinthe Millaire LN
Brendan Naef NPD
Jacques Vien PC

Repentigny
(BQ 20 788)

Michel Carignan PC
Lise Dufour PM
Michel Paulette AC
Pierre Péclet NPD
xBenoît Sauvageau BQ
David Veillette LIB

Rivière-des-Mille-Iles
(BQ 9527)

François Desrochers AC
Robert Fragasso LIB
Jonathan Paquette PC
xGilles-A. Perron BQ
Eric Squire PV
Stephane Thinel NPD

Terrebonne-Blainville
(BQ 13 379)

Normand Beaudet NPD
Diane Bourgeois BQ
Mélanie Gemme PC
Pascale Levert LN
F-Hugues Liberge LIB
Guylaine St-Georges AC

Québec Ville (4 Députés)

Charlesbourg-Jacques Cartier
(BQ 3928)

Françoise Dicaire NPD
Gérard Latulippe AC
xRichard Marceau BQ
Samuel Moisan-Domm PV
Dann Murray PC
Isabelle Thivierge LIB

Louis-Hébert
(BQ 3698)

Karl Adomeit NPD
xHélène Alarie BQ
Gisèle Desrochers ML
Clermont Gauthier PC
Léonce-E. Roy AC
Hélène Scherrer LIB

Québec
(BQ 6755)

Jean-Marie Fiset NPD
xChristiane Gagnon BQ
Marc Jalbert PC
Claude Moreau ML
Pierre-E. Paradis PM
Michel Rivard AC
Gilles Rochette LN
C. Tessier-Couture LIB

Québec-Est
(BQ 4706)

Jean Guy Carignan LIB
Majella Desmeules NPD
Richard Joncas PC
xJean-Paul Marchand BQ
Robert Martel AC

Québec Région (6 Députés)

Beauce
(LIB 10 154)

xClaude Drouin LIB
Louis Girard LN
Alain Guay AC
Pierre Malano NPD
Gary Morin BQ
Gérard Parent PC

Beauport-Montmorency-Côte-de-Beaupré-Ile-d'Orléans
(BQ 8131)

Jean Bédard ML
Lise Bernier PC
Mathieu Giroux PM
Robert Giroux AC
xMichel Guimond BQ
Eric Hébert NPD
Chantal Plante LIB

Bellechasse-Etchemins-Montmagny-L'Islet
(LIB 47)

Suzanne Lafond PC
François Langlois BQ
xGilbert Normand LIB
Jean-Claude Roy AC

Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière
(BQ 10 614)

Shirley Baril LIB
Jacques Bergeron AC
André Cloutier COM
xAntoine Dubé BQ
France Michaud NPD
Réal St-Laurent PC

Lotbinière-L'Erable
(BQ 3007)

Pierre Allard AC
Luc Dastous LIB
xOdina Desrochers BQ
Jean Landry PC
D. Vaillancourt NPD

Portneuf
(BQ 5941)

Howard Bruce AC
Patrice Dallaire BQ
François Dion PC
Claude Duplain LIB

Bas-St-Laurent-Gaspésie-Côte-Nord (6 Députés)

Bonaventure-Gaspé-Iles-de-la-Madeleine-Pabok
(BQ 179)

Raynald Blais BQ
Georges Farrah LIB
Linda Fournier AC
Fred Kraenzel NPD

Charlevoix
(BQ 9954)

xGérard Asselin BQ
Joss Duhaime NPD
Marjolaine Gagnon LIB
Doris Grondin PC
Pierre Paradis AC

Kamouraska-Rivière-du-Loup-Témiscouata-Les Basques
(BQ 2399)

Elaine Côté NPD
xPaul Crête BQ
Normand Fournier ML
Helen Ouellet LIB
André Paquet PC
René Théberge AC

Manicouagan
(BQ 1532)

Normand Caplette NPD
L. de Champlain AC
xGhislain Fournier BQ
Robert Labadie LIB
Gabriel Robert PC

Matapédia-Matane
(BQ 5136)

Marc Bélanger LIB
Germain Dumas PC
K. Paquet-Gauthier NPD
Jean-Yves Roy BQ

Rimouski-Neigette-et-la Mitis
(BQ 6170)

Lyse Beauchemin LN
Réal Blais PC
Gerard Gosselin AC
René Lemieux NPD
Réal Marmen LIB
xSuzanne Tremblay BQ

Estrie (7 Députés)

Brome-Missisquoi
(LIB 6491)

Heward Grafftey PC
Jeff Itcush NPD
André Leroux BQ
Jacques Loyer AC
xDenis Paradis LIB

Compton-Stanstead
(PC 4758)

Marc Carrier AC
M. Dewey-Plante PC
Gaston Leroux BQ
Christine Moore NPD
xDavid Price LIB
Marc Roy LN

Drummond
(BQ 3800)

André Béliveau LIB
Lyne Boisvert PC
Jacques Laurin AC
Julie Philion NPD
xPauline Picard BQ

Frontenac-Mégantic
(BQ 465)

Gérard Binet LIB
Olivier Chalifoux NPD
xJean-Guy Chrétien BQ
Pierre-L. Fournier PM
Nicole Massicotte PC
Stéphane Musial AC

Richmond-Arthabaska
(PC 2368)

Philippe Ardilliez AC
xAndré Bachand PC
Aldéi Beaudoin LIB
André Bellavance BQ
Vincent Bernier NPD
Christian Simard LN

Shefford
(PC 521)

Michel Benoit BQ
Audrey Castonguay PC
Nicolas Cousineau PM
Elizabeth Morey NPD
xDiane St-Jacques LIB
J.-J. Treyvaud AC

Sherbrooke
(BQ 220)

J. Bourassa-Lacombe IND
xSerge Cardin BQ
Daniel Jolicoeur LN
Serge Lachapelle ML
Eric L'Heureux PC
Mark Quinlan AC
J.-F. Rouleau LIB
Craig Wright NPD

Mauricie (4 Députés)

Berthier-Montcalm
(BQ 17 634)

xMichel Bellehumeur BQ
J.-Pierre De Billy NPD
Sébastien Hénault PM
Jean-Carle Hudon LIB
Paul Lavigne PC
Réal Naud AC

Élections fédérales

Champlain (BQ 7772)

Julie Boulet LIB
Marcel Gagnon BQ
Paul Giroux PM 0
Eric Labranche AC
Philippe Toone NPD

Saint-Maurice
(LIB 1602)

S. Archambault COM
Pierre Blais PC
Raymond Chase NPD
xJean Chrétien LIB
François Marchand BQ
Jean-Guy Mercier AC

Trois-Rivières
(BQ 5575)

Alexandre Deschênes ML
Scott Healy PC
David Horlock NPD
Luc Legaré AC
Denis Normandin LIB
Gilles Raymond LN
xYves Rocheleau BQ

Rive-Sud
(12 Députés)

Bas-Richelieu-Nicolet-Bécancour
(BQ 12 480)

Black D. Blackburn PM
Raymond Dorion NPD
Frédéric Lajoie AC
Roland Paradis LIB
xLouis Plamondon BQ
Gabriel Rousseau PC

Beauharnois-Salaberry
(BQ 3223)

Elizabeth Clark NPD
Serge Marcil LIB
Roma Myre PC
Stephane Renaud AC
xDaniel Turp BQ

Brossard-La Prairie
(LIB 7334)

Richard Bélisle AC
Normand Chouinard ML
Sylvia Larrass LN
C. Provencher NPD
xJacques Saada LIB
Sylvain St-Louis PC
Nicolas Tétrault BQ

Chambly
(BQ 12 048)

Denis Caron LIB
Sébastien Duclos PM
xGhislain Lebel BQ
Darren O'Toole NPD
Gaétan Paquette AC
Jacques Parenteau PC

Châteauguay
(BQ 6742)

Robert Lanctôt BQ
Margaret Larrass LN
Robert Lindblad NPD
Ricardo Lopez AC
Carole Marcil LIB
Réjeanne Rioux PC

Longueuil
(BQ 8830)

Stéphane Chénier ML
David Fiset PM
Sophie Joncas LIB
Richard Lafleur PC
Michel Minguy AC
Timothy Spurr NPD
xCaroline St-Hilaire BQ

Saint-Bruno-Saint-Hubert
(BQ 6480)

Otmane Brixi PC
Maryève Daigle PM
Marie Henretta NPD
Claude Leblanc LIB
xPierrette Venne BQ
Jean Vézina AC

Saint-Hyacinthe-Bagot
(BQ 4803)

Jacques Bousquet AC
Rachel Dicaire NPD
Michel Gaudette LIB
xYvan Loubier BQ
Frédéric Mantha PC

Saint-Jean
(BQ 9202)

xClaude Bachand BQ
Josée Coulombe AC
Joseph Khoury LIB
Gérald L'Ecuyer PC
Julien Patenaude NPD
Marc St-Jean PM

Saint-Lambert
(LIB 978)

Nic Leblanc AC
Katherine Léveillé PM
Christian Picard BQ
Walter Stirling PC
xYolande Thibeault LIB

Verchères-Les-Patriotes
(BQ 17 359)

xStéphane Bergeron BQ
Jonathan Bérubé PM
Charles Bussières NPD
Stéphane Désilets AC
Frédéric Grenier PC
Mark Provencher LIB

Vaudreuil-Soulange
(LIB 6102)

Eric Cimon BQ
xNick Discepola LIB
Dean Drysdale AC
Shaun G. Lynch NPD
Stratos Psarianos PC

Montréal-Ouest
(9 Députés)

Lac-Saint-Louis
(LIB 31 320)

Guy Amyot BQ
Garnet Colly ML
Elena d'Apollonia PM
Daniel Gendron PC
xClifford Lincoln LIB
William F. Shaw AC
Erin Sikora NPD

LaSalle-Emard
(LIB 19 364)

David Bernans NPD
Gilles Bigras LN
Giuseppe Joe De Santis AC
Denis Martel BQ
xPaul Martin LIB
Deepak T. Massand PC
Irma Ortiz COM
Mathieux St-Cyr PM

Mont-Royal
(LIB 15 172)

Jean-Claude Balu PV
Judith Chafoya COM
Maria Pia ChFvez NPD
xIrwin Cotler LIB
Alex Gabanski AC
Stéphane Gelgoot PC
Jean-Sebastien Houle BQ
Ena Kahn LN

Notre-Dame-de-Grâce-Lachine
(LIB 19 232)

Darrin Etcovitch AC
Grégoire Faber PM
Katie Graham PV
Rachel Hoffman ML
xMarlene Jennings LIB
Kathy Megyery PC
Jeannine Ouellet BQ
Bruce Toombs NPD
Michael Wilson LN

Outremont
(LIB 9663)

Robert Archambault PC
xMartin Cauchon LIB
Louise Charron ML
Josée Duchesneau AC
Peter Graefe NPD
Amir Khadir BQ
Huguette Plourde PM
Jan Schotte PV
Pierre Smith COM

Pierrefonds-Dollard
(LIB 27 930)

Sylvie Brousseau BQ
Neil Drabkin AC
Adam Hodgins NPD
J.-François Labrecque PM
xBernard Patry LIB
John Profit PC

Saint-Laurent-Cartierville
(LIB 27 737)

Yves Beauregard BQ
Jean-Paul Bedard ML
Oscar Chavez COM
xStéphane Dion LIB
Ken Fernandez PAC
Elizabeth Huggins NPD
J. Pierre Rouleau PC
Kaddis R. Sidaros AC

Verdun-Saint-Henri-Saint-Paul-Pointe Saint-Charles
(LIB 6271)

Bernard Côté PC
Lorraine Ann Craig PV
Jacques Gendron AC
xRaymond Lavigne LIB
William Lorenson IND
Mat. McLauchlin NPD
Marc-André Roy PM
Bill Sloan COM
Pedro Utillano BQ

Westmount-Ville-Marie
(LIB 19 170)

Saroj Bains ML
Willy Blomme NPD
Patrice Caron PM
Felix Cotte AC
Allen Faguy LN
Michel Laporte IND
Bryan Price PC
xLucienne Robillard LIB
Brian Sarwer-Foner PV
Marcela Valdivia BQ

Montréal-Est
(9 Députés)

Ahuntsic
(LIB 10 282)

Antonio Artuso COM
xEleni Bakopanos LIB
Jessica Chartrand PC
Vincent Dorais ML
Fatima El Amraoui BQ
Mimi Ghosh PV
Steve Moran NPD
Eugenia Romain AC

Anjou-Rivière-des-Prairies
(LIB 7631)

xYvon Charbonneau LIB
Gianni Chiazzese AC
Jacques Dagenais BQ
Hélène Héroux ML
Normand Néron PM
Michel Tanguay PC
Bruce Whelan NPD

Bourass
(LIB 8952)

Claude Brunelle ML
xDenis Coderre LIB
Umberto Di Genova BQ
Marcel Lys François AC
Richard Gendron NPD
Ulises Nitor COM
Marcel Pitre PC

Hochelaga-Maisonneuve
(BQ 5630)

Pierre Bibeau COM
Christine Dandenault ML
Benoit Harbec PC
xRéal Ménard BQ
Milan Mirich NPD
Louis Morena LIB
Stephanie Morency AC
Alex Néron PM

Laurier-Sainte-Marie
(BQ 15 392)

Ginette Boutet ML
Richard Chartier NPD
Jean Philippe Côté LIB
xGilles Duceppe BQ
Perceval-Maxwell PV
Stéphane Prud'homme AC
M.-Boris St-Maurice PM
Jean François Tessier PC

Mercier
(BQ 10 588)

Normand Biron LIB
J.- M. Antoine Delsoin AC
Eric Duquette PM
Martin Gelgoot PC
xFrancine Lalonde BQ
Geneviève Royer ML
Richard Savignac PV
Nicholas Vikander NPD

Papineau-Saint-Denis
(LIB 12 177)

Yannis Felemegos AC
Boris-A. Legault PV
Peter Macrisopoulos ML
Hans Marotte NPD
Philippe Ordenes BQ
xPierre Pettigrew LIB
Emmanuel Préville PC
Mustaque A. Sarker IND
Antoine T.-Poupart PM

Rosemont-Petite-Patrie
(BQ 7361)

xBernard Bigras BQ
Marc Bissonnette PC
S. Chagnon-Jean PV
Noémi Lo Pinto NPD
Claude Messier PM
Etienne Morin AC
Joanne Pritchard IND
Dorothy Sauras COM
Claude Vigneault LIB

Saint-Léonard-Saint-Michel
(LIB 27 631)

Mostafa Ben Kirane PC
Daniel Champagne AC
Marcel Ferlatte BQ
xAlfonso Gagliano LIB
Yves Le Seigle ML
Sara Mayo NPD
Karina Néron PM

Laval
(3 Députés)

Laval-Centre
(BQ 2446)

Julien Bernard PV
xM. Dalphond-Guiral BQ
Jean-Yves Dion NPD
Guy Fortin PC
Pierre Lafleur LIB
Eric Marchand AC

Laval-Est
(BQ 3814)

Mathieu Alarie BQ
Carole-M. Allard LIB
G. Cornellier-Brunelle ML
Sujata Dey NPD
Frédéric Gauvin PV
Christian Lajoie PM
Régent Millette IND
André G. Plourde PC
Rosane Raymond AC

Laval-Ouest
(LIB 12 019)

Luc Beaulieu PV
xRaymonde Folco LIB
Michael M. Fortier PC
Leo Housakos AC
Christian Patenaude NPD
Manon Sauvé BQ
Polyvios Tsakanikas ML

Ford Escape XLT 2001 : sportif et utilitaire

Raynald Côté/CAA-Québec
Collaboration spéciale

QUÉBEC - Le tout nouveau Ford Escape, tout comme son jumeau presqu'identique le Mazda Tribute, s'attaque au populaire segment des véhicules sport utilitaire compacts.

Au chapitre des dimensions il est pratiquement identique au Honda CR-V et au Nissan Xterra. Ce nouveau Ford repose sur une nouvelle plate-forme et a été testé selon les normes utilisées pour les camions.

L'Escape est un véhicule à quatre portes avec un hayon et disponible en versions XLS et XLT. La version de base, XLS, est animée par le quatre cylindres Zetec de 2,0 litres développant 130 chevaux.

(Photo Le Soleil)

L'Escape est un véhicule à quatre portes avec un hayon et disponible en versions XLS et XLT. La version de base, XLS, est animée par le quatre cylindres Zetec de 2,0 litres développant 130 chevaux et entraînant les roues avant par le biais d'une boîte manuelle cinq vitesses. En option ou avec la version XLT, on peut doter l'Escape du V6 Duratec de 200 chevaux, de la transmission automatique, du système 4X4, etc.

Habitacle

Autant à l'avant qu'à l'arrière l'accès est facile mais la sortie peut être périlleuse en raison des inutiles marchepieds sur lesquels il est difficile de ne pas se salir et/ou de trébucher. D'ailleurs le véhicule n'est pas assez haut pour en avoir besoin. Heureusement ils sont optionnels. Les sièges avant s'avèrent très confortables et le conducteur a droit à une excellente position de conduite. Il souhaiterait sûrement que le plafonnier ne soit pas placé si loin derrière lui et qu'il éclaire plus qu'une simple allumette ainsi il pourrait mieux voir le commutateur d'allumage qui n'est pas éclairé le soir et pas très bien placé.

La banquette arrière procure un bon confort et le dégagement pour la tête, les jambes et les pieds est vraiment très généreux. Le coussin et le dossier sont rabattables 60/40 et on peut placé les appuis-tête dans le coussin lorsque ce dernier est relevé et que le dossier est rabattu. Les dossiers peuvent être inclinés à au moins cinq angles différents.

La porte arrière permet l'accès au spacieux espace de chargement par le biais de la vitre ou encore en ouvrant la porte au complet. Malgré la présence du pneu de secours sous le plancher, le seuil n'est pas élevé.

Commodités et sécurité

La finition et les matériaux sont de belle facture mais Ford va ternir sa réputation au niveau du silence proverbial de ses véhicules puisque l'insonorisation de l'Escape est déficiente à tous les niveaux: moteur, vent et route.

Parmi les nombreux espaces de rangement on trouve une caverneuse console centrale. Du côté des porte-verres c'est moins réussi puisqu'ils ne peuvent accueillir que des contenants de deux formats différents. Tant qu'à traiter de format notons que le contenant de lave-vitre est trop petit puisqu'il ne contient que 2,6 litres.

L'instrumentation et les commandes sont bien disposées mais le levier de vitesses de la boîte automatique pourra cacher certaines commandes pour plusieurs conducteurs. Le système de chauffage procure beaucoup de chaleur mais il prend un peu trop de temps à le faire. Du côté du conducteur seule la touche pour la vitre de sa porte est éclairée.

L'Escape possède deux coussins gonflables à l'avant, les latéraux sont en option, une bonne visibilité dans toutes les directions sauf vers l'arrière à cause des deux appuis-tête de la banquette arrière. Parlant d'appuis-tête, ceux de ce véhicule sont décevants parce qu'ils ne sont pas assez haut, surtout à l'avant, pour bien protéger les personnes de taille moyenne et plus. Ceci devrait inciter Ford à moins se vanter d'offrir des véhicules sécuritaires et à plutôt passer de la parole aux actes. Enfin notons que la puissance des phares est plutôt moyenne.

Un V6 fringant mais aussi gourmand

Raynald Côté/CAA-Québec

QUÉBEC - Deux moteurs peuvent prendre place sous le capot: le quatre cylindres de 2,0 litres de la Focus ou une version modifiée du V6 Duratec 3,0 litres de la Taurus. Avec le V6 les accélérations et les reprises sont vives et instantanées, ce qui fait qu'il déplace le véhicule avec aisance dans toutes les circonstances. Dommage que l'accélérateur manque de progressivité, il est trop rapide, et que le V6 soit grognon et bruyant presqu'en tout temps. Ce moteur rencontre la norme LEV (Low Emission Vehicle) et fait payer ses prestations vigoureuses par une consommation d'essence assez élevée.

La transmission automatique, la seule disponible avec le V6, fonctionne généralement avec beaucoup de douceur mais elle est lente à rétrograder ce qui, combiné à l'accélérateur peu progressif, engendre des accélérations brusques et désagréables après un ralentissement important. Le système de traction intégrale transmet du couple aux roues arrière dès que celles de l'avant patinent. On peut également verrouiller la répartition du couple à 50/50 à l'aide d'une commande sur le tableau de bord. Il s'agit en fait d'une position «High» sur un 4X4 conventionnel. Tout le système se montre efficace. La suspension indépendante aux quatre roues est très bien calibrée et procure une très belle douceur de roulement avec des réactions fermes tout au plus.

Comme la garde au sol n'est pas très élevée, ce qui explique en partie pourquoi l'Escape n'est pas fait pour jouer au matamore dans des vrais sentiers hors route, la tenue de route est très bonne et peut même être qualifiée de sportive pour ce type de véhicule.

La servodirection également est très bien calibrée et procure elle aussi de très bonnes sensations de la route. De plus elle est stable, rapide et son rayon de braquage est court. Les freins s'exécutent avec puissance et endurance en plus de transmettre, eux aussi, de bonnes sensations au conducteur.

Un examen au Centre de vérification technique de CAA-Québec nous a permis de constater que l'Escape est bien construit à l'exception de la canalisation d'essence qui est au métal nu.

Conclusion

L'Escape est un des rares véhicules sport utilitaire à ne pas usurper cette appellation. En effet, son habitacle pratique et spacieux en fait un véhicule utilitaire tandis que le comportement de la suspension, du V6, de la direction et des freins en font un véhicule au tempérament sportif très agréable à conduire. Dommage que l'insonorisation déficiente et la consommation d'essence nous ramène un peu brutalement sur terre.

POUR
Habitabilité
V6 puissant
Trans. automatique douce
Direction agréable
Polyvalence
Comportement routier

CONTRE
Insonorisation déficiente
Petit contenant de lave-vitre
Chauffage lent
Consommation élevée (V6)
Appuis-tête à revoir
Accélérateur peu progressif

Vous pourrez retrouver ce texte aux adresses suivantes : www.caa-quebec.com et www.lesoleil.com/auto

FICHE TECHNIQUE

FORD ESCAPE 2001

- **Moteur:** 4 cyl., 2.0 litres. 16 soupapes; V6, 3.0 litres. 24 soupapes
- **Puissance:** 130 ch. à 5 400 tr/mn; 200 ch. à 5 750 tr/mn
- **Couple:** 135 lb-pi à 4 500 tr/mn; 200 lb-pi à 4 000 tr/mn
- **Transmission:** manuelle 5 vitesses; automatique 4 vitesses
- **Suspension:** indépendante/indépendante
- **Freins:** disques/tambours
- **Longueur:** 439,3 cm
- **Largeur:** 178 cm
- **Hauteur:** 170,2 cm
- **Empattement:** 262 cm
- **Poids:** 1 390 à 1 568 kg
- **Pneus:** P225/70R15; P235/70R16
- **Capacité de remorquage:** 454 à 1 588 kg
- **Coussins gonflables:** standards (latéraux en option)
- **Consommation de carburant avec le V6 et la boîte automatique**
  - Selon Transports Canada: ville: 13,2 L/100 km (21 mi/gal); route: 9 L/100 km (31 mi/gal)
  - Pendant l'essai: 14 L/100 km (20 mi/gal)
- **Capacité du réservoir:** 58 litres; 62 litres avec le V6
- **Accélération**
  0-100 km/h: 8,7 secondes
  60-100 km/h: 6 secondes
- **Concurrents :** Honda CR-V, Mazda Tribute, Nissan Xterra, Subaru Forester, Suzuki Vitara et Grand Vitara, Toyota RAV4
- **Coût de l'entretien** (le montant peut varier d'un concessionnaire à l'autre)
  Fréquence: 3 mois/ 5 000 km
  Total jusqu'à 100 000 km: 1 490 $
- **Garanties**
  - Véhicule complet: 3 ans/60 000 km
  - Groupe propulseur: 3 ans/60 000 km
  - Rouille de surface: 3 ans/60 000 km
  - Perforation: 5 ans/km illimité
  - Antipollution:3 ans/60 000 km sur tout. 8 ans/130 000 km sur le convertisseur catalytique, le module de commande électronique, le dispositif de diagnostic de bord.
- **Prix de pièces d'origine**
  Pare-chocs arrière: 391 $
  Disque de freins avant: 129 $
  Plaquettes de freins: 107 $
  Silencieux: 128 $ (229 $ avec le 4 cyl.)
  Aile avant: 359 $
- **Coût moyen de la prime d'assurance, à Québec, avec valeur à neuf pour une femme ou un homme de 30 à 40 ans ayant un excellent dossier:** 788$ à 1089$
- **Prix des différentes versions**
  XLS: 20 245 $
  XLS 4X4 : 22 895 $
  XLT 4X4 : 28 695 $
- **Principales options:**
  V6 et boîte automatique: 1 995 $ (XLS)
  Climatiseur: 1 100 $ (XLS)
  Groupe cuir : 1 215 $ (XLT)
  Groupe électrique: 695 $ (XLS)
  Groupe commodité: 595 $ (XLS)
  Sacs gonflables latéraux: 495 $
- **Prix du véhicule essayé:** 30 250 $
- **Frais de transport/préparation**: 795 $
- **Nombre de concessionnaires:** Québec: 127 Canada: 600

LES CINÉMAS
CINÉ ENTREPRISE
Bientôt: www.cinentreprise.com
INFO-HORAIRE: 543-0055
CINÉMAS ODYSSÉE
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
MARDI et MERCREDI 5 $ SAUF LES JOURS FÉRIÉS
et
cinéma JONQUIÈRE
2445, St-Dominique
MARDI et MERCREDI 4,50 $ SAUF LES JOURS FÉRIÉS
Certificats-Cadeaux en vente aux 2 cinémas.
00468690

AVEZ-VOUS INSCRIT VOTRE BÉBÉ DE L'AN 2000?

500 $ À GAGNER
Inscription avant le
21 DÉCEMBRE
POUR TOUS LES DÉTAILS, LISEZ
le QUOTIDIEN du Saguenay – Lac-Saint-Jean
progrès dimanche
00468763

Peanut

Ben

Philomène

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Matin Express (7h30)		Les 3 Mousquetaires / Roger D. Landry		C'est simple comme bonjour / Geneviève Rioux			Les Détecteurs...	Le Midi	Liza		Les Nouvelles Aventures de Superman		Entrée des artistes	Iris... / Étoile (15h10)	Lunch / Rouli (15h45)	Anima-niacs	Super Mécanix	Watatatow	Les Détecteurs...
TQS	Cardio, Tae Boxe	CNM	Les Fils à papa / Pascale Montpetit		Directement Louise		Pub	Les Pierrafeu	Le Grand Journal		Sexe et Confidences		Cinéma / MENSONGE (4) avec Nathalie Baye, Didier Sandre				Pokémon	Les Simpson	Le Grand Journal	
CJPM	Salut, bonjour! (6h00)		Deux filles le matin / Franco Nuovo		Les Saisons de Clodine		Maman Dion	La Vie au...	Le TVA Midi (11h45)	Michel Jasmin / Angèle Coutu		Boutique TVA	Aimer		Les Feux de l'amour		Sunset Beach	Claire Lamarche / Dons d'organes		Top Modèles	Jet 7
TQc	Kipper	Monde du Père Noël	Marché aux images	La Littérature québécoise depuis 1960		Introduction à la gérontologie		Vidéoactivité	Le National d'impro Juste pour rire		Les Choix de Sophie	Cent Titres	Québec School Television		Documentaires - Sciences / Planète Océan		Hartley, coeurs à vif		Monde du Père Noël	Cornemuse

VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

LUNDI 27 novembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Saguenay-Lac-Saint-Jean ce soir	Objectif Emploi	Virginie	La Petite Vie	4 et demi...		Les Élections fédérales 2000 - La Soirée						
TQS	Le Grand Journal (17h00)	Flash / Mario Tessier	CNM	Hockey / Thrashers - Canadiens					Le Grand Journal / Spécial Élections			Flash	Sexe et Confidences
CJPM	Le TVA 18 heures	Piment fort / Mélanie Maynard	Les Mordus / Bernard Fortin, Sébastien Benoît, Mireille Deyglun		Dans la peau / Être obèse; la vie sans ses jambes		Résultats 2000				Le TVA / Sports	Résultats 2000	Loteries / Pub (0h07)
TQc	Macaroni tout garni	Les Choix de Sophie	Les 400 Coûts	1045, rue des Parlementaires	Cinéma / FAHRENHEIT 451 (3) avec Oskar Werner, Julie Christie				L'Écran animé	L'Effet Dussault	Les 400 Coûts	Les Choix de Sophie	Le Présent du passé
TV5	Pyramide	Journal suisse	Journal FR2	Ce qui fait débat / Un monde sans sida			TV5 Infos (21h25)	Au nom de la loi		Bibliotheca / Michel Polac	Journal belge	Soir 3	TV5 le Journal / Cinéma (0h15)
CANAL D	Contact Animal: National Geographic Specials		Mystère des océans / La Goélette mystérieuse		Phénomènes inexpliqués / Les Voyants modernes		Biographies / Christina Onassis - Tout sauf l'amour		L'Homme de six millions		Cinéma / L'ARMOIRE VOLANTE (4) avec Fernandel, Annette Poivre		
RDI	RDI Junior / Euronews	Capital Actions	Le Journal RDI	Maisonneuve à l'écoute	Élections 2000 en coulisses		Élections fédérales 2000 - La Soirée						
RDS	RDS ce soir	Sports 30 Mag		Cette semaine à RDS	Omnium de quilles		Football / Packers - Panthers						Sports 30 Mag
S.E.	Les Imposteurs (17h15)		Dans la peau de John Malkovich				L'Avènement II				La Mince Ligne rouge (22h50)		
VIE	Diagnostic (17h30)	Les Copines d'abord	Quelques secondes...	Vivre à deux	Jeux de société / Les Femmes sans-abri		L'art d'être parent / Les Nouveaux Papas		Salut beauté!	Les Copines d'abord	Éros et Compagnie		Le Magazine Santé
SERIES+	Salle des nouvelles		Medicopter		L'Enquêteur		Brigade spéciale		Une femme d'honneur				Le Ranch de l'espoir
Z	Rencontres avec l'au-delà		La Revanche des nerdz	Le Futur en marche	L'Odyssée de l'espace		Babylone 5		Au-delà du réel		La Revanche des nerdz	Battlestar Galactica	
HISTORIA	La Face cachée de l'Histoire		L'Histoire à la une		Tournants de l'Histoire		Les 30 journées qui ont fait le Québec		Fort Saganne		L'Histoire à la une		Cinéma / LANSKY (5)
ÉVASION	Prêt à partir		D'îles en îles		Aqua Planet	Travel Travel	Vidéo Guide		Carte postale de Floride		Prêt à partir		Vidéo Guide
CBJET	CBC News: Canada Now		The Red Green Show	It's a Living	Life & Times / Nellie McClung		Pre-Election Results	Election Results					
CFCF	Pulse		Access Hollywood	Everybody Loves Raymond	Ally McBeal		Election 2000						
WVNY	News	ABC News	Spin City	Frasier	20/20 Downtown		NFL Football / Packers - Panthers						News
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	King of Queens	Yes, Dear	Everybody Loves Raymond	Becker	Family Law		News	Late Show with David Letterman (23h35)	
WPTZ	News	NBC Nightly News	Jeopardy	Wheel of Fortune	NBC Special / The Crocodile Hunter		Law & Order		Third Watch			The Tonight Show with Jay Leno (23h35)	
WCFE	BBC News	Business Report	Newshour		Antiques Roadshow / Pittsburgh (2/2)		The Finest Hour: The Battle of Britain				BBC World News	Charlie Rose	
FOX	Sabrina	Drew Carey	Sabrina	Grosse Pointe	Boston Public		Ally McBeal		Popular		Change of Heart	Star Trek: Voyager	
TSN	Off the Record	Sportsdesk	That's Hockey	1999 Fitness America Pageant	Open Ice Summit		WWF Raw is War				Sportsdesk		WWF Raw is War
SPNET	Sportscentral	Last Word with Jim Rome	The Hockey News	NHL Cool Shots	Soccer / English Premier League				Sportscentral		The Hockey News	Sports Geniuses	Sportscentral
DISC.	Crocodile Hunter / Australia's Wild Frontiers		@discovery.ca		Wild Discovery / Fighting for Survival		Champions of the Wild	Great Canadian Parks	Frontiers of Construction / Race for the Sky		@discovery.ca		Crocodile Hunter / ...Wild Frontiers
GLOBAL	Global News (17h30)	First National	The New Addams Family	Entertainment Tonight	Boston Public		Canada Votes: Election 2000						Arrest & Trial (0h04)

Détente

Bridge

Jean-François Boucher

NO 925

COMMUNICATION VITALE

Aujourd'hui, un problème assez simple, mais qui en surprendra certainement plusieurs. Donc ne vous laissez pas duper en jouant trop vite.

Tous vulnérables.
Sud donneur.

NORD
♠2
♥D642
♦R7532
♣ARD

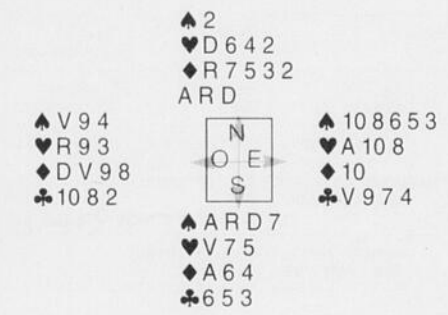
SUD
♠ARD7
♥V75
♦A64
♣653

Ouest	Nord	Est	Sud
			1 ♣
Passe	1 ♦	Passe	1 S-A
Passe	2 ♥	Passe	2 S-A
Passe	3 ♣	Passe	3 S-A
Tous passent.			

* Nord a montré sa distribution 1-4-5-3 ainsi que sa main d'ouverture (inversé carreau-cœur) et Sud a passé son temps à dire qu'il possédait des piques solides et une main balancée.

Ouest entame du quatre de pique. Quel est votre plan de jeu ?

Le déclarant peut compter huit levées de tête : trois piques, deux carreaux et trois trèfles. Le pli manquant viendra très probablement des carreaux, à moins que ceux-ci ne divisent 5-0. Si dans le déroulement du jeu les adversaires attaquent les cœurs, vous ferez une levée dans cette suite. Mais tout d'abord, il faut se concentrer sur les carreaux. Il faut gagner l'entame et jouer tout de suite petit carreau des deux mains, tout le monde fournit. Vous gagnez le retour pique et maintenant le jeu clé ; une deuxième fois petit carreau des deux mains. Plus rien ne peut vous empêcher de réaliser neuf levées.



Si vous avez tiré l'As de carreau au deuxième tour de la couleur, et que cette dernière divise comme dans le diagramme 4-1, la défense peut vous coller au mort et vous empêcher de faire votre troisième pli à pique. En jouant un deuxième carreau en blanc, vous perder une levée dans le cas d'un bris 3-2, mais vous assurez une communication avec la main cachée et votre contrat.

Téléromans

Lundi 27 NOVEMBRE

17h00

CKTV — WATATATOW **45060** DÉNI ET DÉPIT avec Michel Goyette, Marilyse Bourque et Michel Charette. - Vincent est inquiet: sa soeur a disparu. Maggie et Ariane décident de l'aider à la retrouver. Benjamin et Martin s'en prennent physiquement à Colin pour obtenir l'argent qui leur est dû. Stéphanie essaie de faire comprendre à Raphaël qu'elle n'est pas amoureuse de lui.

19h00

CKTV — VIRGINIE **65824** Avec Maxim Gaudette, Martin Larocque et Éric Bernier. - À cause d'une prise de bec avec Éric, Hercule passe près de perdre le contrôle de son équipe de football peu de temps avant le match décisif pour le Bol d'or. Cet incident n'est pas pour apaiser l'extrême nervosité de l'entraîneur. Martin applique sa méthode pour libérer Hugo de son homophobie et lui faire gagner sa confiance.

19h30

CKTV — LA PETITE VIE **81350** L'ÉLECTION avec Claude Meunier et Serge Thériault. - L'annonce d'élections générales suscite de vives discussions chez les Paré. Les opinions politiques divergentes divisent la famille en clans bien définis.

20h00

CKTV — 4 ET DEMI... **21824** Avec Sophie Dion, Clermont Jolicoeur et Isabelle Brossard. - La clinique Dufour a eu un contrat pour s'occuper d'une exposition canine. Gabrielle et David ont de la difficulté à se parler. Jasmine décide d'aider Isabelle à retrouver sa libido. Le torchon brûle entre Jean-René et Marjolaine. (1h)

Ciné-télé

LUNDI 27 NOVEMBRE

9h00

CANAL VIE — LIBRE COMME LE VENT **67798466** (2h) Voir mardi, 19h00.

10h00

CANAL D — L'ARMOIRE VOLANTE **2934992** (1h30) Voir 23h00.

13h00

CANAL VIE — LIBRE COMME LE VENT **29291447** (2h) Voir mardi, 19h00.

14h00

TQS — MENSONGE **71843** (4) Fr. 1992. Drame psychologique de F. Margolin avec Nathalie Baye, Didier Sandre et Hélène Lapiower. - Ayant découvert qu'elle est séropositive, une jeune mère de famille qui a toujours été fidèle enquête sur le passé de son mari. (2h)

20h00

TQc -CIVV — FAHRENHEIT 451 **87466** (3) G.-B. 1966. Science-fiction de F. Truffaut avec Oskar Werner, Julie Christie et Cyril Cusack. - Dans une civilisation de l'avenir, les pompiers ont pour fonction de brûler les livres. (2h)

23h00

CANAL D — L'ARMOIRE VOLANTE **7495485** (4) Fr. 1948. Comédie de C. Rim avec Fernandel, Annette Poivre et Yves Deniaud. - Un homme recherche sa défunte tante dont le cadavre a été caché dans une armoire. (1h30)

00h15

TV5 — CE QUE SAVAIT MAISIE **27674480** (1h35) Voir dimanche, 12h15.

Mots croisés

NO 1078

HORIZONTALEMENT

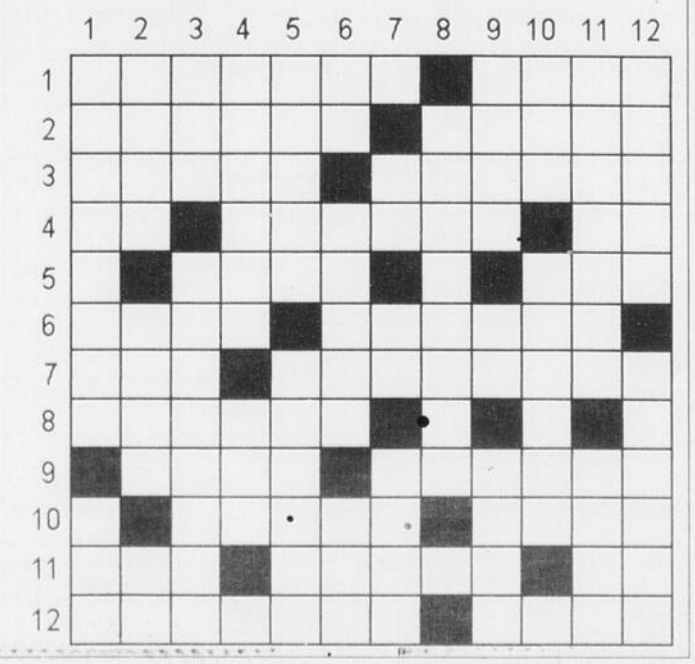
1 - Après sa mort, il fut identifié au dieu Quirinus - Salle où les officiers prennent leurs repas.
2 - Tumeur de la gencive - Liste des plats dans un restaurant.
3 - Creva - "Acis" en était un.
4 - Berge - Poème de Virgile - Praséodyme.
5 - V. de Russie - Comm. de Belgique (prov. de Liège).
6 - Touffue - Minéral argileux potassique.
7 - Un muridé - Loges des francs-maçons.
8 - Recouvre d'une couche qui protège.
9 - Grande fête - Postures de yoga.
10 - Bien distincte - Redevance due par des tenanciers au seigneur du fief.
11 - Imitation - V. d'Italie (Ombrie) - Tellure.
12 - Naïf - Transpirer.

VERTICALEMENT

1 - Universaliser - Et le reste.
2 - Se dit d'une compétition réunissant amateurs et professionnels - Ordre - Métal.
3 - Parapet - Action ou parole qui passe les bornes.
4 - Blessé - Interj. esp.
5 - Cobéa - Prostré.
6 - Coutumes - Petit groupe considéré comme ce qu'il y a de meilleur - Pareil.
7 - Bismuth - Laize - Ventilé.
8 - Sont parfois sous le "c".
9 - Gouille - Deux - Un berger.
10 - Se voit dans un désert - Hirondelle de mer.
11 - Cheval qui trotte avec vivacité en levant haut ses membres antérieurs - Pilastre cornier.
12 - Étreignit - Tamiser.

SOLUTION DU PROBLÈME 1077

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	B	A	S	S	E	S	S	E	■	S	A	R
2	O	C	E	A	N	I	E	■	C	E	L	A
3	U	T	E	R	U	S	■	S	O	R	E	L
4	R	I	S	■	C	A	R	E	N	E	■	E
5	G	O	■	A	L	L	E	R	G	I	E	■
6	E	N	F	L	E	■	E	V	E	N	T	A
7	O	■	E	T	A	I	■	E	R	■	I	N
8	N	A	V	E	T	T	E	■	E	D	E	N
9	■	P	E	R	I	O	D	E	■	I	R	E
10	A	I	■	N	O	U	I	L	L	E	■	L
11	L	O	R	E	N	■	L	A	I	T	U	E
12	I	N	N	■	S	I	E	N	N	E	■	T



Horoscope

Lundi, le 27 novembre 2000

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Les astres sont favorables aux nouvelles rencontres pour les gens natifs de ce signe. Si vous êtes à la recherche d'un coeur compatible, ne négligez en rien votre tenue vestimentaire afin de sortir hors de l'ordinaire. On vous remarquera pour votre sensualité et votre personnalité engageante. Vous serez complimenté et félicité plusieurs fois aujourd'hui. Ne laissez pas ces flatteries vous monter à la tête.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Au travail, des activités stimulantes et créatrices marqueront votre journée. Faites un peu d'effort pour essayer de créer un climat calme et détendu avec les gens qui collaborent avec vous. Sur le plan affectif, une discussion sur le plan financier risque de vous faire perdre la tête avec l'être cher. Vous trouverez ses dépenses largement exagérées et un peu trop luxueuses pour vos moyens.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Au travail, une petite erreur de jugement devra être rectifiée. En ce moment, méfiez-vous des conseils qui vous seront donnés, suivez plutôt votre intuition. Une fatigue nerveuse vous envahira, ne soyez pas simplement courageux, soyez aussi optimiste. Sur le plan sentimental, poursuivez la ligne de conduite que vous vous êtes tracée. Usez de votre sens de l'humour.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Votre vie sentimentale sera agréable et douce. La personne aimée aura le sens des valeurs et elle saura renoncer à quelques sorties ou à des distractions extérieures trop coûteuses. Au travail, votre sagacité ne fera pas de doute et vous portera à ne pas vous énerver pour des futilités. Ne faites pas l'erreur de vous moquer de quelqu'un de votre entourage.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Côté sentimental, ne soyez pas trop soucieux, ni dépressif, car l'avenir vous réserve des heures heureuses; en attendant, soyez constructif en étant positif. Sur le plan amical, un désappointement touchera profondément votre sensibilité. Le domaine du travail vous est plus favorable. Vous serez en possession de tous vos moyens et vous ne manquerez pas de persuasion.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Vous connaîtrez beaucoup de succès et une affluence de clients si vous êtes dans le domaine de la vente. Votre caractère agressif et convaincant viendra vous appuyer dans vos démarches. Sur le plan du coeur, méfiez-vous d'un coup de foudre passionnel qui risque de vous faire perdre la tête. N'exagérez pas vos sentiments, car il pourrait s'agir que d'une forte attirance physique à caractère sexuel.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre Faites une analyse de vos passions et de vos sentiments profonds afin de déterminer vos intentions envers la personne chère. N'oubliez pas les éléments essentiels qui fondent votre relation. Au travail, un événement contradictoire viendra déranger vos projets, mais les avantages viendront contrebalancer les inconvénients.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre Vos besoins d'affection seront comblés par la personne aimée. On vous témoignera beaucoup d'amour et vous serez absorbé dans un climat de douce rêverie. Profitez-en pour faire une longue promenade main dans la main. Au travail, ne faites pas de pronostics sur l'issue d'une affaire en cours, car vous risquez de vous tromper. Prenez le temps de réfléchir.

Sagittaire du 23 novembre au 21 décembre Un objectif longtemps souhaité pourrait se réaliser cette semaine. Cependant, vous devrez faire de gros efforts et prouver aux autres votre fiabilité. Vous découvrirez que c'est la meilleure façon de réussir. Au travail, assurez-vous que votre travail est bien exécuté, sinon quelque détail inachevé pourrait bien revenir vous hanter plus tard.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier C'est une journée où vous vous contenterez surtout du rôle de spectateur. Vous tenterez de prendre un peu de recul et d'avoir une meilleure vision de ce qui vous préoccupe. Vous laisserez les autres agir en vous contentant de prendre des notes. Certains des natifs de ce signe devront choisir leurs mots avec précaution, car ils pourraient bien, malgré eux, se retrouver entraîner à vivre une aventure amoureuse.

Verseau: du 21 janvier au 19 février
Vous aurez d'excellentes opportunités de vous enrichir aujourd'hui, soit matériellement ou moralement. Pour cela, vous devrez être prêt à faire quelques changements mineurs dans vos plans. Au travail, vous aurez l'occasion de faire une brillante démonstration de vos capacités. Au plan sentimental, vous accorderez plus d'attention au point de vue de la personne aimée.

Poissons: du 20 février au 20 mars
Vous avez tendance à croire et endosser un peu trop rapidement les idées des autres. Ne soyez pas crédule. Au travail, une situation complexe et énigmatique se présentera. La solution à ce problème ne dépendra que de vous. Ne faites pas trop confiance à vos collègues. Votre moral sera à la hausse en soirée à la rencontre d'un nouvel ami enthousiaste.

Mot mystère

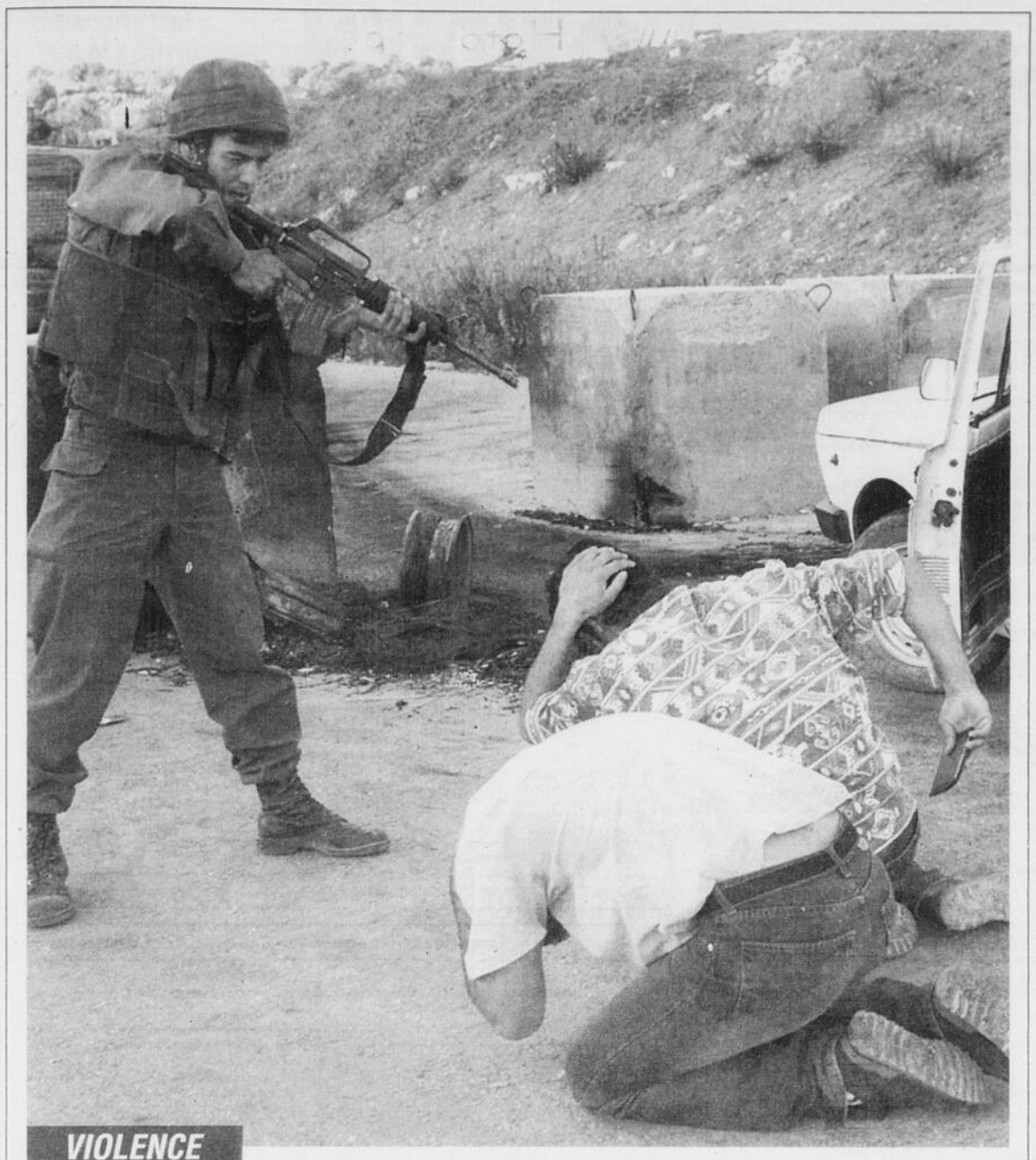
NO 3658

10 LETTRES — HAUTE SOCIÉTÉ

baron	despote	hadji	pacha	sirdar
bégum	diadoque	haut	pair	sire
	digne		prestigieux	solennel
candace	dignité	hobereau	primat	squire
caudillo	dom	honorer	prince	succéder
célèbre	doña			
chah	duc	khan	rang	tétrarque
château			reçu	titre
cheik	empereur	lord	renom	
comte			riche	vêtu
cour	grade	mahatma		
czar	grand	Majesté	sahib	
		monde	shah	

Solution du problème précédent: empeigne

X	U	E	I	G	I	T	S	E	R	P	A	C	H	A
D	R	A	R	B	H	N	E	D	C	S	A	H	I	B
I	I	A	E	A	G	O	G	T	E	N	G	I	D	O
E	N	G	D	R	E	R	O	N	O	H	I	E	G	L
D	U	J	N	R	E	A	A	D	A	P	D	R	O	L
M	I	Q	I	I	I	B	C	D	N	R	S	B	P	I
A	A	A	R	E	T	S	O	L	E	N	N	E	L	D
H	P	J	D	A	M	E	M	H	A	H	S	L	D	U
A	C	N	E	O	R	P	T	R	I	C	H	E	I	A
T	O	A	N	S	Q	T	E	E	E	V	H	C	E	C
M	T	E	N	C	T	U	E	R	E	R	Z	E	R	A
A	R	A	H	D	H	E	E	T	E	A	I	D	I	R
C	H	A	T	E	A	U	U	I	R	U	O	S	U	K
K	H	R	E	C	U	C	I	T	R	M	R	O	Q	C
P	R	I	M	A	T	R	E	D	E	C	C	U	S	E



VIOLENCE

Le premier ministre Ehoud Barak a reconnu dimanche que «jamais un gouvernement israélien n'avait usé d'une si grande force contre les Palestiniens», mais a souligné son intention de poursuivre sur la voie diplomatique en vue de sauver sept ans de processus de paix. En représailles à l'explosion d'une bombe en début de matinée, deux chasseurs israéliens ont tiré six missiles lors de trois raids contre des positions présumées du Hezbollah dans des collines proches du village de Kfar Chouba, à deux kilomètres des Fermes de Chebaa où sont concentrés des foyers de violence. Sur cette photographie, un soldat israélien prend les grands moyens pour contrôler l'identité de deux Palestiniens.

(Photo AP)

Économie

La Bourse de Winnipeg quitte l'âge des ténèbres

WINNIPEG (PC) - Une ultime transaction a été conclue à la Bourse de Winnipeg, vendredi, marquant la fin d'une aventure entreprise 97 ans plus tôt, alors que la capitale du Manitoba traversait son âge d'or.

Il est toutefois peu probable que qui que ce soit ait versé une larme. La bourse fut certes un élément clé de l'économie de la jeune Winnipeg mais par la suite, il ne s'y passait plus grand chose.

La situation a commencé à changer il y a quatre ans, alors que la plus petite place boursière au pays, voire dans le monde, s'est extirpée de l'âge des ténèbres, celui des commandes exécutées par téléphone et des cotes manuscrites.

Depuis le début de 1997 et la première offre publique de la société Manitoba Telephone System, couronnée d'un vif succès, la Bourse de Winnipeg s'est, contre toutes attentes, métamorphosée en parquet actif et efficace.

En tenant compte des cinq émissions conclues la semaine dernière, avant que les actions ne soient transférées à la Bourse de l'Ouest, ce lundi, 30 nouvelles valeurs auront été inscrites à la cote de la bourse manitobaine, cette année. Durant cette même période, le volume des transactions s'est élevé à 11,5 millions d'actions, et leur valeur, à 11 millions $.

Comparativement à l'activité enregistrée l'an dernier à la Bourse de Toronto, d'une valeur de 529 milliards $, le volume du parquet de Winnipeg est minime. Il n'en demeure pas moins que ce dernier n'a pas connu un telle effervescence depuis 40 ans.

«Je cherche des signes de tristesse, mais en vain», a indiqué Ken Cooper, président sortant de la bourse. «Nous perdons peut-être quelque chose, mais nous n'en avons plus besoin.»

Tom Waitt, président du conseil des gouverneurs de la bourse de 1997 à 1999, s'est dit quant à lui satisfait du rôle qu'il a joué dans la transformation du parquet.

«Seule, la Bourse de Winnipeg ne fonctionne pas, mais la Bourse de l'Ouest, cela a pas mal de sens, a-t-il dit. Faire quelque chose de la bourse a été la grande affaire de ma vie.»

N'eût été des extraordinaires efforts consentis de 1995 à 1997 par les membres de la communauté, M. Waitt entre autres, la Bourse de Winnipeg ne serait certainement plus là pour se joindre à celle de l'Ouest et en devenir son quatrième bureau au pays.

«Je suis convaincu que Winnipeg aurait probablement été le huitième ou le 10e bureau si nous n'avions pas modernisé et revitalisé l'opération, ces quatre dernières années», a conclu M. Cooper.

Équité salariale

Des milliers de fonctionnaires pourraient devoir rembourser

EDMONTON (PC) - Des milliers de fonctionnaires fédéraux ayant obtenu d'Ottawa une indemnité en vertu de l'Entente sur l'équité salariale, l'été dernier, pourraient devoir en rembourser une partie.

Ian Daykin, président local du Syndicat des employé(e)s de l'impôt, a fait savoir que son organisation «luttera contre le gouvernement» jusqu'en cour, si nécessaire.

«Il est à espérer que nous puissions régler cela de façon logique, faute de quoi nous avons pleinement l'intention de nous y opposer. Le prix est sans importance», a indiqué M. Daykin, précisant que 27 de ses collègues du ministère du Revenu étaient touchés par la réévaluation du Conseil du trésor.

Dans une décision rendue en 1999, la Cour fédérale s'était rangée du côté des fonctionnaires, pour la plupart des femmes jugées sous-payées, forçant le gouvernement à leur verser une indemnité. Le montant de l'entente atteint 3,6 milliards $.

«Certaines des personnes concernées ont obtenu davantage que ce à quoi elles avaient droit», a déclaré vendredi Edison Stewart, porte-parole du Conseil du trésor.

Ottawa était bien au fait de la situation avant de procéder à l'envoi des chèques, l'été dernier, mais avait néanmoins choisi d'aller de l'avant afin d'accélérer le processus de règlement, a expliqué M. Stewart.

Susana Lefebvre est au nombre des fonctionnaires ayant reçu une indemnité trop élevée. «On m'a dit qu'à partir de décembre, ils enlèveraient 136 $ de mon chèque de paye pendant une période de 35 payes», a-t-elle indiqué.

Le gaz propane cause la mort d'un travailleur

SHAWINIGAN-SUD (PC) - Un travailleur serait mort asphyxié par les émanations de propane d'un chauffage d'appoint.

Alain St-Pierre, 50 ans, s'était offert pour surveiller un chantier pendant la nuit.

À leur arrivée dimanche matin, ses collègues pensaient qu'il dormait dans son camion, puisqu'il n'a pas réagi lorsqu'ils ont cogné dans les vitres du véhicules.

Par la suite, ils ont décidé de le réveiller, car ils avaient besoin de son aide pour effectuer une manoeuvre. C'est à ce moment qu'ils se sont rendu compte que M. St-Pierre ne respirait plus.

Son décès a été constaté à l'hôpital.

La police et la Commission de la santé et de la sécurité du travail vont tenter d'élucider l'affaire.

INVITATION

Les Chambres de commerce de Chicoutimi, Jonquière et La Baie

vous convient à un

Dîner-conférence

Mercredi, 29 novembre 2000 - 12h00

Holiday Inn, Jonquière

Conférencier invité

Monsieur L. Jacques Ménard

Président Groupe de sociétés de la Banque de Montréal, Québec

Thème: "Le défi du changement"

Coût du dîner: 30$ (taxes incluses) membres
40$ (taxes incluses) non-membres

Réservations:

Chicoutimi 543-5941 | Jonquière 695-1362 | La Baie 544-8961

00458188

Petites annonces

le QUOTIDIEN

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales.....101
Blocs appartements.....102
Bureaux à louer.....103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes.....107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110
HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
À partager 201
À vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre 211
Maisons mobiles à louer 212
VÉHICULES 300
Terrains à vendre 213
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre.....307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motomarines à vendre.....310
Motoneiges à vendre 311
Motos à vendre 312
Motos 3 et 4 roues 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre.....316
Tracteurs à vendre.....317
Véhicules divers.....318
EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) 401
Personnel demandé 402
FORMATION 450
Enseignement / cours 451
OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502
SERVICES PROFESSIONNELS 600
Construction / rénovation 601
Impôt 602
Massage 603
Offres de service 604
Services de garde 605
MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner 701
À vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce ...711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction ...714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719
SPORTS / LOISIRS 800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811
AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

545-4014

- **668-4506** ALMA et les environs
- **679-3832** SAINT-FÉLICIEN et les environs

COURRIEL: classees@lequotidien.com

INTERNET GRATUIT!

clik CLASSEES.COM

Placez une petite annonce dans Progrès-Dimanche ou le Quotidien et elle aura la même durée sur le site Internet

www.lequotidien.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

Le QUOTIDIEN
10 mots ou moins

1 jour.....	7,90 $
2 jours.....	9,50 $
3 jours.....	11,10 $
4 jours.....	12,70 $
5 jours.....	14,30 $
6 jours.....	15,90 $

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins
10,15 $

Mots additionnels:
0,42 $ mot/par semaine

Lettrage majuscule
Caractères gras
Encadrement
Titre centré
3,00 $ par semaine /par option

AVEC PHOTO:
6,50 $ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

VISA MasterCard

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

BATISSES usagées avec structure d'acier, dimension: deux 35x70x12', une 100'X40', une 32'X75' avec tôle non isolée. Tél.:698-2222.

107 Fermes

ST-HONORÉ: ferme 157 âcres, avec bâtiments, 90 âcres en culture. **Tél.:690-1871**.

109 Locaux à louer

CHICOUTIMI Boul. Talbot, 2,400 pieds, avec stationnement. Tél.:549-6944

CHICOUTIMI, centre-ville, rez-de-chaussée local de 1,425 pieds.carrés, libre immédiatement, 5 stationnements privés et 5 publics, zonage commercial, très belle opportunité, à visiter. Tél.:549-9200, 690-9590.

CHICOUTIMI, secteur Place du Royaume, (plus ou moins 1000 pieds.carrés) dans complexe, idéal pour bureau, bonne affaires!. Tel.545-2355, 541-0483.

CHICOUTIMI: centre-ville, local commercial aménagé, 300$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:696-7834.

CHICOUTIMI: local commercial, 800 pieds.carrés, rénové, cuisine et salle de bain aménagés, grandes fenestrations, rue Racine, plancher bois franc, vue sur saguenay. Tél:543-3674.

CHICOUTIMI: secteur commercial, vue magnifique sur le Saguenay, local jusqu'à 4,600 pieds.carrés, vaste stationnement, idéal pour bureaux ou restaurant. Tél:549-9200

LOCAL commercial à louer 700 pi.ca., prix avantageux. Idéal pour bureau d'affaires, centre-ville Jonquière, coin Harvey St-Hubert. Contactez Sylvain Bergeron 547-6611.

LOCAL COMMERCIAL 1823, St-Paul Chicoutimi, 1x660 pi.ca., 1x1,600 pi.ca. Tél.:545-8015.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

203 Chalet à vendre

A VENDRE ou à louer avec option d'achat. Tél:347-4419.

LAC A GOTH St-Félix d'Otis avec garage, habitable à l'année, 42,000$ négociable. tél:544-8683.

204 Chalet à louer

ST-HENRI-DE-TAILLON: plage Wilson, 2 chambres, tout inclus, bord du lac, chauffé, éclairé, 600$/mois. Tél.:668-2538.

205 Chambres à louer

334 Racine, Chicoutimi, maison historique, tranquillité assurée, tous les services inclus. Tél.:543-1919.

ALMA: 725 rue St-Bernard, câble, laveuse, sécheuse, cuisinette. 200$/mois. tél:668-9195.

CHICOUTIMI Rénovées, près Université. 170$/mois à 250$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI, centre-ville, cuisine commune, câble fourni. Libre présentement. Tél.:543-3942, 543-5291.

CHICOUTIMI, près cegep, hôpital, université, cuisine commune, laveuse, sécheuse, câble, entrée indépendante, stationnement. Non-fumeur(euse). Tél.:549-1301.

CHICOUTIMI: près UQAC et centres d'achats, belles grandes chambres avec accès aux autres pièces, non fumeur(euse), câble téléphone inclus, stationnement. Tél.:697-1000.

205 Chambres à louer

CHICOUTIMI: quasi appartement, entrée indépendante, tout fourni, non fumeur(euse), 60$/semaine. Tél:690-3400.

JONQUIERE laveuse, sécheuse, cuisine équipée, câble, entrée indépendante, très propre, tranquille. Tél.:699-7777.

JONQUIERE propre, bien située, tout inclus, entrée indépendante, 225$/mois. Tél.:547-3740

JONQUIERE: 3 chambres meublées, près cegep, entrée indépendante, cuisine, TV, câble. Tél:696-8289.

JONQUIERE: 3954 de la Fabrirque, entrée et cuisine indépendantes. Non fumeur(euse). Tél.:547-2426.

JONQUIERE: belle grande chambre, libre immédiatement, tout fourni. tél:695-0313.

JONQUIERE: cuisine et salon, 50$/semaine, bien située, début décembre. Tél:547-6145.

JONQUIERE: grandes chambres, près cegep, commodité, câble, téléphone, lave-vaisselle inclus. 55$/semaine. Tél:699-7071, 591-6801.

JONQUIERE: près cegep, avec cuisinette, très propre, tél:547-6804.

JONQUIERE: St-Georges, rez-de-chaussée, câble téléphone inclus, non-fumeur(euse), stationnement. Tél.:697-1000.

206 Condominiums à vendre

JONQUIÈRE, quartier St-Philippe, rez-de-chaussée, 71/2 pièces, sous-sol en parti fini, coin tranquille, 79,000$. Tél.:548-4457.

JONQUIÈRE, rue du Muguet, 4.1/2, plancher bois, 2 balcons, 2 remises. Tél.:542-7793.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI: 4.1/2, 2.1/2, près université, hôpital, cégep, libres immédiatement. Tél.:541-6524.

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2,CHICOUTIMI centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

1285 PÈRE-HONORAT, Chicoutimi, 4.1/2, plancher bois, demi sous-sol, stationnement, remise. Libre immédiatement. Tél.:543-6781.

2.1/2 beaux logements clairs, CHICOUTIMI 305$/mois, 3.1/2 chauffés, éclairés, meublés ou semi-meublés, 390$ à 460$/mois, 4.1/2 non chauffé, près centre d'achat . Tél:543-4037.

3.1/2 4.1/2 5.1/2 (1 MOIS GRATUIT)

PROPRETÉ — TRANQUILITÉ — SERVICE **CHICOUTIMI**, 336, Jacques-Cartier, BEAU **4.1/2** moderne, porte patio, très propre, 485$/mois, libre**IMMÉDIATEMENT. CHICOUTIMI-NORD:** PLACE POLYVALENTE **Nouveau propriétaire, service personnalisé, immeuble bien entretenu, entrées contrôlées, eau chaude, porte patio, grandes chambres** (16X12) (12X12). DERNIER BEAU **3.1/2**, service laveuse sécheuse, très propre, entièrement rénové, 325$/mois, LIBRE **IMMÉDIATEMENT**, DERNIER beau **4.1/2,** 425$/mois. **LIBRE DÉCEMBRE**. DERNIER BEAU **5.1/2,** super propre. **LIBRE IMMÉDIATEMENT**. $465/mois. **Informations:543-5330.CHICOUTIMI**. 715 Jolliet, beau **3.1/2**, demi-sous-sol, semi-meublé, **grandes fenêtres**, très propre, 350$/mois, libre 1er décembre. **TÉL.:549-9343.**

4.1/2 ($445) libre novembre, 5.1/2 ($485), secteur Angoulême, non chauffés, non éclairés. Tél.:543-9520.

51/2 BEAU SECTEUR PAISIBLE
CHICOUTIMI: Domaine des Ecorceurs. Grand 5.1/2, 515$/mois **Grandes chambres, grands garde-robes**, entrée lave-vaisselle, **insonorisation supérieure,** entrée contrôlée, libre immédiatement. Idéal retraité(e). **Cel.:591-0396, Paget: 696-6381**

208 Logements à louer

A 5 minutes de Place Royaume, hôpital, meublé ou non, 1.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2. Un mois gratuit. Tél.:693-3383, 1-800-394-3383, 820-1331.

ALMA, 3.1/2, 4.1/2, près des services, centre-ville, non chauffés, non éclairés. Tél.:690-7419, 693-7052 (Dany).

ARVIDA endroit paisible, coin Powell et Neilson, 3.1/2, tout fourni, grand 4 1/2, chauffé, éclairé, eau chaude. Tél.:548-0124, 549-3847, 698-1201.

ARVIDA, 2.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, meublés, libres 1er novembre. Tél.:548-8643.

ARVIDA, 3.1/2 (355$), 4.1/2 ($415), chauffés, éclairés, près centre d'achats. Tél.:591-3560, 548-6417, 591-5204.

ARVIDA, 4.1/2, entrée laveuse, sécheuse, chauffé, éclairé, libre. 1 mois gratuit.Tél.:693-4644.

ARVIDA: 5.1/2, semi-meublés ou non, balcon, porte patio, immeuble très propre, chauffés, éclairés. Tél.:548-0889, 699-7717.

ARVIDA: 2.1/2, meublé, balayeuse central, laveuse sécheuse, déneigé, micro-onde, 280$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er décembre. tél:545-2604, 699-4956.

ARVIDA: 4.1/2, 3.1/2, 2.1/2, près des services, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, balcon, porte patio, entrée contrôlée, 1 mois gratuit. Tél.:548-4448.

ARVIDA: 31/2, chauffé éclairé, meublé. Libre immédiatement. Tél.:548-8859.

ATTENTION 4.1/2
CHICOUTIMI, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, près Place Royaume, Université. Tél.:696-1175.

ATTENTION «CHICOUTIMI», près services, 1.1/2, 2.1/2, chauffés, meublés, éclairés. Tél.:545-3332.

BOULEVARD Saguenay, entre Chicoutimi et Arvida, 4.1/2, 1er étage, repeint à neuf, 375$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er décembre. Tél.:548-1735.

CHICOUTIMI 5.1/2, chauffé, éclairé, 525$/mois. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI (Nord), Sainte-Claire, 4 1/2, nouvelle fenestration pour l'immeuble, chauffé, eau chaude fournie, 450$/mois, libre immédiatement. Tél.:543-4272, 541-9132.

CHICOUTIMI 8 rue Tremblay, haut de maison, près de tous services. Tél.:549-6944

CHICOUTIMI centre-ville, grand 4.1/2, $450/mois non chauffé, non éclairé, Tél.:698-1271.

CHICOUTIMI, 2.1/2, 4.1/2, Côte Réserve, face à l'église. Tél.:678-9296 répondeur.

CHICOUTIMI, 3.1/2, 5.1/2, meublés, non meublés, chauffés, éclairés, près Université, Cégep. (Possibilité de louer au mois). Tél.:548-2442, 693-0398.

CHICOUTIMI, 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 488 des Crécerelles, libre 1er décembre. $400. Tél.:693-6065, 540-4825.

CHICOUTIMI, 3.1/2, endroit tranquille, non chauffé, non éclairé, balcon. Tél.:696-3288, 693-0529.

CHICOUTIMI, 3.1/2, face université, 420$/mois, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. 1.1/2 (1er janvier), 3.1/2 (libre immédiatement), 533 Racine, semi-meublé, chauffé, éclairé. Téléphone:591-3202.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé, chauffé, eau chaude, repeint, près centre d'achats, tranquillité. Tél.:549-1399.

CHICOUTIMI, 3.1/2, rue Parent, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement, Yvan, 693-6568.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI, 4.1/2 non chauffés, non éclairés (450$/mois, 380$/mois). Également, 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé (380$/mois). Tous très propres. Tél.:696-1464, 590-4750 (cellulaire).

CHICOUTIMI, 4.1/2, 1631 Des Grands-Ducs, près centres d'achats, libre immédiatement. Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI, 4.1/2, 400$/mois, près Manège Militaire, la campagne en ville, libre. Tél.:545-6304.

CHICOUTIMI, 4.1/2, de luxe, moderne, plancher bois, salle d'eau, remise, 2 balcons, stationnement, 470 Lafontaine, 500$ non chauffé, non éclairé, Libre. Tél:545-8669.

CHICOUTIMI, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, stationnement, libre immédiatement. $360. Tél.:690-2973.

CHICOUTIMI, arrière Place Royaume, 4.1/2 moderne, non chauffé, ($460). 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, $380. **ST-VINCENT,** 4.1/2, 3.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés meublés, 425$, 340$, 280$. **RIVIERE-DU-MOULIN:** 3.1/2, 2.1/2, ($380 et $305), chauffés, éclairés, meublés. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI, beau grand 5.1/2, un mois gratuit. Tél.:820-1448.

CHICOUTIMI, grand 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, site exceptionnel, près Cégep, Université, centres d'achats. Possibilité meublé. Tél.:690-5308.

CHICOUTIMI, quartier Saint-Paul, 4 1/2, immeuble récent, entrée lave-vaisselle, remise. Normalement 475$/mois, laissé bail un an 425$, bail 2 ans 415$. Tél.:698-2117.

CHICOUTIMI-NORD 41/2, entrée indépendante, près centre d'achat, 400$/mois, chauffé. Tél.:673-6417.

CHICOUTIMI-NORD grand 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 350$/mois. Tél.:543-3608, 543-5653.

CHICOUTIMI-NORD, 242 St-Ephrem, 2.1/2, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, conviendrait pour personne seule, 250$/mois. tél:543-0922.

CHICOUTIMI-NORD, 4.1/2, près services, 345$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél:673-7188.

CHICOUTIMI-NORD: rue St-Bernard (face Charles-Gravel), 4.1/2, chauffé, éclairé, 450$/mois, sous-location. Tél:543-9806 soir, Cell:592-8662.

CHICOUTIMI: 11/2 à 51/2, de qualité, près des services. Tél.:545-0698.

CHICOUTIMI: 3.1/2, chauffés, semi-meublés, non éclairés, près UQAC, Cégep. Tél.:549-4567.

CHICOUTIMI: 4.1/2 à sous-louer, Place des Écorceurs, laisserait antenne satellite. Tél.:545-6374.

CHICOUTIMI: 4.1/2, rénové, 428 rue Laurier, non chauffé, non éclairé, près cegep hôpital, 450$/mois. Tél:673-7194.

CHICOUTIMI: 4.1/2, rue des Roitelets, arrière Place Royaume, 450$/mois, libre immédiatement. Tél.:545-3563, 540-0263.

CHICOUTIMI: 57 St-Luc, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre février. Tel.545-2183, 543-3056

CHICOUTIMI: 680 rue Lapointe, 4.1/2, chauffé, éclairé, 450$/mois. Libre 1er décembre. Tél :549-8584.

CHICOUTIMI: près Deauville, 4.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, entrée laveuse, sécheuse. Tél:696-1302, 545-0733.

CHICOUTIMI: rue Côté, derrière Place Saguenay, 4.1/2, libre immédiatement. 510$/mois, chauffé, eau chaude fournie. Aussi 3.1/2, 415$/mois, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er décembre. Tél:549-0750.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI: secteur tranquille, 2.1/2, chauffé, meublé, entrée indépendante, libre immédiatement. Tél:549-0776.

JONQUIERE près centre-ville, 4.1/2 neuf. Complexe Le Clin d'Oeil, 2164, St-Jacques. Tél.:547-7279 après 18h.

JONQUIERE, 3.1/2, demi sous-sol, près Cégep, chauffé, éclairé, meublé, $375. Tél.:542-5531.

JONQUIERE, 3.1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, Conciergerie, buanderie, stationnement. $385/mois. 4078 de la Loire #4 et 6. Libres immédiatement. Tél.:548-6951, 695-1501, 820-5083.

JONQUIERE, 4.1/2, 4008 MgrBégin, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 535$/mois. Tél.:695-4535.

JONQUIERE, grand 3.1/2, meublé, moderne, près Cégep, avec laveuse, sécheuse, libre 1er janvier. Cause transfert. Informations: 3829 St-Félix, 542-9793.

JONQUIERE, rue De Montfort, arrière McDonald, 3.1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.:695-3175, 547-3114.

JONQUIERE, rue des Sizerins, quartier des Oiseaux, 4.1/2 (445$), non chauffé, non éclairé, rénové. Tél.:542-1038, 543-5286.

JONQUIERE, rues Nadeau et Truchon, 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, et 5.1/2, chauffé, éclairé. Tél.:695-2382, 543-5286.

JONQUIERE: 4.1/2, demi sous-sol, près cegep et centre-ville, 400$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Paget:591-5059.

JONQUIERE: 5.1/2, centre-ville, 3812, rue Gauthier, rez-de-chaussée, très propre, 450$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:547-3571.

JONQUIERE: centre-ville, 2.1/2, 340$ chauffé, éclairé, meublé. 4.1/2 ultra moderne, $550 chauffé, libre 1er janvier. Tél.:695-0545.

JONQUIERE: garçonnière, rue St-Luc, près cegep, chauffée, éclairée. Tél:547-0751, 695-3069.

JONQUIERE: grand 4.1/2, eau chaude fournie, demi sous-sol, très éclairé, 4005 Mgr Bégin, 425$. Tél:542-2083 jour, 695-6329 soir.

JONQUIERE: très grand 4.1/2, haut de maison, non chauffé, non éclairé, 375$/mois. Libre immédiatement. Tél:542-2080, 548-1659.

JONQUIÈRE 5.1/2, près de Cépal non chauffé, non éclairé, libre 1er décembre Tél.:547-8914

JONQUIÈRE centre-ville, beau 2.1/2 meublé, très fonctionnel, laveuse, sécheuse, tapis, prélart, toiles vénitiennes, eau chaude fournie, stationnement avec prise de courant, déneigement, pour quelqu'un qui aime la tranquillité, libre immédiatement. Tél.:547-1454.

JONQUIÈRE grand 3.1/2, rue Fortin 290$/mois non chauffé, non éclairé, tranquille, Tél.:693-7317, 695-6125.

JONQUIÈRE, 3 1/2, meublé, repeint, 360$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:542-0667.

JONQUIÈRE, 4.1/2 rénové à neuf ou très propre, disponible immédiatement ou 1er janvier, quartier Petite France, près Cégep, chauffé, eau chaude, service conciergerie, remise intérieure, porte patio, balcon, déneigé, intercom. Tél.:695-4441.

JONQUIÈRE, grand 3.1/2, près des centres d'achat, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 375$/mois. Tél.:542-7594.

JONQUIÈRE, près centre-ville, 4.1/2, 275$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:591-7501 (paget).

JONQUIÈRE: coin Anger-St-Dominique, grand 5.1/2 sur 2 étages, non chauffé, non éclairé, 400$/mois, libre 1er décembre. Tél.:547-7221.

JONQUIÈRE: grand 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 395$/mois, libre 1er décembre. Tél.:820-3717, 542-7711.

208 Logements à louer

KENOGAMI, 3.1/2, 4.1/2 neufs, prêts 1er novembre. Tél.:695-4241, 695-5465.

KÉNOGAMI: 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 325$/mois. tél:548-1649.

LA BAIE, 2.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés. Tél.:544-7589.

LA BAIE, secteur Port-Alfred, 5 1/2, moderne, repeint, planchers bois franc. déneigé. 460$/mois. Tél.:544-4017.

LA-BAIE, 5.1/2, libre immédiatement, 385$/mois. Tél.:544-7138.

LA-BAIE, manoir de La-Baie, grand 5.1/2, 2e étage, libre immédiatement. Tél.:693-4242.

LA-BAIE: 2.1/2, très propre, meubles neufs, personne sérieuse, Tél:676-2338

LA-BAIE: 490, 3e rue, 3.1/2, meublé, libre 1er décembre. Tél.:544-6250, 690-6742.

LA-BAIE: beaux et grands logements, 3.1/2, 4.1/2, porte patio. Tél.:697-1808 (Luc ou Isabelle) ou 543-4622.

LA BAIE, grand 3.1/2, très propre, libre immédiatement, secteur Grande-Baie. Tél.:544-2090.

LATERRIERE: 4.1/2, chauffé, éclairé, repeint, déneigé, $430/mois. Tél.:543-5834, 693-8919, paget:592-5367.

POUR PRÉ-RETRAITÉ ou personne seule, avec ou sans repas, près hôpital, Place du Royaume: 1.1/2, 2.1/2 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, poêle, réfrigérateur, ou meublés. Tél.:693-3383, 1-800-394-3383, 820-1331. UN MOIS GRATUIT.

REMIS À NEUF, 4.1/2, chauffé, éclairé, Arvida, libre. Tél.:541-0452.

RIVIERE-DU-MOULIN 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 385$/mois, libre immédiatement. Tél.:545-3137.

RIVIERE-DU-MOULIN: 4.1/2 sur 3 étages, endroit tranquille. Libre immédiatement. Tél:693-0529.

SAINT-FULGENCE, 4.1/2, chauffé, très propre. Déneigé, remise. Décembre gratuit. Lbre immédiatement. Tél.674–2546.

ST-JEAN-EUDES: 4.1/2, haut de maison, 275$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél:547-9806.

209 Maisons à vendre

250-52 Albany, sans voisin arrière, armoires stratifiées, prix très très réduit, à moins de 1??,??? Urgent, vite. Informations Régis Morin, La Capitale, tél.:678-3017.

A VENDRE
LAC-KENOGAMI, grand terrain au bord de l'eau. Chalet avec fondation neuve. Fosse septique neuve. Inocuppé. Libre immédiatement. Tél.:698-6201.

ALMA: 1 unifamiliale, 3 chambres. Également maison bi-génération, avec revenus. Directement du propriétaire.Tél:662-5123, 480-1254.

ARVIDA, maison plein-pied, entièrement rénovée, verrière 20'x8', foyer, aire ouverte, piscine creusée, garage. Intérieur à voir sans faute. + de 100,000$. Tél.:548-9797.

CHICOUTIMI, Côte Réserve, avec revenu 3 chambres. Prix réduit. Possibilité location. Tél.:693-0155.

CHICOUTIMI: 2137 chemin des Villas, terrain bord du Saguenay, 90X429', maison 38X40', 3 chambres. tél:549-7283, 695-8436.

CHICOUTIMI: secteur St-Isidore, 31x28, 2 étages, 79,000$. Tél.:545-4800, radio chasseur:696-8657.

DIRECTEMENT du propriétaire, Chicoutimi (nord): unifamiliale, quartier tranquille. A voir: $68,000. Tél.:696-4215, 545-4343.

JONQUIERE, près école primaire, sans voisin arrière, foyer, piscine, rénovation récente. Tél.:547-6145.

JONQUIÈRE, 2476 de la Brigade, 28'x40', fenêtre-verrière au salon, beaucoup de luminosité, planchers bois, 2 chambres, salle de bain luxueuse. À voir! Tél.:548-9047.

ROBERVAL: 1081, La Gaillarde, 4 chambres, 2 salles de bain, sous-sol aménagé, piscine, remise, possibilité de revenu. Tél:275-4702.

210 Maisons à louer

CHICOUTIMI: rue Bois de Boulogne, quartier Panoramique, 6.1/2, 3 chambres, non chauffé, non éclairé, remise, 3 stationnements, sous-sol non fini, 695$/mois. Tél.:548-7501.

À LOUER: demi-maison, Cap St-François, meublée, accessoires, literie, libre immédiatement. Magnifique vue, courte et longue durée, 900$/mois, Tél:545-2355, 541-0483.

212 Maisons mobiles à louer

ST-FULGENCE: 14x64 avec annexe 12x14, 6.1/2, libre 1er décembre, non chauffée, non éclairée, 375$/mois. Tél.:674-2375

213 Terrains à vendre

5 BEAUX terrains dans **le Domaine du Roy,** rue des Explorateurs. Entre 8,000 et 12,000 pi.ca. **Réservation possible avec acompte.** Tél.:549-9200, 690-9590.

CHICOUTIMI, beau grand terrain, rue Rimbaud, prêt à construire, sans voisin arrière. Moins de $2?,???. Possibilité de financement. Régis Morin, La Capitale, 543-5511.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1985, OLDSMOBILE «Delta», 4 portes, automatique, équipement complet, 575$. Tél.:673-7444.

1994 PONTIAC SUNBIRD 4 portes, automatique, climatiseur, bas millage, **spécial: 6,995$. Automobiles Blackburn 693-5388**

1997 PONTIAC SUNFIRE GTX, rouge, automatique, 56,000 kilomètres, garantie 1 an, **spécial: 10,495$. Automobiles Blackburn 693-5388**

1997, PONTIAC GRAND AM 2 portes automatique. **1997 Cavalier** 4 portes automatique, bas millage, 4 pneus d'hiver, **1995 Hyundai Elantra,** 4 portes automatique, climatiseur, 69,000 kilomètres. **1992, Dodge Colt** manuelle, bonne condition 3,995$. Tous ces véhicules, garantie 1/an. **Automobiles Blackburn 693-5388.**

1999 HONDA CIVIC DX manuelle, bas millage, laser, garantie 6/ans Honda, **spécial 14,995$. Automobiles Blackburn 693-5388**

ACHETERAIS Autos, camions en marche ou pour pièces, ou vendrais votre voiture en consignation. Tél.:698-0149

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Tel. 542-6938 Métaux Savard

AVEZ-VOUS une auto accidentée ou endommagée par la rouille? J'ai 43 ans d'expérience et spécialiste en retouche ou complet. Je répare aussi les planchers. Pour estimation, tél.:699-5069 Germain.

CAVALIER Z-24, 1998, manuelle, air climatisé, électrique, 13,500$. Tél.:272-2531, 272-2085.

CHEVROLET Cavalier Z22 1992, manuelle, bleue, très propre. 2,600$. Tél.:695-6667.

DEMANDE à acheter autos ou camions, bon ou mauvais état. Payons comptant. M.P. enr. Tél.:549-0136.

DODGE Brother 1938, impeccabe. Informations:696-2539.

FORD Taurus familiale, 1993, très propre, démarreur automatique, pneus d'hiver, prix à discuter. Tél:545-9449.

GOLF 1999, (nouveau modèle), automatique, 28,000 kilomètres, garantie jusqu'en 2003. Tél:698-5686 jour, 543-9116 soir et fin semaine.

HONDA Civic 1988, mécanique A1, un propriétaire féminin, pneus d'hiver neufs. Tél.:693-1218.

HONDA CIVIC LX 1996, 4 portes, automatique, 89,000 kilomètres, 12,000$. Tél.:541-2381.

HONDA CIVIC LX 1998, manuelle, 4 portes, noire, 56,000 kilomètres, balance de garantie 7 ans, contre la corrosion 8 ans, 14,500$. Tél.:696-2365.

HONDA CIVIC SI 1999, argent, manuelle, tout équipée, démarreur, air climatisé, lecteur cd, 17,900$. Tél.:545-0936.

HONDA CIVIC SI, 1991, manuelle, 175,000 kilomètres, bon état, Tel.544-3318, 544-3767

HYUNDAI SONATA 1989, manuelle, 131,000 kilomètres, prix à discuter. tel.549-5712

OLDSMOBILE Cutlass Siera 1989, automatique, très propre, 2,995$. Automobiles J.M. 693-8830.

À QUI LA CHANCE? Cadillac Catera 1999, comme neuve, en location avec option d'achat, cause: voiture fournie. Tél.:549-1020.

TOYOTA COROLLA SR5, 1988, automatique, blanc, bonne condition, 2,550$ négociable. Tel.547-6469

VOLKSWAGEN 1985 à 1992, gaz, diesel et turbo diesel. Plusieurs voitures. $1,200 à $6,000. Pièces de Volkssagen de 1938 à 1999. Achat de Volkswagen. Campeur Westfalia. Tél.:672-6555, 690-5435, Entreprise 4 Côtés.

VOLVO 850 familiale, AWD, 1997, 52,000 kilomètres, manuelle, excellente condition, équipement complet + options, 31,500$. Tél:693-0877

305 Camions à vendre

1975 GMC 3 tonnes (plate-forme), parfaite condition. Inspection. $2,500. Tél.:545-0533.

CHEVROLET 1500 1990, moteur 4.3 litres, manuelle, réparations effectuées récemment pour 3,500$, ainsi que peinture neuve et toile de boite sur "track". Prix: 5,800$ négociable. Cause vente: maladie. Tél.:696-4106.

FORD E-350 1992, cube 14', très propre, 9,500$. Tél.:542-2063, 542-7436.

FORD RANGER 1988 king cab, 148,000 kilomètres, avec boîte fibre de verre, refait à neuf, 2,500$ négociable, Tél.:548-1471.

MAZDA B-2500 1998, 30,000 kilomètres, 4 mags chromés, excellente condition, 17,000$. Tél.:695-6300.

TOYOTA 1986, manuelle, pièces neuves, très bonne condition. Tél.:344-4615.

306 Camions 4 X 4

1994 SUZUKI Sidekick, 4 portes, automatique, état neuf, spécial: 8,995$. **Automobiles Blackburn, tél.:693-5388.**

1996 GEO TRACKER, 2 portes, manuelle, **spécial: 8,995$. Automobiles Blackburn 693-5388.**

1997 GMC SONOMA, king cab, automatique, 4.3 Vortec, 40,000 kilomètres. **1992 GMC SAFARI TOURING 4x4**, équipé. **1990 S10**, 4.3 manuelle, cab régulier. **1991 TRACKER,** toit rigide, impeccable. 25 autres véhicules. **Gilbert Autos Inc, 543-8361.**

BRONCO II XLT 1987, automatique, 164,000 kilomètres, carosserie à refaire, mécanique A-1, 2,500$ négociable. Tél.:547-5233 (après 17h00).

DODGE DAKOTA 2000, 5,000 kilomètres, boîte, marchepied, démarreur, tout équipé. Achat fin juillet 30,000$, demandé 24,000$ + taxes. Cause: décès. Tél.:592-9055 (pagette, laissez message et numéro de téléphone).

FORD F-150 XLT 2000, king cab, automatique, V8 Triton, 12,600 kilomètres, boîte 8', toile, garantie. Location ou achat. Tél.:698-1807 soir.

FORD F150 XLT Lariat, 1990, king cab, boîte longue, 5.8 litres, excellente condition, 184,000 kilomètres, 6800$ négociable. Tél.:542-7060.

FORD XLT 1997, F-250, "power stroke", moteur 7.3 litres diésel, cabine allongée, très propre, 140,000 kilomètres, 20,000$. Tél.:543-1949.

GMC 1979, 3/4 tonne, manuelle, moteur 454 neuf, 2,300$ négociable. Multi-Pneus, 549-4518.

GMC Z71 SLT 1998, cab et demi, 60,000 kilomètres, noir, moteur Vortec 350. Tél.:543-9738.

JEEP Wrangler, 1988, 6 cylindres, excellente condition. Prix négociable. Tél:544-3269.

PICK-UP Chevrolet 1 tonne, double roues, 4X4, 1998, 24,000 kilomètres, état neuf, Tél:672-4218.

308 Fourgonnettes à vendre

1995 PONTIAC TRANS SPORT 7 passagers, bas millage, climatiseur, spécial: 9,995. **Automobile Blackburn inc. Tél.:693-5388**

1998 DODGE Caravan, 7 passagers, 5 portes, entièrement équipé, bas millage, garantie 2 ans, **spécial:14,995$. Automobiles Blackburn 693-5388**

DODGE Caravan 1996, air climatisé, vitres teintées, seulement 50,000 kilomètres. $11,000. Tél.:545-8624, 693-8881.

FORD WINDSTAR 1999, 85,000 kilomètres, automatique, excellente condition, garantie 100,000 kilomètres, Tel.673-4111, 541-5895

GMC Safari 1991, parfaite condition mécanique. Tél.:690-6461.

NISSAN Quest, XE, 1998, 53,000 kilomètres, excellente. Comme neuve. 17,500$. Tél:545-2101.

PANEL Chevrolet G10 1979, très bon état. Tél.:690-0555, 591-0828.

309 Machinerie

CAMION de bois en longueur avec remorque multiple et permis, emploi environ 10 mois par année. Tél.:(418)348-9152.

DÉBROUSAILLEUSE Stihl FS-450, prix à discuter. Tél.:544-6938, 541-3451 (paget).

MULTI Fonctionnel TB070 1996 avec cabine forestière, tête PATU 405 RH, seulement 2,000 heures, 140,000$. Transporteur C5 1974, très propre, chargeuse PATU, chaîne neuve, 40,000$, avec possibilité de travail. Tél. 673-4862.

NIVELEUSE Wabco Blaide 14', avec aile de coté, moteur 238HP GM. Fardier 3 sets de roues, 9 tonnes. Tél.:549-6944

REMORQUE à bois, 48 pieds, 4 essieux, avec "bunk" multiples, excellent état, 15,000$. Tél.:662-4150.

310 Motomarines à vendre

BOMBARDIER SEA-DOO XP 1997, 2 places, avec remorque, entreposé à l'intérieur chauffé, prix à discuter. Tél.:418-695-2475 418-690-8820.

311 Motoneiges à vendre

ARCTIC CAT Sheeta Touring 1991, (Long Track 156X16). Tél.:698-1406 Michel.

BOMBARDER SWT 1997, chenille de 24 pouces, comme neuf. Tél.:276-2707.

311 Motoneiges à vendre

BOMBARDIER 1994, Spécial Edition Touring, moteur 670cc, longue chenille, porte-bagage, marche arrière, poignées chauffantes, pouce chauffant, anti-démarreur, toile. 3,100$ négociable. Tél:698-4180, 549-9316 après 17h00.

BOMBARDIER Grand Touring 1995, entièrement équipé, très bonne condition, $3,400. Tél.:672-4277.

BOMBARDIER «Grand Touring» 1997, 583cc, entièrement équipée, 7,600 kilomètres, 4,200$. Tél.:698-1807 (soir).

BOMBARDIER GRAND-Touring 1997 (583cc liquide), bas millage, tout équipé. Tél.:543-3400.

FORMULA MX 1991, moteur changé, $1,000 négociable. Tél.:544-6790, Eric, 591-0772.

FORMULA-3 1997, 8,000 kilomètres, très propre, 3,600$. Tél.:699-5116, 591-7273 (paget).

GRAND TOURING SE 1994, 3,200$, très bonne condition. Tél.:544-7809

MOTEUR Rotax 583 Rave, pièces de moteur Polaris 500 à fan. Tél.:542-9348.

POLARIS 500 Indy Liquid 1998, 1,800 milles, comme neuve. tél:690-0333.

POLARIS Indy RXL, Touring, 650, 1994, équipement complet, amortisseur au gaz, 5,000 milles, ultra propre, 2,200$. Tél:374-2698.

POLARIS Ultra Touring 1997, 700cc, 5,000 milles, cause maladie. Tél.:696-9740.

POLARIS «Wide Track» 1999, 3,300 milles, 6,500$ négociable. Tél.:695-6184, 699-3158 (bureau).

SNOWMOBILE B-12 en fer, bonne condition, 12 personnes, chaufferette, 6,000$ négociable. Tél.:347-4612.

TOUNDRA 1990, bas millage. Traîneau pour motoneige incluant carriole. Tél:544-5275.

YAMAHA Bravo 1998, excellent état, bas kilométrage, prix à discuter. «Team» à bois. Tél.:480-1629.

YAMAHA Exiter 1991, 600cc, parfaite condition, 1,300$. Tél:672-2291, 695-6110.

YAMAHA Venture 1991, 14,000 kilomètres, marche arrière, très propre, 1,550$. Tél:695-1818.

YAMAHA-VMAX, 500liquide, 1994, électrique, marche-arrière, tout équipée, comme neuve. Tél.:543-0184.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

4 ROUES Big Bear 4X4, 10 vitesses, 1990, bon état, dossier et appui-pieds, 3,000$ négociable. Tél.:349-8398.

DEMANDE à acheter 3 et 4 roues, motoneiges, bonne ou mauvaise condition. Tél.:549-0136.

314 Pièces et accessoires

1000$ ET MOINS $. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant Gilbert auto inc. 543-8361.

4 PNEUS d'hiver 225-60R16, état neuf. Tél:662-4100.

ATTENTION!
Gros inventaire de pneus d'hiver usagés. Toute grandeur. Posés, balancés. Peu de kilométrage. Bon prix. Multi-pneus EB, 2211, rue Roussel, Chicoutimi-Nord Tél.:549-4518.

AUTOMOBILES J.M. 4 PNEUS 225-60R16 neufs. 4 pneus 185-65R15, 1 hiver, 200$. 693-8830

COUVERCLE de caisse de camion Chevrolet ou GMC fibre de verre pour boite 8' et barrure. Automobiles J.M. 693-8830.

DODGE, CHRYSLER, mécanique complète, 3.3 litres, automatique, plus transmission automatique 3.0 litres 1988 à 1997. Tél.:698-2149, 591-7575.

PIÈCES de carosserie et mécanique, pick-up Mazda 1998 ou Ranger. Tél.:542-9348.

TOIT rigide noir pour Sidekick ou Tracker, excellente condition, 850$. Tél:544-5354, cell:540-9882.

315 Remorques à vendre

REMORQUE à bois, 48 pieds, 4 essieux, avec "bunk" multiples, excellent état, 15,000$. Tél.:662-4150.

316 Souffleuses à vendre

ACHETERAIS souffleuses usagées ou défectueuses. Tél.:543-4103.

SOUFFLEUSE, HONDA, HS 828, contrôles électriques, comme neuve, 1,925$. Tel.:(418)342-8531.

317 Tracteurs à vendre

ARIENS HT 18HP, Twin model 934, avec souffleuse 40", tondeuse 40", cabine, pesées, chaînes, remorque. Prix demandé 6,000$. Pour informations: 696-1218.

TRACTEUR WHITE, 1270, 4X4, avec pelle, prix à discuter. Tel.344-1780, 349-8948

400 EMPLOI

402 Personnel demandé

AIDE-FAMILIAL(E) temps partiel régulier, du lundi au vendredi, horaire à discuter, enfants à l'école. Tél.:543-9390.

CHOCOLAT - Vend super tablettes de Noël et fais-toi super profits. SUPERVISEUR(E) d'expérience recherché. tél:1-800-561-2395

DANSEUSES(Danseurs) demandé(es) pour le «Bar Le cabaret», Roberval. Tél.:275-2828, 671-3328 (cellulaire)

402 Personnel demandé

DANSEUSES(EURS), transport payé, danse à 10$ sans contact. Très payant. Tél.:1-888-276-7676 (Claude ou Lisette).

RECHERCHE CHAUFFEUR(EUSE)S de camion-remorque minimum 1 an d'expérience sur B-Train, pour les U.S.A. travail à temps plein. Camion attitré. Salaire intéressant. Retour chaque semaine. Faire parvenir C.V.: Gestion Probec Inc. CP. 357, Lac St-Charles, P.Q, G3G-1G3.

TECHNICIEN(NE)-DESSINATEUR(TRICE)
en génie mécanique
— Connaissance des logiciels Autocad R14
— Expérience 5 ans et plus dans la construction 3D et dans le domaine de la machinerie lourde
Apporter votre C.V. chez:
SCP 89 Inc.
3641 des Forges, Laterrière, G7N 1N4
678-1506

TRAVAIL de fin de semaine pour étudiant ou étudiante, auto nécessaire et être intéressé à soliciter pour vente. Tél.:418-276-7105.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrocnage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545–2197.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

BESOIN D'ARGENT ?
Vous avez des REER, CRI, FRV, liquidités rapidement. Aucun dossier refusé. Efficace et sérieux. Tél.:418-542-6756, 418-540-6225.

CONSOLIDATION DE DETTES, 5,000$ et plus. Confidentiel. Tél.:543-7789.

PROBLEMES DE DETTES
Menaces / Saisies / Hydro
SOLUTION
Regroupement de vos dettes
1 paiement - 0% d'intérêts
Redressement financier
Consultation budgéraire
CONSEILLER CERTIFIÉ

Service D'aide aux Entreprises et Consommateurs inc.
Jonquière: (418)542-1010
Québec: (418)624-1546
Trois-Rivières: (819) 694-1546

PROBLEMES FINANCIERS de $500 à $250,000. Demande de prêt assurée 24 heures. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

502 Occasion d'affaires

Aimeriez-vous être payé à chaque fois que quelqu'un utilise l'électricité, le téléphone, l'internet, le cellulaire. Composez 695-9545 et écoutez.

CHICOUTIMI: restaurant à louer. Tout équipé, 27 places. Tél.:545-2679 entre 17 h et 19 h.

L'EVALUATION de votre situation financière par un professionnel en insolvabilité, **c'est gratuit. Vous avez des problèmes financiers?** Avant de consulter "**quelconque individu**", vous pouvez nous trouver à la page 286 des Pages Jaunes (**rubrique "Syndics de faillite**").

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

A BAS PRIX: Menuisier professionnel pour tout genre de rénovation: électricité, plomberie, céramique, plancher bois, tapisserie, peinture. Références sur demande. Satisfaction garantie. Tél:677-3352, 591-8896.

J'OFFRE mes services pour rénovation, construction de tous genres, armoires et ameublement, résidentiel, commercial. Licence d'entrepreneur no:R.B.Q. 8224/0904/08. Tél.:542-3778, 693-7346.

MAISONS, garages, remises, fenêtres, portes, déplacement de murs extérieurs intérieurs, chalets à construire. Pour une soumission: 693-3383, 1-800-394-3383. Possibilité de financement pour construction neuve.

MENUISIER d'expérience pour fondations, construction complète de maison, agrandissement, rénovation, etc. Tél.:696-1464, 590-4750.

PLÂTRAGE, céramique, salle de bain complète, rénovations, menuiserie. Tél.:549-4748.

603 Massage

ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél:545-4582.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.542–6200.

DÉTENTE ASSURÉE: massage californien personnalisé et intégral pour couples, femmes ou hommes. Masseur. Rendez-vous le jour et le soir 7/7. Tél.:545-9313.

MESSIEURS et mesdames, vous voulez vous détendre et relaxer? Massage suédois, entre 10h et 16h, soir. Tél.:690-2423.

POUR elle et lui, détente, relaxation, option bain pieds. Tél.549-6706.

POUR une détente, pourquoi attendre, du lundi au vendredi, de 10h à 17h. Tél.:542-8485.

604 Offres de services

ABATTAGE D'ARBRES
Coupe émondage d'arbres dangereux, enlèvement de souches, service professionnel, assurances, estimation gratuite. Tél.:542-7241.

604 Offres de services

CHICOUTIMI, JONQUIÈRE, LA BAIE

Le meilleur service de la région, tracteur avec souffleur. Chicoutimi: **DÉNEIGEMENT ROBIN MORIN, 549-7606,** secteur Jonquière: **ONGERVERT, 548-7798.**

Décaper, teindre, vernir meubles en bois? Homme d'expérience offre cette possibilité. Bon rapport qualité/prix. Estimation gratuite. Tél.:548-5405.

DÉNEIGEMENT CHICOUTIMI-NORD
Entrées résidentielles, trottoirs, pavés imbriqués. Tél.:696-9219, 591-0911 (cellulaire).

HOMME expérimenté offre ses services pour travaux de plastrage, peinture, plafond texturé. Tél:693-8158.

NOUVEAU! TRAITEMENT D'EAU
Analyse gratuite, vente, réparation "Spécial Osmose inversée" Télé-avertisseur:592-5633.

RATTRAPAGE Scolaire (Primaire): méthodes de travail, stratégies, motivation, autonomie. Tél.:548-6301

REFLEXOLOGIE: Massage pieds mains, détente, stimulation des énergies. Tél.:678-3449.

TRAVAUX de rénovation intérieur extérieur. Tél.:678-9690.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

702 A vendre ou échanger

MOTONEIGE MACH-I, 1993, excellente condition, contre motoneige Toundra ou Bravo LT. Tél.:676-2353.

703 Ameublement

12.95$ l'appel (call). Réparation d'appareils ménagers. Gauthier Services. Tél.:696-1718.

150$ ET PLUS sur appareils électro-ménagers neufs ayant de légères imperfections. Réparation à domicile. Achat et vente d'appareils usagés. Financement disponible. Tél.:543-1000.

A BAS PRIX
APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sécheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement "timer". Réparation à domicile, appels de service, réparation micro-ondes, déshumidificateurs et petits appareils électriques. 743, Boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

ACHETONS et vendons meubles usagés. Marché aux puces Châteauguay, 2093 rue Émond. Tél.:547-4600.

LAVEUSE, sécheuse, poêle, réfrigérateur, congélateurs gros et petit. Tél.:545-9361, 541-6857.

LES ELECTROMENAGERS
du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 $ l'appel, ouvert jeudi, vendredi jusqu'à 21h00, 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

MOBILIER cuisine et vaisselier blancs en stratifié table 6' peut faire 12', 8 chaises, tél:545-1705, 543.-2430.

PETIT congélateur, sécheuse, meubles divers. Tél:696-2539.

RÉFRIGÉRATION
REPARATION, réfrigérateurs, congélateurs, chambre froide, machine à glace, air climatisé. M. Freeze. Récupération, 7 jours: 695–0380.

704 Animaux

ACHAT et vente de chevaux, équipements et remorques. Informations: 344-1183.

CHIOT Labrador, pure race, blond, mâle, vacciné, vermifugé, 125$ négociable. Tél.:343-2448.

CHIOTS Poméranien femelles. Recherche remorque pour tranport d'animaux. Tél.:672-2158.

CHIOTS Shih-Tzu, 4 femelles, un mâle, pure race, prêt mi-décembre 250$/chaque. Tél.:544-1157.

705 Antiquités

URGENT BESOIN d'antiquités, exemple: meubles québécois tels que armoires, buffets et toutes autres belles pièces anciennes ou de collection. Venez me rencontrer au Marché d'antiquités samedi et dimanche ou appelez en tout temps au tél.:678-2775.

706 Bois de chauffage

BOIS vert fendu: 48$/corde, rond: 43$/corde. Tél.:673-3161 heures de bureau, 673-7783.

BOULEAU sec, semi-sec et vert. Livré partout Saguenay lac St-Jean. tél:239-0040.

BOULEAU vert, $50 corde. Tremble bouleau sec, $55/corde. Tél.:542-0091.

708 Demandé

ACHETEUR de **LOT A BOIS** et droit de coupe partout au Saguenay Lac St-Jean. Tél:679-5201, cell:671-8156.

709 Divers

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traineau, 3 spécialistes. Aspiro Plus, Fauboug Sagamie et Galeries de la Baie. Tél.:548-1767, 697-1058.

4 SOUDEUSES ACDC, très très bonne condition, 1x 600 ampères, 1x300 ampères, 2x250 ampères. Tél.:668-0741, 669-8337.

A VOIR! STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, PEINTURE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543–0432.

709 Divers

ARBRES DE NOËL cultivés et semi-cultivés. Gros et détail. Tél.:544-3760

ARBRES de Noël cultivés. Détail, gros et livraison. Tél.:698-6683.

CULTURE HYDROPONIQUE
À vendre équipement
support technique
545-9106

DERNIERE CHANCE
POULETS de grains, de 6 à 9 lbs, 1,65$/livre. Livraison gratuite. Tél.:1-800-267-5793.

FONDS de rouleaux de papier journal, 1.30 $ l'unité plus taxes. Tél.:545-4474.

MANTEAU fourrure chat sauvage (dame). Tête lit 54". Auhaine, excellent état. Tél.:695-3709.

POSTES de travail de coiffure neufs avec chaises hydrauliques, 550$ chacun, non négociable. Tél.:698-5853.

SOUFFLEUSE pour tracteur à pelouse 42" valeur 1,500$ laissé 600$. Lave-vaisselle, état neuf, 150$. Tél:542-3610.

TABLES de billard, avec accessoires, prix à discuter. Tél.:542-2063, 542-7436..

VENTE FERMETURE
Dernière semaine! Prix dérisoire sur balance d'inventaire de clous, peinture, teinture, pinceaux, menus articles de quincaillerie à liquider en bloc ou en partie. Aussi 3 comptoirs de service, caisse enregistreuse. Quincaillerie du Moulin, 1387 Boul. Saguenay Est, Chicoutimi. Tél.:545-9119.

VETEMENTS de cuir et suède, achetés au Ranch du cuir, grandeur 4 ans. Peinture 10x12 de Jean-Paul Lapointe. Tél.:695-2475.

711 Equipement de commerce et restaurant

CHAISE Hydraulique, chaise avec séchoir (200$/les deux), lavabo porcelaine avec chaise (300$). Tél.:548-9883.

712 Esotérisme

CARTOMANCIE, lithomancie, lecture d'aura, arythmomancie. Tél.:690-2310.

CLAIRVOYANTE 20 ans d'expérience. Satisfaction garantie. Tél.:695-3709.

VOYANCE sur rendez-vous. Je réponds à toutes questions. Tél.:820-1143 (cellulaire).

713 Marché aux puces

1 MARCHÉ AUX PUCES SAGUENAY
ACHAT ET VENTE: MEUBLES etc... Coin St-Dominique/duRoyaume, Jonquière. Tél.:547-puce, 547-7823.

718 Vêtements

A VOIR: très beau manteau de fourrure pour dame, vison noir naturel, 14-16 ans, 3,000$. Tél.:547-0323.

800 SPORTS / LOISIRS

804 Chasse et pêche

ACHETERAIS fusils, carabines, revolvers, usagés, tous calibres. Tél.:690-9620 (jour-Guy).

805 Musique et accessoires

ACHAT vente instruments de musique neufs et usagés, accessoires. J.B. Musique, 70 Racine Est. Tél.:543-6550.

DISCO-MOBILE D.C.
Party des fêtes, soirée garantie plaisir à 100%, animation, éclairage. Tél.:695-6125, pagette: 693-7317.

DUO FEELINGS pour soirée de danse sociale, country et rétro. Jean-François. Tél.:698-2108, Véronique 673-4338.

SYSTEME de son de discothèque, comprenant 5 hauts-parleurs, subwoofer 200 watts, 2 amplificateurs, cassette double, synthétiseur de fréquence, console. Valeur $8,000, laissé $3,000 négociable. Tél.:690-5311 heures souper seulement.

806 Ordinateurs et jeux

PLAYSTATION JONQUIÈRE. Nouvelle Puce (avec anti-puce) pour PS/One et tous les modèles. Achat, vente et réparation. Technicien qualifié. Tél:542-2708.

PROBLEME informatique! Ne cherchez plus. Dépannage à domicile. Jour, soir, fin de semaine. 10 ans d'expérience. Tél.:698-6815 Éric.

PUCE (Modchip) pour Playstation (aussi réparation) posée par technicien qualifié, travail garanti, ouvert 7 jours, 70, Racine Est Chicoutimi Tél.:543-7738.

811 Vacances/voyages

SPÉCIAL CASINO Charlevoix, 15$/personne, (incluant autobus, repas). Tél.:695-0313, Mme Bergeron.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR. Agence CUPIDON. Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

L'ENTRE GENS. Agence de rencontre pour ceux ou celles qui veulent faire des rencontres autres que dans les bars. www.multimania.com/entregens/ Tél.:693-0298.

903 Messages personnels

ANIKA déplacement le soir 540-4645.

VIENS réaliser ton rêve et te détendre en excellente compagnie, afin de satisfaire tous tes désirs. Prix très compétitifs. Se déplace seulement. Appelle après 17h00. Attention particulière aux voyageurs. Maintenant, pour mieux vous servir Messieurs, Manon, Audrey et Allison, 820-6911.

TOP MODÈLES
24 heures - 7 jours
Spécial duo
nouvelles filles
698-4843

«L'EXTASE»
Ravissantes demoiselles offrent service de classe, qualité supérieure
Alma: lundi au vendredi: 487-0453

FILLES DE RÊVE
vous reçoivent et se déplacent pour combler vos désirs.
NOUVELLES FILLES POUR HOMME ET DAME
Massages personnalisés
Engageons
548-8173

SARAH douce et sensuelle, moment de détente inoubliable. Tél.:698-3999.

BEAUTÉ PLUS
Reçoivent et se déplacent
Engageons
693-5143

AGENCE 7ième CIEL
Les plus belles filles au Lac St-Jean
Spécial duo
Reçoivent et se déplacent
Alma et environs
Service 24 heures
487-1519

904 Perdu ou retrouvé

PERDU chatte espagnole 3 couleurs, secteur Côte-Réserve, Chicoutimi. Tél.:543-3704.

www.appels.doffres.com

Tous les appels d'offres et les avis publics publiés dans le

le QUOTIDIEN du Saguenay — Lac-Saint-Jean

et le

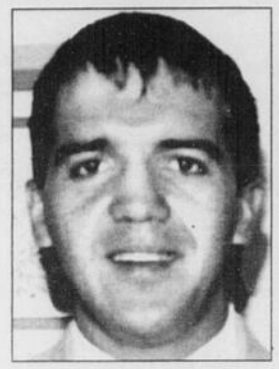
progrès dimanche

sont publiés gratuitement sur ce site INTERNET.

0046-4686

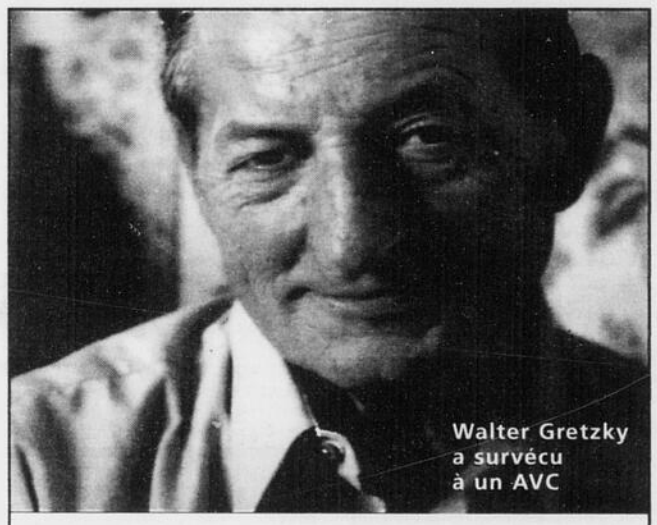
Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



ASSELIN (M. Régis)
Est décédé à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 25 novembre 2000, à l'âge de 37 ans et 5 mois M. Régis Asselin fils de Almas Asselin et de feu Colette Gagnon demeurant à Roberval. La famille recevra les condoléances au salon funéraire
au sous-sol de l'église
de Ste-Hedwidge
le mardi 28 novembre 2000 de 19h à 22 h, le mercredi 29 novembre de 13 h à 15 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 29 novembre 2000 à 15 h à l'église de Ste-Hedwidge. M. Asselin a été incinéré et ses cendres seront déposées au cimetière de Ste-Hedwidge. Il laisse dans le deuil: son père M. Almas Asselin (feu Colette Gagnon); sa fille Alexandra; ses frères et sœurs : Réjean (Claudette Deschesne), feu Yvon, Réginald (Colette Gagnon), Marc-André (Martine Chassé), feu Réjeanne, Carole (Jacques Dumont), Marjolaine (Claude Bouchard), Doris (Richard Arcand), Mario (Linda Langlais), Daniel (Manon Dion), Suzie (Paulin Guay). Ainsi que plusieurs neveux et nièces parents et amis. Que vos témoignages de sympathie se traduisent par des dons à l'Association des dépressifs du Québec. **Direction funéraire: Maison funéraire Harvey Mouvement coopératif** 816, boul St-Joseph, Roberval (418) 275-0375 (418) 275-7496 (FAX).

BELISLE (Mme Diane Emond)
Le 23 novembre 2000, est décédée à sa résidence, entourée d'amour des siens, à l'âge de 51 ans, Mme Diane Emond, épouse de M. Benoit Belisle, demeurant au 1974 rue Fortier, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la
Résidence Funéraire Saguenay
3711 Cabot
Jonquière
le lundi 27 novembre 2000 à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi le 27 novembre 2000 à 10 h à l'église Ste-Famille. Les cendres seront déposées au Columbarium St-Dominique. Outre son époux M. Benoit Belisle, elle laisse dans le deuil son fils Patrick Belisle (Kara Létourneau); ses parents: Rita Girard (feu Fernand Emond); son frère et sa soeur: Lucette Emond (Carol Savard), Rémi; ses grands-parents: Yvonne Bean (feu Philippe Girard, feu Doria Gaudreault); ses beaux-parents: feu Antoinette Tremblay (feu André Belisle); ses filleuls: Martin Emond et Simon Belisle; ses beaux-frères et belles-soeurs: Léo-Paul Belisle (Antonyne Desjardins), Denise (feu Jacques Tremblay), feu René, Gabriel (Huguette Daoust), Réal (Ginette Baker), Jacques (Rita Rivard), ainsi que de nombreux oncles et tantes, neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation Palli-Aide. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay**



« Si je vis encore, c'est parce que quelqu'un a reconnu les symptômes d'un AVC. »

Les connaissez-vous ?

FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC

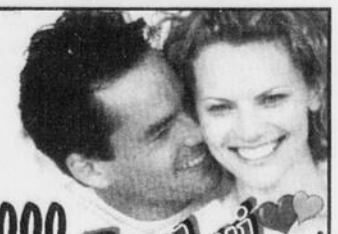
Nous sommes tous visés.

DONNEZ
1 888 473-INFO

Nouveau
Le plus gros Réseau de Rencontres au Québec maintenant ici au Saguenay Lac St-Jean

24/24hr

Aucun frais pour appeler au (418) 549-0000



- Enregistrez *GRATUITEMENT* votre annonce vocale
- Écoutez *GRATUITEMENT* les annonces des membres
- Envoyez et recevez des messages
- Conversez en direct personne à personne
- Confidentialité assurée

La Ligne Rencontre
Parce qu'à Deux, c'est Mieux !

09467532

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS

DUCHESNE (Mme Elise Banville)
Est décédée au Foyer des Années d'or, le 25 novembre 2000 à l'âge de 97 ans et 5 mois, dame Elise Banville, épouse de feu Albert Duchesne, demeurant au 3240 rue des Pensées, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la Maison funéraire
Nault & Caron
2770 rue De la Salle
Jonquière
Lundi, jour des funérailles, le salon ouvrira à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le lundi 27 novembre 2000 à 14 h à l'église Ste-Thérèse, Jonquière. La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Nault & Caron et les cendres seront déposées au Columbarium Nault & Caron de la rue Ste-Famille. Mme Elise Banville laisse dans le deuil ses enfants: feu Raymond (Cécile Gaudet), Louis-Albert (Ghislaine Brassard), Marius (feu Thérèse Allard et en secondes noces Mme Yvette Anglehart), Bertrand (Irène Girard), Lionel (Claire Barrette), Carmen (Francis Dufour), feu Laurier (Norma Collard), Jacqueline (Edouard Dubé), Normande (Rock Tremblay). Elle laisse également dans le deuil plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants, des parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation des Maladies du Coeur sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, Courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron.**

Avec profonde sympathie nous offrons

nos condoléances aux familles éprouvées

le QUOTIDIEN du Saguenay – Lac-Saint-Jean

310776

Laissez parler les fleurs...

La Ruelle Fleurie
FLEURISTE DIPLÔMÉE
545-4111
2169, Roussel, Chicoutimi (secteur nord)
Mme Vivianne Morissette prop.

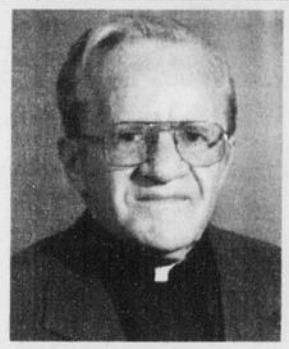
FRADET (Mme Annette Dubé)
Est décédée à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 25 novembre 2000, dans le calme et la douceur, comme elle a vécu, entourée de l'amour de sa famille, à l'âge de 79 ans et 10 mois, dame Annette Dubé, épouse de feu M. Lionel Fradet, demeurant au 1014, Principale, Saint-Prime. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire
Marc Leclerc & Fils
103, 12ième Avenue
Saint-Prime
le lundi 27 novembre 2000, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de midi. Les funérailles auront lieu le mardi 28 novembre 2000 à 14 h à l'église de Saint-Prime et l'inhumation suivra au cimetière de Saint-Prime. Elle laisse ses enfants: Francine (Martin Verreault), Régis (Claudette Perron), Louise (Carol Lamontagne), Benoit (Édith Naud); ses petits-enfants: Étienne, Julie, Guillaume, Anne, Claudine; son arrière-petit-fils Jérémy. Elle était la sœur et la belle-sœur de: Lucienne (Roch Guy), feu Alphonse (Cécile Ouellet), Edgar (Laurette Poirier), Georges (Gertrude Vigneault), Éliette Garneau; feu Florianne Fradet (feu Gérard Grenier), feu Armand Fradet (Jeannette Guay), René Fradet (Gilberte Garneau), Simone Fradet (Jules Dufour), feu Philippe Fradet (feu Claire Fortin), feu Émile Fradet, Irène Fradet (Léon Fradette), Florida Fradet (Léon Bergeron), feu Jeannette Fradet (Lucien Charron), Roméo Fradet (Claire Vigneault). Également, elle laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Elle était membre de l'Âge d'Or et membre honoraire de la Garde Paroissiale. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Pour informations: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688. **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée**

KIROUAC (Mme Edna Gagnon)
Le 25 novembre 2000 est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 73 ans 11 mois, dame Edna Gagnon-Kirouac, épouse de feu M. Raymond Kirouac, demeurant à la Maison du Nouvel Elan rue Price, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à
La Résidence funéraire d'Arvida
2048 De Neuville (ancienne gare)
secteur Arvida
le lundi à compter de midi. Les funérailles auront lieu le lundi 27 novembre 2000 à 15 h 30 à l'église Ste-Famille. Les cendres seront déposées au Columbarium St-Dominique. Elle laisse dans le deuil: ses enfants: Robert Kirouac (Lise Gagnon), Viviane (Lucien Dufour), Michel (Rita Aubut), Réjean, Claude, Yvan (Nancy Larouche); ses petits-enfants: Patricia, Eric, Sylvain, Sandra, Michaël, Karyne, Kathya, Kate, Kim, Ken, Priscilla, Katleen; ses arrière-petits-enfants, ainsi que ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux, nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du fonds de Dotation de l'Hôpital de Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**

LAMONDE (Mme Thérèse Gagnon)
Le 24 novembre 2000, est décédée au Centre Hospitalier de Jonquière, à l'âge de 74 ans, Mme Thérèse Gagnon, épouse de M. Lionel Lamonde, demeurant au 4101 Leblanc, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la
Résidence Funéraire Saguenay
2555 St-Dominique
Jonquière
le lundi 27 novembre 2000 à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le lundi 27 novembre 2000 à 11 h 30 à l'église St-Dominique. Les cendres seront déposées au cimetière St-François-Xavier. Outre son époux M. Lionel Lamonde, elle laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Esther Gagnon (feu Louis-Joseph Carrier), François (Florence Parker), Rochefort (Thérèse Villeneuve), feu Gilles (Micheline Tremblay), Monique (feu Jules Simard), feu Hélène (Yves Blais), Julie (feu Egide Dallaire); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Conrad Lamonde (Thérèse Vézina), Julienne (feu Alphonse Corriveau, Joachim Lacroix), Marcel o.m.j., Laurette, Denis (Lorraine Chartier), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de l'orchestre symphonique du Saguenay Lac-St-Jean. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**

LAPIERRE (M. Gérard)
Est décédé à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 26 novembre 2000, à l'âge de 76 ans et 10 mois, M. Gérard Lapierre, époux de dame Yvette Girard, demeurant au 1150, boulevard Gagnon, Saint-Félicien. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire
Marc Leclerc Ltée
1159, rue Sainte-Anne
Saint-Félicien
le mardi 28 novembre 2000 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter 8 h 30. Les funérailles auront lieu le mercredi 29 novembre 2000 à 10 h 30 à l'église de Saint-Félicien. M. Lapierre sera incinéré et les cendres seront déposées au Columbarium de la Maison Marc Leclerc Ltée. Outre son épouse, dame Yvette Girard, il laisse ses enfants: Serge (Guylaine Tremblay), Lise, Josée (Claude Coulombe), Mario (Christine Nadeau); ses petits-enfants: Mathieu-Alexandre, Alexandra, Yannick, Audrey. Il était le frère et le beau-frère de: feu Irma (feu Louis Tremblay, feu Luc Maltais), feu Eva (feu Aurélien Paré, feu Edmour Boivin), feu Marie (feu Arthur Dallaire, feu Didyme Fortin), feu Odile (feu Vincent Simard), feu Alma (feu Léopold Rivard), Ida (feu Antoine Girard), Léopold (Géraldine Thibeault), feu Joseph (feu Juliette Thibeault), feu Lucille (feu Jos Girard, Léonard Gagnon), Adrien (Armandine Dubois), feu Antoinette (Clément Jalbert); Yvon Girard, feu Émilien Girard (Rose Langlais), Yvonnette Girard (feu Guy Hudon), Lionel Girard (Marie Lessard), Ghislain Girard (Lisette Lessard), Céline Girard (Jean Grégoire), Huguette Girard. Également, il laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Il était membre de l'Âge d'Or et membre honoraire de la Garde Paroissiale. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval et/ou à la Société Canadienne du Cancer. Pour informations: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688. **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée**

Villeneuve (Mme Priscilla Moreau)
Est décédée, au Complexe hospitalier de la Sagamie, le 26 novembre 2000, à l'âge de 70 ans, Mme Priscilla Moreau , épouse de M. Albert Villeneuve. Elle demeurait au 446, rue de la Normandie, Chicoutimi. Les parents et ami(e)s pourront présenter leurs condoléances à la famille à compter du mardi 28 novembre 2000, 14 h à la résidence funéraire
Aubin
425 boul. St-Paul
(anciennement rue Montcalm)
Chicoutimi
Les funérailles auront lieu, le mercredi, 29 novembre 2000, à 10 h 30 à l'église Saint-Nom-de-Jésus. La dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au Columbarium Aubin. La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Serge (Chantale Lavoie), Réjeanne (Gaétan Laflamme), Yves (Yolaine Beaulieu), Claire (Gilles Leclerc), Diane (Sylvain Lalancette), Denis (Odile Beaulieu), Denise (Michel Gagnon), Sylvain (Lynda Beaulieu). Elle laisse également dans le deuil plusieurs petits-enfants et son arrière-petite-fille, ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, plusieurs neveux et nièces, de nombreux parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une bénévole de la Fondation de Ma Vie, (Département de pneumologie) sera présente à la résidence funéraire pour les recueillir. Pour informations: Bureau, 425, Bl, St Paul Chicoutimi (418) 543-3333, télécopieur (418) 543-2738, salon (418) 543-3810 courriel: res.aubin@videotron.ca. **Direction funéraire: La Résidence Funéraire Aubin Inc.**



RENAUD (M. L'abbé Honorius)
Le 25 novembre 2000 est décédé à l'âge de 88 ans et 6 mois au Centre hospitalier Cléophas Claveau, M. l'abbé Honorius Renaud demeurant à La Baie. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire
Gravel & Fils
873 de la Fabrique
La Baie
à compter de mardi le 28 novembre 2000 à 14 h. Les heures d'accueil sont: mardi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Mercredi, jour des funérailles le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 29 novembre 2000 à 10 h 30 à l'église St-Alphonse de La Baie et l'inhumation aura lieu au cimetière des Prêtres, rue Chabanel à Chicoutimi. Il était le frère de: feu Florina Renaud (feu Thomas-Louis Fortin), feu Henri Renaud (feu Blanche Gagnon), feu Johnny Renaud (feu Hélène Ouellet), feu Arthur Renaud (Anna-Marie Lavoie), feu Corinne Renaud (feu Albert Girard), feu Adrienne Renaud (feu Séraphin Gagné), feu Blanche Renaud (feu Georges-Antoine Tremblay), feu Dorilda Renaud, Marie-Noël Renaud (Philippe Savard), feu Laurence Renaud (feu Joseph-Elie Lapointe). Il laisse également dans le deuil son filleul, le Père Armand Gagné (Trinitaire), ainsi que plusieurs neveux et nièces et nombreux parents et amis. M. l'abbé Renaud est né à Petite-Rivière St-François, le 15 avril 1912 de dame Paméla Tremblay et de M. Alfred Renaud. Après ses études au Petit Séminaire de Chicoutimi (septembre 1927 - septembre 1932); pour la philosophie à l'externat classique, Pères Ste-Croix de Montréal (1934-1936), noviciat PP. Trinitaires de Montréal (1936-1937), trois années de théologie au Grand Séminaire de Montréal (1938-1939-1940), son ordination en 1940 à la Cathédrale de Montréal. Il fut supérieur chez les PP. Trinitaires à St-Bruno (16 ans chez les trinitaires), incardiné au diocèse de St-Jean-Longueuil le 21 juin 1960. Egalement Vicaire à Chambly, à Boucherville, à St-Constant, Curé à St-Jacques le Mineur (6 ans), Curé à St-Lambert (6 ans). .1977, il prend sa retraite et devient résident à St-Alexis, pendant 14 ans au presbytère où il fut prêtre auxiliaire; Aumônier du Foyer de Bagotville, de l'Âge d'Or de La Baie, des Filles d'Isabelle Cercle St-Alexis, Chevaliers de Colomb St-Alexis 4ième degré, Curcillo et Chardonneret. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de La Baie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information : 418 543-0755, pour vos messages de condoléances 418 543-7241; courriel : gravel.fils@videotron .ca
Direction funéraire : Gravel & Fils ltée

IN MEMORIAM

HUDON (M. Jean-Baptiste)
Le 26 novembre 2000 à l'âge de 78 ans est décédé au Complexe hospitalier de la Sagamie M. Jean-Baptiste Hudon, époux de dame Yvette Noël demeurant au 743, Père-Honorat, La Baie. La famille accueillera les parents et amis à compter de lundi 27 novembre 2000 à 19 h à la Résidence funéraire
Gravel & fils
873, de la Fabrique
La Baie
Les heures d'accueil sont: lundi de 19 h à 22 h et mardi, jour des funérailles, à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le mardi 28 novembre 2000 à 14 h à l'Église St-Marc de La Baie et les cendres seront déposées au cimetière St-Alphonse de La Baie. Outre son épouse dame Yvette Noël, il laisse dans le deuil ses enfants: Hélène (Marc-André Gagnon), Maurice (Chantal Dufour), François (Chantale Gagné); ses petits-enfants: Marie-Claude Gagnon (Michel Gendron), Elise Gagnon (Jean-Philippe Lavoie), Philippe Gagnon, Julie Hudon, Jean-Benoît Hudon, Olivier Hudon, Louis Hudon; ses arrière-petits-enfants: Frédérique et Nicolas Gendron; son frère Camil Hudon (Évangéline Bouchard). Il était le frère de: feu Carmen Hudon (feu Wilfrid Fauvel), feu Denise Hudon (feu Lucien Verreault), feu Louise Hudon (Jean-Noël Larouche); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Maurice Noël (Thérèse Routhier), feu Marguerite Noël (Marc-Aurèle Fortin), feu Aurélien Noël (feu Marie-Paule Mercier), Angéline Noël (feu Roger Carbonneau), Jean-Paul Noël (Marie-Claire Godbout), Paul-Eugène Noël (Cécile Tremblay). Il laisse également dans le deuil ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, un bénévole de la Fondation Laure Gaudreault pour les enseignants retraités de l'A.R.E.Q. Saguenay Lac St-Jean sera présent au salon afin de recueillir vos dons. Pour information : 418 543-0755, pour vos messages de condoléances : 418 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron .ca. **Direction funéraire: Gravel & fils Ltée.**

Le jeu de puissance ne fonctionne plus

Dainius Zubrus doit s'impliquer davantage

MONTREAL (PC)-Le jeu de puissance du Canadien est en panne. C'est ce qui explique en partie les problèmes de l'équipe en attaque au cours des quatre dernières semaines.

En début de saison, le Tricolore pouvait lancer une des meilleures attaques à cinq de la ligue. C'est la raison pour laquelle l'équipe a remporté quatre de ses huit (4-3-1) premiers matchs. Mais depuis, c'est la panne sèche. Le Canadien n'a marqué qu'un seul but à ses 45 derniers avantages numériques. Son jeu de puissance a glissé au 15e rang avec un taux de réussite de 15,6 pour cent.

GUY ROBILLARD

«On a eu du succès en début de saison parce que le jeu de puissance a souvent fait la différence», rappelle Michel Therrien.

«On obtient encore plusieurs chances de compter. Mais pour moi, les chances de marquer ne sont pas importantes. Tout ce qui compte, c'est le résultat.»

Le nouvel entraîneur souhaite que les joueurs changent certaines habitudes. L'attaque massive du Canadien est devenue trop prévisible.

«Il faut faire circuler la rondelle et créer de la circulation devant le filet, fait-il valoir. Il faut aussi que les joueurs prennent de meilleures décisions. Actuellement, ils ont perdu confiance et ils sont tendus.»

Zubrus doit lancer

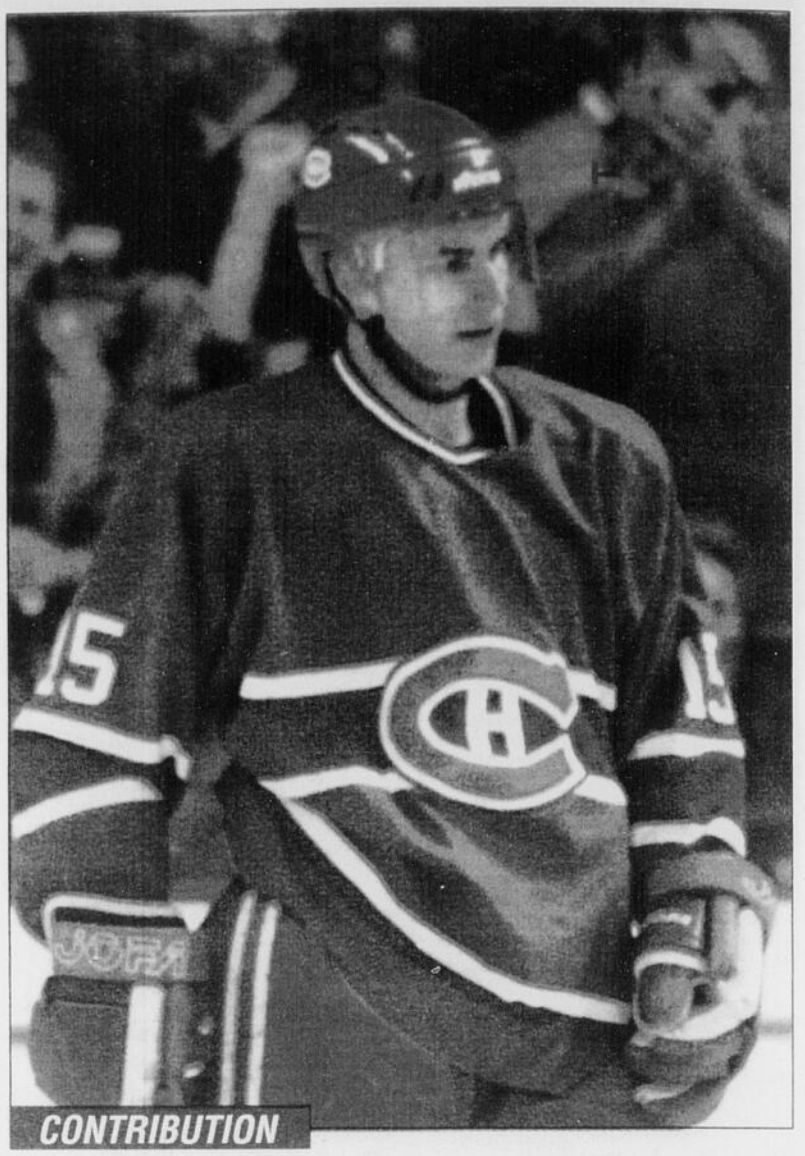
Therrien souhaite une meilleure contribution de certains joueurs. Brian Savage n'a marqué qu'un but en 15 matchs malgré 55 lancers au but. Dainius Zubrus n'a réussi que trois de ses neuf buts en avantage numérique.

«Il doit s'impliquer davantage, dit Therrien au sujet du Lituanien. Il a le talent mais il doit fournir un meilleur effort. Zubrus joue ses meilleurs matchs lorsqu'il patine. C'est ce qu'il doit améliorer pour passer à un niveau supérieur.

«Il doit aussi prendre de meilleures décisions avec la rondelle. Il doit faire preuve de plus de créativité.»

Zubrus n'a tiré que 33 fois au filet cette saison. C'est peu comparé aux 88 lancers de Savage.

«Lancer n'est jamais une mauvaise décision», tranche l'entraîneur.



CONTRIBUTION

Michel Therrien souhaite une meilleure contribution de certains joueurs, notamment Dainius Zubrus (photo) qui n'a réussi que trois de ses neuf buts en avantage numérique.

(Photothèque Le Quotidien)

Les Thrashers au centre Molson

Théodore sera de retour devant le filet

MONTREAL (PC)-José Théodore affrontera les Thrashers d'Atlanta lundi soir après avoir cédé le filet à Mathieu Garon au cours des deux derniers matchs.

Théodore dit avoir travaillé fort en compagnie de Roland Melanson. Il y a quelques jours, Melanson avait dit avoir décelé de petites fautes dans le jeu de Théodore qui ont coûté cinq ou six buts à l'équipe. Selon Melanson, le jeune gardien a pris de mauvaises habitudes qu'il n'a pas corrigées, faute de camp d'entraînement.

«On a travaillé quelques points techniques, a indiqué Théodore. Les déplacements, le position du bâton sur la glace, les retours. On a aussi révisé toutes les situations de jeu, même les échappées...»

Le Canadien affrontera les Thrashers d'Atlanta, une équipe qu'il a battue 6-0 jeudi dernier. Entre-temps, les Thrashers ont vaincu les Capitals de Washington, 2-1...

Jeff Hackett accompagnera ses coéquipiers lors du voyage de l'équipe dans l'Ouest canadien. Mais il n'est pas question qu'il prenne part à un match.

«Je ne suis pas encore capable de tenir un bâton, dit-il. Il me faudra ensuite une semaine à 10 jours avant de pouvoir revenir au jeu...»

Benoit Brunet pourrait également accompagner l'équipe. Blessé aux adducteurs, Brunet ne jouera pas avant samedi prochain à Calgary...

Saku Koivu doit être examiné par les médecins, lundi. Opéré au genou droit, le capitaine du Canadien devait revenir au jeu à la mi-janvier. Mais la convalescence se déroule tellement bien qu'il espère jouer avant le Nouvel An...

Un impact que personne n'aurait pu prévoir

Le jeu d'Eric Landry surprend agréablement

MONTREAL (PC)-Le jeu d'Eric Landry est peut-être la plus belle surprise chez le Canadien cette saison. Le jeune joueur de centre de Gatineau a un impact que personne n'aurait pu prévoir lors de son rappel des Citadelles de Québec le 16 novembre dernier.

En cinq rencontres, Landry a marqué deux buts et récolté deux aides au centre de Martin Rucinsky et Andreï Bashkirov. Il a aussi appliqué 17 mises en échec. Mais au-delà des chiffres, l'ancien porte-couleurs du Laser de St-Hyacinthe possède une énergie qui stimule toute l'équipe.

Michel Therrien apprécie tellement son jeu qu'il a décidé de remanier ses trios dans le but de relancer Brian Savage. Limité à un but en 15 matchs, Savage remplacera Rucinsky à la gauche de Landry lors du match qui opposera le Canadien aux Thrashers d'Atlanta, lundi soir, au Centre Molson.

«Landry et Bashkirov jouent avec détermination. Ils sont jeunes et font preuve d'enthousiasme», a déclaré Therrien après l'entraînement hors glace de dimanche.

«Landry ne l'a jamais eu facile. A Québec, je lui ai donné toutes les chances. Puis rendu à Montréal, il a réussi à allumer Rucinsky. J'espère qu'il aura le même effet sur Savage. Son enthousiasme peut être contagieux. Du sang neuf amène parfois de l'énergie dans une équipe», fait valoir le successeur d'Alain Vigneault.

Rucinsky s'est en effet réveillé au contact de Landry. A ses cinq derniers matchs, le Tchèque a marqué deux buts et amassé quatre passes, un rendement qui lui a permis de se hisser au sommet des pointeurs (6-12-18) du Canadien.

«Landry est un de nos meilleurs joueurs, disait Rucinsky il y a quelques jours. Il travaille fort et il est déterminé. Son objectif est de rester dans la Ligue nationale et il fait tout pour l'atteindre.

«Il s'implique dans le jeu même s'il n'est pas le plus gros. Il est aussi très rapide, ce qui crée de l'espace pour ses ailiers.»

Une «famille»

Ses coéquipiers apprécient son ardeur au jeu. Craig Rivet l'a démontré lors du match de samedi contre Buffalo. Rivet a livré un violent combat à Eric Boulton après que Landry eut été projeté dans la baie vitrée par le robuste Erik Rasmussen.

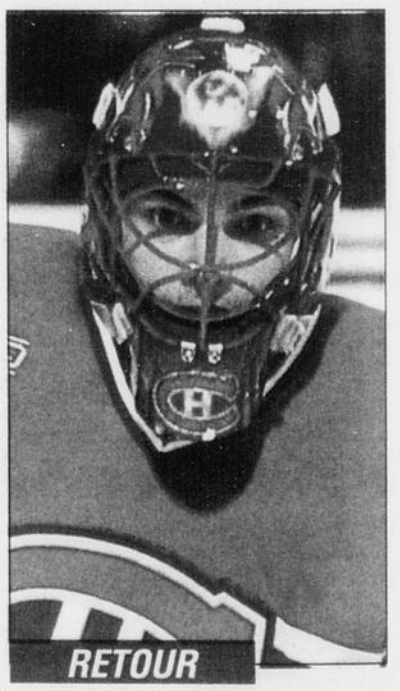
«Landry se donne à fond à chaque match. Il mérite d'être mieux protégé. On va se serrer les coudes pour ceux qui travaillent fort. Nous formons une famille et on va se tenir.»

Une véritable chance

Landry, qui est âgé de 25 ans, avait promis des résultats s'il était employé comme il l'a été à Québec.

«C'est la première fois qu'on me donne une véritable chance dans la Ligue nationale», raconte celui qui a joué 15 matchs à Calgary lors des saisons 1997-1998 et 1998-1999. «C'est aussi la première fois que j'ai l'occasion de jouer avec de bons joueurs. A Calgary, je jouais cinq minutes avec des gars de quatrième trio. Ici, je suis même utilisé en avantage numérique.

«Je joue comme je le faisais à Québec. Je n'ai pas l'intention de changer de style parce que je suis dans la Ligue nationale», prévient-il.



RETOUR

José Théodore reprendra sa place devant le filet après deux matchs d'absence. Il dit avoir beaucoup travaillé avec Roland Melanson.

Les chiffres

Hockey

LIGUE NATIONALE

Association de l'Est

Section Nord-Est

	Mj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Etrang.	10 derniers	Séq.
Ottawa	23	12	7	4	0	74	57	28	6-2-3-0	6-5-1-0	4-6-0-0	P1
Toronto	23	12	7	3	1	65	47	28	7-3-2-1	5-4-1-0	5-2-2-1	P1
Buffalo	21	12	6	2	1	59	50	27	9-1-2-0	3-5-0-1	6-3-1-0	G2
Boston	23	7	11	3	2	56	84	19	4-3-3-2	3-8-0-0	2-5-2-1	N1
Montréal	23	6	15	2	0	58	74	14	4-7-1-0	2-8-1-0	2-8-0-0	P1
Section Atlantique												
Pittsburgh	22	11	7	3	1	64	58	26	6-5-1-0	5-2-2-1	5-2-2-1	N1
New Jersey	22	11	8	3	0	77	60	25	5-5-1-0	6-3-2-0	5-5-0-0	G5
NY Rangers	23	12	11	0	0	76	71	24	5-6-0-0	7-5-0-0	6-4-0-0	G1
Philadelphie	23	10	9	4	0	57	61	24	6-6-2-0	4-3-2-0	7-3-0-0	P2
NY Islanders	21	6	11	2	2	45	60	16	3-5-0-1	3-6-2-1	1-8-0-1	P8
Section Sud-Est												
Tampa Bay	21	8	9	2	2	63	74	20	6-3-1-0	2-6-1-2	6-2-1-1	P1
Caroline	22	8	10	3	1	54	66	20	4-4-2-0	4-6-1-1	5-4-0-1	P1
Washington	23	6	10	6	1	53	66	19	5-2-3-1	1-8-3-0	4-4-2-0	P1
Atlanta	20	5	8	6	1	50	63	17	2-5-2-1	3-3-4-0	4-4-1-1	G1
Floride	21	5	9	4	3	45	56	17	2-5-2-1	3-4-2-2	4-5-1-0	G1
Association de l'Ouest												
Section Centrale												
St. Louis	22	15	4	3	0	71	39	33	9-1-1-0	6-3-2-0	6-2-2-0	G2
Detroit	24	14	8	1	1	72	61	30	7-5-0-1	7-3-1-0	6-3-1-0	G2
Nashville	23	8	9	5	1	52	60	22	3-6-4-0	5-3-1-1	3-6-1-0	G1
Chicago	23	7	12	2	2	56	69	18	2-6-0-1	5-6-2-1	3-4-2-1	P2
Columbus	24	7	15	1	1	46	77	16	5-8-0-1	2-7-1-0	4-6-0-0	P5
Section Nord-Ouest												
Colorado	23	16	4	3	0	73	48	35	10-1-1-0	6-3-2-0	7-2-1-0	G2
Edmonton	26	14	9	3	0	76	67	31	9-2-3-0	5-7-0-0	5-4-1-0	G2
Vancouver	24	12	7	3	2	81	68	29	6-3-2-1	6-4-1-1	5-3-1-1	P3
Minnesota	24	7	12	4	1	51	62	19	4-5-3-1	3-7-1-0	4-4-1-1	G2
Calgary	25	5	11	5	4	52	69	19	1-6-3-2	4-6-2-1	2-2-3-3	P1
Section Pacifique												
Dallas	22	13	5	3	1	60	42	30	8-2-1-0	5-3-2-1	7-1-2-0	G5
Phoenix	24	12	6	6	0	67	56	30	6-3-1-0	6-3-5-0	3-5-2-0	G1
San Jose	20	13	5	2	0	58	43	28	6-2-1-0	7-3-1-0	7-2-1-0	P1
Los Angeles	24	11	7	6	0	82	68	28	5-2-3-0	6-5-3-0	5-1-4-0	N2
Anaheim	25	8	11	4	2	65	82	22	3-5-1-2	5-6-3-0	2-7-1-0	P1

Note: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point et la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation).

CALENDRIER

Samedi 25 novembre

Buffalo 5 Montréal 3
Ottawa 4 Toronto 2
Detroit 4 N.Y. Islanders 2
Atlanta 2 Washington 1
Los Angeles 2 Pittsburgh 2
Floride 2 Tampa Bay 1 (P)
Dallas 4 Columbus 2
Edmonton 3 Anaheim 2
St. Louis 5 Phoenix 1
Colorado 3 Calgary 2 (P)
New Jersey 3 San Jose 2

Dimanche 26 novembre

Nashville 7 Caroline 4
Minnesota 4 Vancouver 2
N.Y. Rangers 3 Ottawa 2
Phoenix 2 Philadelphie 1
Los Angeles 4 Boston 4

Lundi 27 novembre

Atlanta à Montréal, 19h30.
Tampa Bay à N.Y. Islanders, 19h30.
Chicago à Detroit, 19h30.

Mardi 28 novembre

Pittsburgh à Boston, 19h00.
Buffalo à Ottawa, 19h00.
Los Angeles à N.Y. Rangers, 19h00.
Calgary à Nashville, 20h00.
Anaheim à Vancouver, 22h00.
Minnesota à San Jose, 22h30.

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Association de l'Est

	Mj	Pts
x-Ottawa	23	28
x-Pittsburgh	22	26
x-Tampa Bay	21	20
Toronto	23	28
Buffalo	21	27
New Jersey	22	25
NY Rangers	23	24
Philadelphie	23	24
Caroline	22	20
Boston	23	19
Washington	23	19
Atlanta	20	17
Floride	21	17
NY Islanders	21	16
Montréal	23	14

Association de l'Ouest

	Mj	Pts
x-Colorado	23	35
x-St. Louis	22	33
x-Dallas	22	30
Edmonton	26	31
Detroit	24	30
Phoenix	24	30
Vancouver	24	29
San Jose	20	28
Los Angeles	24	28
Nashville	23	22
Anaheim	25	22
Minnesota	24	19
Calgary	25	19
Chicago	23	18
Columbus	24	16

x-meneur de section

LES MARQUEURS

	B	P	P
Palffy, LA	14	21	35
Fleury, NYR	16	15	31
Hossa, Ott	13	18	31
Robitaille, LA	12	19	31
Weight, Edm	8	23	31
Sakic, Col	10	20	30
Fedorov, Det	13	16	29
Allison, Bos	11	18	29
Leetch, NYR	7	22	29
Turgeon, StL	8	20	28
Bonk, Ott	10	17	27
Kovalev, Pgh	12	14	26
Guerin, Bos	15	10	25
Jagr, Pgh	13	12	25
Messier, NYR	10	15	25
Shanahan, Det	9	16	25
Tanguay, Col	9	16	25

	B	A	Pts	Pén
26. Martin Rucinsky	6	12	18	24
43. Patrice Brisebois	6	9	15	12
14. Trevor Linden	4	10	14	14
49. Brian Savage	6	7	13	8
15. Dainius Zubrus	9	3	12	14
22. Eric Weinrich	1	10	11	20
79. Andrei Markov	3	7	10	10
34. Sergei Zholtok	1	9	10	4
32. Oleg Petrov	3	5	8	0
63. Craig Darby	4	3	7	6
17. Benoît Brunet	2	5	7	2
8.Jim Campbell	2	3	5	18
11. Saku Koivu	2	2	4	0
78. Eric Landry	2	2	4	6
47. Juha Lind	2	1	3	0
52. Craig Rivet	1	2	3	36
28. Karl Dykhuis	2	0	2	8
56. Stéphane Robidas	1	1	2	0
37. Patrick Poulin	0	2	2	9
35. Andrei Baskirov	0	2	2	0
20. P.J. Stock	0	2	2	32
45. Arron Asham	0	2	2	2
51. Francis Bouillon	0	2	2	11
24. Christian Laflamme	0	2	2	29
88. Xavier Delisle	1	0	1	2
29. Darryl Shannon	0	1	1	6
44. Sheldon Souray	0	0	0	0
39. Enrico Ciccone	0	0	0	14
61. Jason Ward	0	0	0	7
83. Eric Bertrand	0	0	0	0
60. José Théodore	0	0	0	2
30. Mathieu Garon	0	0	0	0
31. Jeff Hackett	0	0	0	0
41. Eric Fichaud	0	0	0	0

Gardiens

	G	P	N	MinBa	Bl	Moy.
30. Mathieu Garon	1	2	0	200	9	1 2.70
60. José Théodore	3	8	1	763	37	0 2.91
31. Jeff Hackett	2	3	1	356	20	0 3.37
41. Eric Fichaud	0	2	0	62	4	0 3.87
Totaux (4)	**6**	**15**		**21393**	**74**	**1 3.19**

Note: Buts dans un filet désert entre parenthèses.

LIGUE AMÉRICAINE

CLASSEMENT

Association de l'Est
Section Canadienne

	PJ	G	P	N	DP	BP	BC	PTS
Québec	22	14	7	1	0	88	63	29
St. John's	26	12	12	2	0	73	78	26
Saint-Jean	22	10	9	2	1	64	62	23
Hamilton	22	9	10	2	1	74	80	21
Section Nouvelle-Angleterre								
Providence	20	14	3	1	2	80	56	31
Worcester	19	12	5	1	1	69	54	26
Hartford	20	11	5	2	2	66	52	26
Portland	21	10	9	1	1	78	75	22
Lowell	22	11	11	0	0	61	76	22
Springfield	22	5	12	4	1	67	80	15
Association de l'Ouest								
Section Sud								
Cincinnati	22	12	8	1	1	64	60	26
Norfolk	20	9	8	3	0	65	53	21
Kentucky	21	9	9	3	0	61	51	21
Louisville	22	5	13	2	2	51	73	14
Section Centre-Atlantique								
Wilkes-Barre	22	14	4	4	0	82	58	32
Hershey	23	12	9	0	2	65	66	26
Philadelphie	22	11	10	0	1	59	60	23
Rochester	20	9	9	1	1	56	52	20
Syracuse	21	7	11	2	1	57	79	17
Albany	21	2	16	2	1	39	91	7

Note: Deux points pour une victoire: un point pour une nulle et une défaite en prolongation. Les défaites en prolongation sont indiquées dans la colonne DP seulement.

Vendredi 24 novembre

Saint-Jean 4 Lowell 1
St. John's 5 Hamilton 2
Philadelphie 5 Hershey 4
Louisville 3 Norfolk 1
Rochester 4 Albany 0
Worcester 3 Springfield 0
Portland 6 Québec 4
Providence 2 Hartford 1
Kentucky 4 Cincinnati 1
Wilkes-Barre à Syracuse (remis, mauvais état de la patinoire)

Samedi 25 novembre

Québec 3 St. John's 2
Saint-Jean 6 Lowell 3
Rochester 2 Albany 2
Wilkes-Barre 3 Syracuse 0
Norfolk 5 Louisville 1
Worcester 5 Hamilton 4 (P)
Philadelphie 4 Hershey 3
Springfield 5 Portland 3
Providence 3 Hartford 2 (P)
Cincinnati 5 Kentucky 4

Dimanche 26 novembre

Hamilton 3 Springfield 3
Lowell 4 Saint-Jean 2
Kentucky 5 Cincinnati 1
Wilkes-Barre 4 Hershey 3 (P)

Lundi 27 novembre

Aucun match.

JUNIOR MAJEUR

Association Robert-Lebel
Section Ouest

	MjG	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Val-d'Or	30	17	9	4	1	149	97	39
Hull	32	16	13	3	0	141	144	35
Rouyn-Noranda	29	15	11	3	0	123	113	33
Montréal	28	9	16	3	3	105	135	24
Section Centrale								
Shawinigan	30	23	5	2	1	183	77	49
Drummondville	29	14	11	4	2	108	95	34
Sherbrooke	29	15	13	1	2	123	111	33
Victoriaville	30	15	14	1	1	131	118	32

Association Frank-Dilio
Section Est

Baie-Comeau	31	17	10	4	0	113	119	38
Québec	30	11	14	5	0	105	127	27
Rimouski	31	12	18	1	0	131	142	25
Chicoutimi	30	8	17	5	0	98	130	21
Section Maritimes								
Cap-Breton	30	15	14	1	1	117	113	32
Halifax	26	10	13	3	2	76	108	25
Moncton	31	10	19	2	1	110	143	23
Acadie-Bathurst	30	9	19	2	0	88	129	20

Note: Un point pour une défaite en prolongation.

Samedi 25 novembre

Québec 6 Montréal 3
Shawinigan 8 Drummondville 2
Sherbrooke 6 Acadie-Bathurst 2
Halifax 3 Chicoutimi 3

Dimanche 26 novembre

Rimouski 6 Hull 8
Cap-Breton 4 Québec 7
Moncton 2 Shawinigan 5
Acadie-Bathurst 6 Victoriaville 3

Lundi 27 novembre

Halifax à Baie-Comeau, 19h30.

Mardi 28 novembre

Cap-Breton à Victoriaville, 19h00.
Moncton à Drummondville, 19h30.
Val-d'Or à Hull, 19h30.
Rimouski à Montréal, 19h30.
Halifax à Québec, 19h30.
Rouyn-Noranda à Sherbrooke, 19h30.

LES MARQUEURS

	Mj	B	P	Pts
Gamache, Simon VdO	30	25	52	77
Vrbata, Radim Sha	28	33	39	72
Forget, Dominic Sha	30	20	47	67
Thinel, Marc-André Vic	28	20	39	59
Giroux, Alexandre Hul	32	25	26	51
Pominville, Jason Sha	30	22	29	51
Veilleux, Stéphane VdO	30	21	30	51
Bergeron, Marc-André Sha	30	21	30	51
Charpentier, Marco BaC	30	26	22	48
Lehoux, Yanick BaC	29	24	24	48
Proulx, Olivier Cap	29	20	27	47
Thinel, Sébastien Vic	30	16	31	47
Ouellet, Michel Rim	28	26	20	46
Reid, Brandon VdO	26	19	27	46
Beaulieu, Jonathan Rim	31	13	33	46

Joueurs	PJ	B	P	PTS
14-Jonathan Francoeur	30	22	18	40
96-Pierre-Marc Bouchard	30	11	28	39
23-Christian Larivée	30	12	20	32
15-Sébastien Laprise	29	10	11	21
19-Sébastien Lucier	19	8	11	19
44-Guillaume Karrer	26	6	11	17
18-Sylvain Watt	29	6	10	16
12-Éric Bétournay	30	0	16	16
10-Mathieu Bétournay	28	8	7	15
07-Alex Turcotte	18	6	9	15
11-Sylvain Plamondon	19	5	5	10
27-Karl St-Pierre	30	1	7	8
32-Jean-François Demers	27	1	6	7
69-Jean-Michel Martin	27	3	3	6
22-Stanislav Hudec	28	1	5	6
30-David Ouellet	24	2	1	3
25-Eric Beaudin	27	1	2	3
57-Martin Beauchesne	29	0	3	3
24-François Caron	14	0	2	2
28-Michaël Parent	19	0	2	2
31-Olivier Dannel	29	0	2	2
35-Dave Verville	29	0	1	1
26-Alain Chénard	15	0	0	0
02-Yannick Dallaire	7	0	0	0

LIGUE SEMI-PRO

Section Est

	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	PTS
Thetford Mines	21	15	3	1	2	107	72	33
St-G.-de-Beauce	21	14	4	1	2	109	70	31
Asbestos	21	13	5	1	2	109	89	29
Pont-Rouge	20	11	9	0	0	80	71	22
Jonquière	22	10	11	1	0	107	105	21
Windsor	19	7	10	1	1	78	99	16
Côte-de-Beaupré	22	6	15	0	1	89	143	13
Section Ouest								
	Mj	**G**		**P**	**DP**	**DF**	**Bp**	**Bc**	**Pts**
Laval	22	13		7	0	2	113	94	28
Saint-Laurent	21	13		7	0	1	98	85	27
Joliette	19	10		7	1	1	90	85	22
Sorel	21	10		9	1	1	96	94	22
Acton Vale	23	9		13	1	0	97	126	19
LaSalle	21	8		11	1	1	76	97	18
Granby	21	8		12	1	0	86	105	17

Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Vendredi 24 novembre

Windsor 5 Sorel 8
Joliette 6 Laval 5 (F)
Acton Vale 3 Thetford Mines 8
Côte-de-Beaupré 5 Jonquière 6
Asbestos 5 Pont Rouge 2

Samedi 25 novembre

Saint-Laurent 4 Acton Vale 3
LaSalle 5 Asbestos 4 (P)
Saint-Georges 6 Pont Rouge 4

Dimanche 26 novembre

Saint-Georges 2 Jonquière 6
Thetford Mines 5 Laval 2
Joliette à Granby, 19h30 (remis au 24 janvier 2001).
Windsor 4 Côte-de-Beaupré 6

	PJ	B	A	Pts
30-Sébastien Parent	19	12	23	35
31-Michel St-Jacques	17	13	18	31
20-Stéphane Ouellet	20	4	21	25
09-Jean Imbeau	20	8	16	24
22-Marc-André Gobeil	19	13	7	20
27-Frédéric Chartier	18	5	15	20
44-Yannick Jean	20	6	9	15
26-François Boulianne	20	8	5	13
32-Éric Tremblay	20	4	9	13
28-Sacha Fillion	14	3	10	13
29-Richard Boivin	10	4	5	9
25-Christopher Cooper	10	3	5	8
04-Dominic Desbiens	20	0	8	8
12-Patrick Desbiens	11	4	3	7
24-Éric Gravel	20	2	5	7
10-Dave Salesse	16	2	4	6
77-Jimmy Burns	14	3	2	5
15-Jérôme Boivin	11	1	4	5
19-Marc Simard	17	1	1	2
01-Stéphane Routhier	15	0	1	1
07-Joël Fillion	2	0	0	0
35-Jonathan Pelletier	5	0	0	0
21-Dave Lasalle	9	0	0	0
55-Denis Tremblay	17	0	0	0

LIGUE MIDGET AAA

Section division C.C.M

	Mj	G	PD	PF	Bp	Bc	Pts
Charles-LeMoyne	22	21	1	0	113	42	42
Collège Français	24	16	8	0	118	75	32
Gatineau	25	15	9	1	90	73	31
Amos	22	10	12	0	73	99	20
Régents LLL	23	7	16	0	78	111	14
Lac Saint-Louis	23	5	17	1	66	126	11
Section Koho							
Antoine-Girouard	25	18	7	0	98	70	36
Sainte-Foy	21	13	4	4	108	72	30
Lévis	22	11	10	1	87	108	23
Magog	21	11	10	0	91	77	22
Cap-de-la-Madeleine	23	4	14	5	65	104	13
Jonquière	21	5	14	2	63	93	12

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.

Samedi 25 novembre

Jonquière 4 Gatineau 2
Amos 6 L.L.L. 4

Dimanche 26 novembre

Col.Français 8 Lac Saint-Louis 5
Amos 1 C.C.-Lemoyne 7
Gatineau 3 Jonquière 4
Lévis 4 Magog 3
C.A.-Girouard 2 Cap-de-la-Madeleine 4

Lundi 27 novembre

Aucun match.

	PJ	B	P	PTS
42-Guillaume Demers	20	16	19	35
47-Jessy-Luc Richard	21	5	14	19
36-Pierre-Paul Blais	21	10	6	16
46-Sébastien Bélanger	21	7	8	15
23-Patrice Côté	20	6	7	13
55-Jimmy Arseneault	21	4	8	12
22-Jason Tremblay	17	1	9	10
88-Jean-Michel Bolduc	21	4	5	9
43-Samuel Villeneuve	21	3	6	9
66-Mattews Lemaire	21	4	3	7
37-Mickaël Blackburn	21	1	6	7
44-Mathieu Saindon	21	0	3	3
24-Patrick Turbide	21	1	1	2
29-Keven Tremblay	8	1	1	2
21-Pierre-David Tremblay	14	0	1	1
18-Yves-Nicolas Proulx	21	0	1	1
34-Simon Duchesne	21	0	1	1
41-François Jomphe	2	0	0	0

COLLÉGIAL MAJEUR

	PJ	G	P	DF	BP	BC	PTS
Lévis-Lauzon	16	13	2	1	96	50	27
St-Laurent	16	12	3	1	80	52	25
Lennoxville	15	10	5	0	83	39	20
Laflèche	16	8	8	0	70	75	16
Jonquière	17	4	12	1	44	101	9

Vendredi, 1 décembre

Jonquière à Lévis-Lauzon, 20h
St-Laurent à Lennoxville, 20h30

Dimanche, 3 décembre

Jonquière à Laflèche, 13h15
Lennoxville à St-Laurent, 14h

LIGUE JUNIOR

	PJ	G	P	DF	BP	BC	PTS
Métabetchouan	17	15	2	0	113	58	30
Delisle	17	10	6	1	102	81	21
La Baie	18	9	8	1	97	93	19
Jonquière	18	8	10	0	99	87	16
Normandin	16	5	10	1	76	120	11
Chicoutimi	17	4	11	2	65	110	10

Vendredi, 24 novembre

Normandin 5 La Baie 6 (fus.)
Chicoutimi 1 Delisle 9

Dimanche, 26 novembre

Jonq. (Collégial) 5 Chicoutimi 4 (fus.)
Delisle 6 Jonquière 4
Métabetchouan 5 La Baie 4 (fus.)

LIGUE MIDGET

DIVISION «BB»

	PJ	G	P	DF	BP	BC	FJPTS
Jonq. (Citadins)	15	10	2	3	67	34	30	53
Alma	16	13	3	0	76	38	27	53
Chibougamau	19	7	12	0	48	78	32	46
St-Félicien	18	7	8	3	57	70	28	45
Chic. (Sags)	18	9	7	2	68	64	23	43
Dolbeau	15	7	7	1	44	56	24	39
Espoirs AA	15	5	9	1	40	58	24	35

Vendredi, 24 novembre

Jonq. (Citadins) 3 St-Félicien 4 (fus.)

Samedi, 25 novembre

St-Félicien 6 Espoirs AA 1
Chibougamau 1 Chic. (Sags) 9

Dimanche, 26 novembre

Chibougamau 2 Dolbeau 4
Alma 2 Espoirs AA 1

DIVISION «CC»

	PJ	G	P	DF	BP	BC	FJPTS
Alma	14	10	3	1	65	27	26	47
Dol.-Mist.	15	9	6	0	59	41	27	43
Roberval	15	11	3	1	76	40	17	40
Chic. (Cougars)	14	8	4	2	60	51	20	38
Jonq. (Marquis)	15	7	8	0	68	63	22	37
La Baie	15	8	7	0	54	59	20	36
Chic. (Dynamos)	12	2	10	0	22	92	22	26
Jonq. (Orioles)	14	2	11	1	34	65	18	23

Vendredi, 24 novembre

Roberval 8 Jonq. (Orioles) 2
La Baie 2 Alma (Jeannois) 7

Samedi, 25 novembre

La Baie 1 Dol.-Mist. (Loups) 5

Dimanche, 26 novembre

Roberval 5 Jonq. (Marquis) 3
Chic. (Cougars) 7 Chic. (Dynamos) 4
Jonq. (Orioles) 2 Alma (Jeannois) 4

LIGUE BANTAM

DIVISION «BB»

	PJ	G	P	DF	FJ	BP	BC	PTS
Lac-St-Jean-Est	15	10	2	3	23	72	53	48
Mistassini	15	9	5	1	27	41	44	46
Jonq. (Citadins)	15	8	6	1	23	59	47	40
Chic. (Sags)	15	5	8	2	24	50	62	36
Roberval	14	5	8	1	19	38	54	30

Samedi, 25 novembre

Roberval 3 Chic. (Sags) 2 (fus.)
Mistassini 3 Jonq. (Citadins) 2 (fus.)

Dimanche, 26 novembre

Roberval 4 Lac-St-Jean-Est 3 (fus.)
Chic. (Sags) 1 Mistassini 2

DIVISION «CC»

	PJ	G	P	DF	FJ	BP	BC	PTS
Chic. (Dynamos)	15	7	7	1	30	54	59	45
La Baie	15	13	1	1	16	83	38	43
Jonq. (Marquis)	14	9	3	2	18	55	44	38
Chic. (Cougars)	13	6	7	0	26	42	62	38
Lac-St-Jean-Nord	14	6	7	1	23	52	62	36
Roberval	14	5	7	2	24	51	66	36
Jonq. (Orioles)	15	7	5	3	18	59	46	35
Lac-St-Jean-Est	18	6	11	1	15	61	80	28

Vendredi, 24 novembre

Lac-St-Jean-Est 3 Roberval 4

Samedi, 25 novembre

Chic. (Dynamos) 4 Jonq. (Marquis) 5

Dimamche, 26 novembre

Jonq. (Marquis) 2 La Baie 4
Chic. (Dynamos) 7 Lac-St-Jean-Est 2
Roberval 1 Jonq. (Orioles) 7
Chic. (Cougars) 2 Lac-St-Jean-Nord

LIGUE PEE WEE

DIVISION «BB»

	PJ	G	P	N	BP	BC	FJPTS
Jonq. (Citadins)	16	12	1	3	69	39	32	59
St-Félicien	18	12	5	1	75	55	30	55
Rapides (LSJN)	14	7	6	1	50	41	27	42
Chicoutimi	14	4	9	1	28	42	22	31
Lac-St-Jean-Est	18	1	15	2	44	89	25	29

Vendredi, 24 novembre

Jonq. (Citadins) 2 Chic. (Sags) 1

Samedi, 25 novembre

Lac-St-Jean-Est 6 Jonq. (Citadins) 8
St-Félicien 6 Rapides (LSJN) 4

Dimanche, 26 novembre

St-Félicien 6 Lac-St-Jean-Est 5

DIVISION «CC»

	PJ	G	P	N	BP	BC	FJPTS
Jonq. (Orioles)	17	12	4	1	67	44	31	56
Lac-St-Jean-Est	18	12	4	2	70	32	30	56
Dol.-Mist (Loups)	19	6	12	1	36	78	38	51
Chic. (Cougars)	18	5	9	4	42	40	33	47
Jonq. (Marquis)	18	6	9	3	66	80	31

Skins Game de golf

Colin Montgomerie frappe au bon moment

INDIO, Californie (AP)-Colin Montgomerie, qui en a arraché pendant une bonne partie de la compétition, a réussi une normale au troisième trou de la prolongation pour vaincre Fred Couples lors du Skins Games.

L'Ecossais s'est enrichi de 415 000$. Il a décoché 340 000$ en enlevant le troisième et dernier trou de la prolongation. Couples avait envoyé son coup de départ dans une fosse de l'allée. Sa première approche a dévié sur une voiturette de premier soin avant de se retrouver dans un buisson. Couples a envoyé son coup suivant dans la mare protégeant le vert.

Il n'y avait plus de suspense; tout ce que Montgomerie avait à faire était de taper sa balle dans le trou.

L'Ecossais avait remporté son seul autre skins grâce à une normale au cinquième trou qui lui avait rapporté 75 000 $.

Vijay Singh, qui a amassé 260 000 $, et Sergio Garcia, qui s'est enrichi de 200 000 $, ont été éliminés dès le premier trou de la prolongation.

Couples a dû se contenter de la quatrième place, ayant récolté 125 000$. Il a atteint le plateau des deux millions de dollars de gains dans ce type de compétition en raflant les honneurs du premier trou. Il aurait pu remporter la compétition s'il n'avait pas raté un roulé de cinq pieds qui lui aurait procuré un birdie lors du deuxième trou de la prolongation.

Omnium australien

Pendant ce temps, à Melbourne en Australie, Aaron Baddeley a défendu victorieusement son titre à l'Omnium australien, dimanche.

Baddeley pourra encaisser son chèque de vainqueur cette année puisqu'il a joint les rangs professionnels. L'an dernier, il avait remporté les honneurs du tournoi alors qu'il était encore un amateur.

L'Australien est le deuxième professionnel de l'histoire de ce tournoi à défendre victorieusement un titre conquis en tant qu'amateur l'année précédente.

Sa carte de 72 lui a permis de porter sa fiche cumulative à 278, 10 coups sous la normale. Il a devancé de deux coups son compatriote Robert Allenby (75).

Richard Green a terminé au troisième rang à 282 après avoir disputé un parcours de 69. Greg Norman a dû se contenter du cinquième rang à 285. Il n'a pu faire mieux qu'un 74, dimanche.

Hockey junior régional

Eric Dufour mène les Aiglons

JONQUIERE (MT) -Les Aiglons d'Alma se sont imposés, hier soir, en allant vaincre les Marquis de Jonquière au pointage de 6-4, dans un match du circuit de hockey junior régional.

Pour les Almatois, Eric Dufour s'est distingué avec une rencontre de quatre buts. Dany Privé a marqué les deux autres filets des vainqueurs. Daniel Jomphe, Yannick Couillard, Yvan Pageau et Richard Vaillancourt ont riposté pour les perdants.

A Chicoutimi, les Gaillards du collège de Jonquière ont continué de bien faire dans le hockey junior régional en signant un gain de 5-4, en fusillade, devant les Saguenéens de Chicoutimi. C'est le filet de Simon Roy qui a fait la différence dans le match. Les autres marqueurs des Gaillards furent Vincent Doyon, Alex Pageau, François Michaud et Jean-Nicolas Milot. Nicolas Harvey, Carol Larouche, Mario Lemieux et Paul Houde ont répliqué pour les Saguenéens.

Défaite des Espoirs

Dans la Ligue midget BB, les Espoirs Bantam AA ont offert une résistance de tous les instants aux Aiglons d'Alma, mais ce ne fut pas suffisant pour les empêcher de subir une revers crève-coeur de 2-1.

Sébastien Larouche et Guillaume Gagnon ont marqué pour les Aiglons, alors que Nicolas Beaudet répliquait pour les Espoirs.

A Dolbeau, Daniel Lamothe a fait scintiller la lumière rouge à deux reprises et les Castors de Dolbeau-Mistassini se sont assuré d'une victoire de 4-2 devant les Ambassadeurs de Chibougamau-Chapais.

Dans la ligue midget CC, Luc Perron a réussi le doublé et ce fut là un des faits saillants de la victoire de 7-4 des Couguars de Chicoutimi devant les Dynamos de la même ville.

Quatre buts de Marinoff

Dans la ligue bantam CC, Yan Marinoff des Orioles de Jonquière a connu un match de quatre buts et une passe et cette prestation a permis à son équipe de remporter une victoire de 7-1 aux dépens des Sabres de Roberval.

Dans un deuxième match de la journée, Pascal Villeneuve et Samuel Routhier ont marqué, respectivement, trois et deux buts chacun, et ce furent là les deux faits marquants de la victoire de 7-2 des Eperviers du Lac-Saint-Jean-Nord devant les Couguars de Chicoutimi.

Doublé de Martin Germain

Dans la ligue pee-wee BB, Martin Germain a brillé avec deux buts et deux passes et l'Express de Saint-Félicien a pris la mesure des Aiglons d'Alma au pointage de 6-5. En plus de Germain, Guillaume Asselin a impressionné avec 3 mentions d'aide pour les gagnants.

Pour les Aiglons, Jean-Benoit Néron a aussi bien fait avec 4 buts et 1 passe. Dans le cas de Christian Hudon des Almatois, ce fut une rencontre lucrative avec 1 but et 2 passes.

Dans la ligue atome CC, Elie-Moise Awashish a brillé avec 2 buts et une passe et cette prestation a permis aux Dynamos de Chicoutimi de remporter un gain de 5-3 face à la formation de l'Express de Saint-Félicien.

Tennis

Nestor gagne en double

STOCKHOLM (PC)-Le Canadien Daniel Nestor et son partenaire Mark Knowles ont remporté dimanche la finale du double du tournoi de Stockhom.

Nestor et Knowles, qui n'avaient pas disputé de tournoi ensemble depuis 1999, ont vaincu les Tchèques Petr Pala et Pavel Vizner par 6-3 et 6-2.

Le Torontois compte quatre titres à son actif depuis le début de l'année. Lui et le Québécois Sébastien Lareau ont enlevé la médaille d'or aux Jeux de Sydney et remporté le double des Internationaux du Canada.

«C'est chouette d'enlever un autre titre avec Mark car nous n'avions pas joué ensemble depuis un bon bout de temps», a déclaré Nestor.

En simple, le Suédois Thomas Johansson a joué de façon impeccable pour prendre la mesure du Russe Yevgeny Kafelnikov par 6-2, 6-4, 6-4.

Henman s'impose en Angleterre

BRIGHTON, Angleterre (AP)-Tim Henman a remporté dimanche un premier tournoi de l'ATP sur le sol britannique, s'imposant par 6-2 et 6-2 contre le Slovaque Dominik Hrbaty lors de la finale du tournoi de Brighton.

Henman, le favori, a enlevé le sixième titre de sa carrière, un deuxième en 2000.

Sommaires

Vancouver 2
Minnesota 4

Première période

Aucun but.
Pénalités Brashear Vcr (min., majeure), Johnson Min (majeure) 4:12, Aucoin Vcr 16:34, Bombardir Min 16:47, Bombardir Min 19:37.

Deuxième période

1. Minnesota, Laaksonen 4 (Bombardir) 3:22
2. Minnesota, Laaksonen 5 (Bombardir, Walz) 4:45 (dn)
3. Minnesota, Walz 6 (Laaksonen) 9:27 (dn)
4. Vancouver, D. Sedin 8 (Schaefer, H. Sedin) 13:48 (an)

Pénalités Bartos Min (double min.) 3:34, Cooke Vcr, Sutton Min (double min.) 8:37, Krivokrasov Min 11:50, Bertuzzi Vcr 15:29.

Troisième période

5. Vancouver, Klatt 5, 0:07
6. Minnesota, Laaksonen 6 (Benysek, Krivokrasov) 8:20

Pénalités Klatt Vcr, O'Donnell Min 16:08.
Tirs au but

Vancouver	11	8	12-31
Minnesota	7	7	6-20

Gardiens Vancouver: Potvin (P,6-8-3); Minnesota: Fernandez (G,6-5-1).
Avantages numériques Vancouver: 1-6; Minnesota: 0-3.
Arbitres Greg Kimmerly, Brad Meier.
Juges de lignes Dan McCourt, Troy Sartison.
Assistance 18,064.

Nashville 7
Caroline 4

Première période

1. Caroline, Vasicek 4 (DiMaio, Gélinas) 5:48
2. Nashville, Robitaille 2 (Ronning, Kjellburg) 10:58 (an)
3. Nashville, Ronning 9 (Watt, Classen) 15:11
4. Nashville, Walker 5 (Ronning, Kjellburg) 16:53
5. Nashville, Kjellberg 3 (Hartnell, Ronning) 18:49

Pénalités Vasicek Car 10:30, Hulse Nash 11:25.

Deuxième période

6. Caroline, Gélinas 6 (Vasicek, DiMaio) 16:39
7. Caroline, Karpa 1 (Battaglia, O'Neill) 17:08

Pénalités Francis Car 0:50, Timonen Nash 13:39.

Troisième période

8. Nashville, Watt 1 (Johnson) 0:21
9. Nashville, Classen 1 (Robitaille, Cisar) 7:23
10. Nashville, Johnson 2 (Holt, Timonen) 8:58
11. Caroline, Gélinas 7 (Tanabe, DiMaio) 10:07

Pénalités Willis Car 0:58, Legwand Nash 10:46, Skrastins Nash 11:18.
Tirs au but

Nashville	13	8	9-30
Caroline	8	20	6-34

Gardiens Nashville: Vokoun (G,5-8-3); Caroline: Irbe (13-9), Moss (P,1-4-0) (à 0:00 de la 2e période, 17-14).
Avantages numériques Nashville: 1-3; Caroline: 0-4.
Arbitres Kevin Maguire, Don Van Massenhoven.
Juges de lignes David Brisbois, Stéphane Provost.
Assistance 10,827.

Ottawa 2
N.Y. Rangers 3

Première période

1. N.Y. Rangers, Lefebvre 2 (Fleury, Taylor) 5:51
2. N.Y. Rangers, Messier 10 (Leetch, Kamensky) 10:39

Pénalités Dvorak NYR 1:37, Roy Ott, Brown NYR (majeures) 4:31, Gagnon Ott 11:42, Rivers Ott 14:53, Taylor NYR 17:22.

Deuxième période

3. N.Y. Rangers, Hlavac 8 (Fleury, Nedved) 5:47 (an)
4. Ottawa, J. York 1 (McEachern) 6:10
5. Ottawa, Alfredsson 3 (Yashin, Phillips) 8:59

Pénalités Forbes Ott 4:01, Graves NYR 10:41, McCarthy NYR 14:55.

Troisième période

Aucun but.
Pénalités Malhotra NYR 6:33, Hossa Ott 17:03.
Tirs au but

Ottawa	8	16	8-32
N.Y. Rangers	8	9	13-30

Gardiens Ottawa: Lalime (P,6-4-1); N.Y. Rangers: Richter (G,8-6-0).
Avantages numériques Ottawa: 0-5; N.Y. Rangers: 1-4.
Arbitres Dan Marouelli, Tim Peel.
Juges de lignes Derek Amell, Kevin Collins.
Assistance 18,200.

Phoenix 2
Philadelphie 1

Première période

1. Phoenix, Vaananen 2 (Alatalo, Wilnick) 7:22

Pénalités Smith Phx 10:08, Carney 19:35.

Deuxième période

Aucun but.
Pénalité Joseph Phx 3:11.

Troisième période

2. Philadelphie, Hull 2, 6:06
3. Phoenix, Wilson 7 (Letowski) 7:53

Pénalité Tkachuk Phx 19:57.
Tirs au but

Phoenix	11	3	9-23
Philadelphie	10	15	11-36

Gardiens Phoenix: Burke (G,10-4-5); Philadelphie: Checmanik (P,6-3-1).
Avantages numériques Phoenix: 0-0; Philadelphie: 0-4.
Arbitres Paul Devorsky, Paul Stewart.
Juges de lignes Scott Driscoll, Tim Nowak.
Assistance 19,356.

Los Angeles 4
Boston 4

Première période

1. Los Angeles, Palffy 13 (Smolinski) 14:14
2. Boston, Ward 2 (Kovalenko, Traverse) 6:13
3. Boston, Kovalenko 6 (Ward) 9:21
4. Los Angeles, Palffy 14 (Visnovsky, Stumpel) 14:28

Pénalités Van Impe Bos, Laperrière LA (majeures) 3:12, Bates Bos 15:02, Visnovsky LA 17:05, Storr LA (pugée par Smolinski) 19:00.

Deuxième période

5. Los Angeles, Stumpel 8 (Palffy, Robitaille) 14:32 (an)
6. Boston, Guerin 15 (Coffey, Ward) 18:00

Pénalités Van Impe Bos 0:11, Allison Bos 12:53, Blake LA 15:56.

Troisième période

7. Los Angeles, Robitaille 12 (Johnson) 15:29
8. Boston, Kovalenko 7 (Rolston, Kolarik) 16:39

Pénalité Aucune.

Prolongation

Aucun but.
Pénalité Aucune.
Tirs au but

Los Angeles	13	13	7	2-35
Boston	12	9	10	5-36

Gardiens Los Angeles: Storr (N,10-5-5); Boston: Skudra (N,1-1-1).
Avantages numériques Los Angeles: 1-3; Boston: 0-3.
Arbitres Tom Kowal, Stephen Walkom.
Juges de lignes Lyle Seitz, Anthony Sericolo.
Assistance 13,108.

SAMEDI

Flames 2
Avalanche 3 (P)

Première période

1. Colorado, Hejduk 11 (Sakic, Tanguay) 0:26
2. Calgary, Savard 7 (Kravchuk, Iginla) 8:03 (an)
3. Calgary, Savard 8, 18:20 (an)

Pénalités Tanguay Col 6:43, Roy Col (purgée par Gusarov) 7:31, Messier Col 12:29, Bure Cal 13:29, Gusarov Col 16:55.

Deuxième période

4. Colorado, Sakic 10 (Hejduk, Tanguay) 1:36

Pénalité Tkatzuk Cal 13:27.

Troisième période

Aucun but.
Pénalités Gusarov Col 11:01, Wiemer Cal 18:29.

Prolongation

5. Colorado, Hejduk 12 (Tanguay, Sakic) 0:39

Pénalités Aucune.
Tirs au but

Calgary	11	6	9	0-26
Colorado	13	7	9	2-31

Gardiens Calgary: Vernon (P,3-11-2); Colorado: Roy (G,12-3-3).
Avantages numériques Calgary: 2-5; Colorado: 0-3.
Arbitres Dennis LaRue, Brad Watson.
Juges de lignes Brian Mach, Randy Mitton.
Assistance 18,007.

Devils 3
Sharks 2

Première période

1. San Jose, Nolan 5 (Ricci, Damphousse) 15:57 (an)

Pénalités Heins SJ 2:35, Nabokov SJ (purgée par Thornton) 11:01, Mogilny NJ (mineure, inconduite de partie) 14:10, Sykora NJ 15:16.

Deuxième période

2. San Jose, Harvey 3 (Marleau) 11:27
3. New Jersey, Elias 9 (Arnott, Niedermayer) 15:43 (an)
4. New Jersey, Gomez 6 (Holik, Rafalski) 19:22

Pénalités Damphousse SJ 0:29, Holik NJ, Granato SJ 9:12, Friesen SJ 15:10, Stevens NJ 16:56.

Troisième période

5. New Jersey, Arnott 2 (Sykora) 10:01

Pénalités Marchmant SJ 5:33, Ragnarssson SJ 6:13, Stevens NJ, Nolan SJ 10:01, Holik NJ, Thornton SJ 18:02.
Tirs au but

New Jersey	4	9	9-22
San Jose	8	8	8-24

Gardiens New Jersey: Brodeur (G,10-5-2); San Jose: Nabokov (P,12-3-2).
Avantages numériques New Jersey: 1-6; San Jose: 1-3.
Arbitres Mick McGeough, Rob Shick.
Juges de lignes Wayne Bonney, Vaughan Rody.
Assistance 17,496.

Chantale Bergeron

Circuit Black Knight de badminton

Chantale Bergeron et Nancy Demers gagnent à Shawinigan

SHAWINIGAN (MT) -Nancy Demers et Chantale Bergeron de Jonquière, se sont illustrées de belle façon, en fin de semaine, à Shawinigan, lors de la présentation de la quatrième tranche du Circuit provincial de badminton Black Knight, en remportant la victoire dans la finale du double féminin de la classe A.

Opposées à Robby Hermitage et Karine Sainte-Claire de Montréal, les deux Jonquiéroises ont eu besoin de trois manches pour aller chercher la victoire finale.

Après avoir remporté le premier set au pointage de 15-10, Demers et Bergeron ont vu leurs rivales revenir de l'arrière et remporter le deuxième jeu par la marque de 15-10.

Dans l'affrontement ultime, l'équipe de Jonquière a retrouvé tous ses moyens et ce fut un gain de 15-7.

Dans le double masculin de la classe C, c'est le duo des frères Carl et Marc Simard d'Alma qui a remporté les grands honneurs.

Dans la finale du double mixte de cette même classe, Carl Simard a uni ses efforts à ceux de sa concitoyenne, Andrée-Anne Boisvert, et cette union a pavé la voie à la victoire finale. Les deux Almatois ont eu besoin de deux sets (15-5 et 15-10) pour vaincre leurs opposants, à savoir Véronique Gagnon et Martin Wauthier de Montréal.

En simple masculin de la classe C, Carl Simard a remporté la finale consolation.

Nancy Demers

Coupe Espoir de tennis

La délégation régionale fait bien à Québec

Par Martin Tremblay

QUEBEC (MT) -La délégation de tennis Alma-Dolbeau s'est rendue au Club de tennis Avantage de Québec, hier, pour y disputer la dernière tranche de la Coupe Espoir. Cette dernière incursion sur le territoire de la ville de Québec s'est soldée par une victoire de 108-47 des régionaux sur ceux de la Vieille capitale.

La délégation d'Alma-Dolbeau était formée de trois joueurs de Dolbeau-Mistassini et autant d'Alma. Chaque joueur devait jouer un double et deux simples. Chaque match durait une heure et le résultat du nombre de parties décidait du gagnant.

Avec cette victoire, la délégation d'Alma-Dolbeau prend donc la tête du classement général.

Nicolas Boivin, Frédéric Dufour et Simon-Pier Vézina, d'Alma, ainsi que Kevin Hébert, Kevin Saint-Pierre et Cyndie Saint-Pierre, de Dolbeau-Mistassini, composait la délégation régionale.

Au classement général, Alma-Dolbeau possède un total de 288 points, contre 285 pour Chicoutimi. Québec vient en troisième et dernière place avec 272 points.

Tournoi parents-enfants

C'était la présentation du Tournoi annuel parents-enfants, en fin de semaine, au club tennis Saguenay de Jonquière.

Dans le tableau Santras, c'est l'équipe de Michel Martin et Andrée-Anne Martin de Chicoutimi qui a remporté la victoire au pointage de 10-9 devant le duo de Gontran Ouellet et Dominic Tremblay de la même municipalité

Dans le tableau Agasi, le tandem de Carol Girard et Stéphanie Girard de Jonquière a eu le meilleur 10-9 devant celui de Marc-André Fortin et André Fortin de Chicoutimi.

Dans le tableau Rafter, Richard et Céline Wauthier de Chicoutimi se sont imposés par la marque de 7-5 devant Loraine Ménard et Jonathan Sévigny de Chicoutimi également.

Dans le tableau Lareau, André Girard et Gabrielle Girard de Jonquière ont signé un gain de 10-5 devant deux autres Jonquiérois, soit Richard Labbé et Jean-Phlippe Labbé.

Cinquante-quatre équipes ont participé à cette compétition.

Beauseigle et Guay font bien

D'autre part, Jean-Luc Beauseigle de Chicoutimi et Jean-Phlippe Guay, un ancien de la région, ont bien fait, en fin de semaine, au club Tennis Sport de Québec, en se rendant en demi-finale lors de la présentation du Circuit Sélection en double chez les 18 ans et moins.

Dans un premier affrontement, l'équipe de Beauseigle et Guay a remporté une victoire en deux manches de 6-0 et 6-3 devant Samuel De Lamarre et Jean-Philippe Parké-Bédard de Québec.

En demi-finale, Beauseigle et Guay ont croisé le fer avec l'équipe semée numéro 1, soit celle d'Alex Malka et de Sheve Auberoy de Montréal. Ce fut une défaite de 6-3 et 6-1 devant les favoris de la compétition.

Pour l'obtention de la troisième place, Beauseigle et Guay ont livré une chaude lutte au tandem de Charles Levac et de Simon Patry de la Côte de Liesse de Montréal, mais ils ont baissé pavillon en trois manches de 7-5, 6-7 et 6-3.

Richard et Jean-Philippe Labbé, à gauche, ont plié l'échine devant Gabrielle et André Girard, dans le cadre du tournoi parents-enfants (tableau Lareau) présenté en fin de semaine au club de tennis Saguenay de Jonquière.

(Photo Sylvain Dufour)

Basket-ball provincial AA

Chicoutimi devance Sept-Iles

Par Martin Tremblay

CHICOUTIMI (MT) -Les collèges de Chicoutimi et de Sept-Iles étaient à l'oeuvre, hier, dans la Ligue provinciale de basket-ball AA. Les Chicoutimiens ont profité de la circonstance pour signer une double réussite devant l'équipe visiteuse.

Dans la première rencontre, Chicoutimi a remporté une victoire de 71-60. Pour les gagnants, Bruno Bérard (26 points) et Simon Bouchard (17 points) ont été les meilleurs. Pour les perdants, retenons les 17 points de Jean-François Vigneault.

Dans le deuxième affrontement, le collège de Chicoutimi a remporté sa deuxième victoire, cette fois au pointage de 76-70. Simon Bouchard (28 points) et Kevin Lagacé (15 points) ont brillé pour les vainqueurs, alors que Simon Ducase (16 points) en faisait tout autant pour les Septiliens.

Basket-ball Nutrinor

Dans la Ligue régionale de basket-ball scolaire Nutrinor, le Lycée du Saguenay et la Cité Etudiante de Roberval ont croisé le fer dans différentes catégories. Ces rencontres ont été présentées au collège de Chicoutimi

Dans la catégorie benjamine, chez les garçons, le Lycée a eu le meilleur 52-15. Mathieu Desmeules s'est illustré avec 18 points pour les lycéens. Pierre-Luc Lambert en a réussi 9 pour la Cité. Chez les filles, la Cité Etudiante a mis la main sur la victoire par un pointage de 54-36. Marika Couture a bien fait pour les Robervaloises avec 16 points. Dans le camp du Lycée, Jennifer Blais a réussi 11 points.

Dans la catégorie cadette, chez les filles, ce fut un gain de 60-21 du Lycée. Joanie Bouchard a marqué 11 points pour les gagnantes. Lorianne Etienne en a réussi 10 pour les perdantes. Chez les garçons, Roberval a eu le meilleur 63-55. Claude Laflamme s'est démarqué, pour la Cité Etudiante, avec une prestation de 9 points. Pour le Lycée, Mathieu Lavoie fut le meilleur pointeur avec 19 points.

Dans la catégorie juvénile, chez les garçons, la Cité Etudiante s'est distinguée avec un gain de 59-35, tout cela grâce au 20 points réussis par Alex Laprise. Gabriel Girard-Beaulieu a terminé la rencontre avec 8 points pour le Lycée.

En bref

LeClair de retour

PHILADELPHIE (AP)- L'ailier gauche des Flyers, John LeClair, a effectué un retour au jeu, dimanche, alors que l'équipe de Philadelphie affrontait les Coyotes de Phoenix.

LeClair a raté 20 matches en raison d'une hernie discale. Il a subi une opération le 21 octobre.

Avant de devoir s'absenter du jeu en raison de sa blessure au dos, l'attaquant des Flyers avait récolté un but et deux mentions d'aide en deux rencontres.

Victoire de Maier

LAKE LOUISE, Alberta (PC)-L'Autrichien Hermann Maier a fait taire ses propres doutes en remportant dimanche l'épreuve du Super-G de la Coupe du monde de ski alpin.

La veille, Maier avait dû se contenter de la 15e place lors de la descente. L'Autrichien, qui avait dominé les épreuves de descente et de Super G, l'an dernier, a réalisé un chrono d'une minute et 29,53 secondes.

Le Norvégien Lasse Kjus a pris le deuxième rang, inscrivant un chrono de 1:29.85. L'Autrichien Andreas Schifferer a terminé au troisième rang.

Darin McBeath, de Calgary, a obtenu le meilleur résultat canadien, se contentant de la 27e place.

Coupe Sag-Lac 2 de natation

Le club Juvaqua reste maître chez-lui

Par Martin Tremblay

ALMA (MT) - C'est le club Juvaqua d'Alma qui a terminé au premier rang du classement général lors de la présentation, en fin de semaine, de la deuxième tranche de la coupe Sag-Lac de natation au centre Mario-Tremblay d'Alma, avec un total de 645 points avec 53 athlètes en présence.

En deuxième place, on retrouve les 36 nageuses et nageurs du club de Chicoutimi avec un cumulatif de 458 points.

Les autres clubs suivent dans l'ordre: Roberval (219 points et 32 athlètes), La Baie (206 points et 24 athlètes), Chibougamau-Chapais (204 points et 15 athlètes), Jonquière (159.5 points et 25 athlètes) et Saint-Félicien (31 points et 9 athlètes).

Sur le plan individuel, plusieurs jeunes ont signé des performances dignes de mention.

Dans la catégorie des 9-12 ans, c'est Lydia Fortin d'Alma qui a dominé avec 6 médailles d'or, soit au 400 mètres libre, au 100 papillon, au 200 libre, 200 4 nages, 100 libre et 200 papillon. Chez les garçons, la palme est revenue à Samuel Garant, de Chicoutimi, avec aussi 6 médailles d'or, à savoir au 400 libre, au 100 papillon, au 200 libre, 100 dos, 100 libre et 200 papillon.

Dans la catégorie des 13-14 ans, Karine Charette de Chibougamau-Chapais a dominé avec 6 médailles d'or, soit au 400 libre, au 200 dos, au 100 papillon, au 200 libre 200 4 nages et 200 papillon. Chez les garçons, Tommy Saint-Pierre de la même municipalité a été consacré champion avec 6 médailles d'or, en l'occurrence au 200 dos, au 100 papillon, au 200 libre, au 200 4 nages, au 100 dos et au 100 libre.

Chez les 15-16 ans, il faut retenir la prestation de Sophie Villeneuve d'Alma avec 3 médailles d'or (100 brasse, 200 4-nages et au 200 brasse), une médaille d'argent (100 papillon) et une de bronze (100 dos).

Chez les garçons, Jean-Daniel Miron, d'Alma, s'est distingué avec une récolte de 5 médailles d'or (400 libre, 200 libre, 100 libre, 100 dos et 200 papillon) et une d'argent au 100 papillon.

Chez les seniors, 17 ans et plus, Sandra Bérubé, de Jonquière, a bien fait avec 4 médailles d'or (400 libre, 200 dos, 200 libre et 100 libre), une d'argent au 100 dos et autant au 200 4 nages. Chez les garçons, Frédéric Fortin d'Alma a été sacré champion avec une récolte de 4 médailles d'or (100 brasse, 100 papillon, 200 4 nages et 200 brasse), et 2 d'argent (100 libre et 200 papillon).

Gala d'excellence

Lors de cette fin de semaine, les dirigeants ont procédé à la remise de plaques dans le but de souligner les performances de la dernière saison.

Dans la catégorie des 8 ans et moins, Geneviève Bourgeois de Jonquière (963 points) et Gabriel Folco de Chibougamau-Chapais (691 points) ont été les récipiendaires.

Dans la catégorie des 9-10 ans, Alexandra Claveau (1907 points) et Maxime Brisson (1386 points), tous deux de Chicoutimi, ont dominé.

Dans la catégorie des 11-12 ans, les plaques ont été remises à Sara-Maude Caron-Cantin (722 points) de Chicoutimi et à Dominic Bouchard de La Baie et Eric Cantin de Chicoutimi qui ont eu un total identique de 462 points.

Chez les 13-14 ans, Karine Charette de Chibougamau-Chapais et Alexandra Cantin de Chicoutimi ont été les meilleures avec un cumulatif similaire de 726 points. Chez les garçons, elles ont été imitées par Tommy Saint-Pierre de Chibougamau-Chapais avec 729 points.

Dans la catégorie de 15-16 ans, Audrey Savard (802 points) de Chicoutimi et Jean-Daniel Néron d'Alma (710 points) ont devancé tous leurs concurrents.

Chez les seniors (17 ans et plus), Sylvie Dumont de Jonquière (740 points) et Sébastien Langlais de Chicoutimi (769 points) ont imposé leur loi.

Chez les athlètes avec un handicap, Amélie Bonnenfant-Corneau d'Alma s'est illustrée en mettant la main sur la plaque souvenir.

Chez les officiels, qui ont travaillé toute la saison durant, Michel Brochu de Jonquière a attiré l'attention des dirigeants.

Les Intrépides de Gatineau balayés

Les Élites ne font pas les choses à moitié

JONQUIERE (MT) -Les Elites de Jonquière n'ont pas fait les choses à moitié, hier après-midi au Foyer des Loisirs, et ils ont remporté une deuxième victoire, en autant de tentatives, cette fois au pointage de 4-3, devant les Intrépides de Gatineau, une équipe qui trône parmi les meilleures formations de la Ligue midget AAA.

C'est Patrice Côté qui a marqué le but qui a fait la différence dans la rencontre alors qu'il ne restait que trois minutes de jeu à la troisième période.

Les autres pointeurs des Jonquiérois furent Samuel Villeneuve, Mattews Lemaire et Pierre-Paul Blais. En plus de son filet, Villeneuve s'est fait complice de trois autres. C'est Jonathan Losier qui était devant le filet des Elites et il a dû être vigilant, bombardé qu'il fut de 30 lancers.

Dans le camp des visiteurs, l'offensive se résume à un seul nom, Mathieu Déry, qui a réussi un tour du chapeau.

Dans un entretien téléphonique, qu'il accordait au journal, hier soir, l'entraîneur Jean-Daniel Saint-Martin affirmait que cette victoire allait faire du bien sur le moral de ses troupes.

«Nous venons de vaincre une équipe de fort calibre à deux reprises en moins de 24 heures et il n'y a pas de doute que ces succès font nous faire le plus grand bien, notait l'entraîneur Jean-Daniel Saint-Martin, à la suite de ces deux victoires. Nous avions mis la barre très haute pour cette fin de semaine et nous avions dit aux joueurs que nous ne voulions pas autre chose que deux victoires. Les gars ont bien compris notre message et nous allons chercher quatre gros points.

«Samedi, nous avons gagné grâce au travail du trio de Guillaume Demers. Aujourd'hui (hier), c'est celui de Samuel Villeneuve, Mattews Lemaire et Patrice Côté qui a pris la relève. Qui plus est, nous avons bien aimé le travail du défenseur Yves-Nicolas Proulx qui a fait sentir sa présence avec de solides mises en échec. C'est ce genre de hockey que nous attendons de lui», ajoute Saint-Martin en conclusion.

Jonathan Losier a été solide devant le filet des Elites de Jonquière, hier après-midi, et cette attitude a tracé la voie à un gain de 4-3 de son équipe aux dépens de Gatineau.
(Photo Sylvain Dufour)

Volley-ball féminin AAA

Les Gaillards surprennent

JONQUIERE (MT)-Les Gaillards du collège de Jonquière ont causé une certaine surprise, hier après-midi, en remportant une victoire de 3-1 devant une des meilleures équipes du circuit provincial féminin de volley-ball AAA, les Libellules de Joliette.

Les Jonquièroises ont d'abord signé un gain de 25-18, avant de voir leurs opposantes revenir avec une victoire de 25-22. Finalement, les Jonquiéroises ont pris les choses en main au troisième match avec une victoire de 25-22.

Dans le dernier duel, les protégées de l'entraîneur Martin Barrette n'allaient pas laisser une si belle occasion de signer leur deuxième victoire de suite et elles ont eu raison de leurs opposantes par la marque de 25-23.

Volley-ball scolaire

Dans la Ligue régionale de volley-ball scolaire féminin de la catégorie cadette, la polyvalente Les Quatre Vents de Saint-Félicien recevait les équipes de ce circuit.

Dans la division A, c'est l'école Jean-Dolbeau qui a mis la main sur la première place avec une fiche de 7 victoires et une seule défaite, pour un total de 30 points. Elle fut suivie, en deuxième place, du Séminaire Marie Reine du Clergé de Métabetchouan qui a présenté un bilan de 6 victoires et 2 défaites, pour un cumulatif de 28 points.

Les autres institutions ont suivi dans l'ordre: école Jean-Gauthier de Delisle 1 (24 points), Pavillon Wilbrod-Dufour d'Alma (22 points) et école Lafontaine de Chicoutimi (16 points).

Dans la division B, ce fut la victoire de la polyvalente Des Chûtes de Dolbeau-Mistassini avec un fiche de 7 victoires et un seul revers, pour un grand total de 19 points. Les championnes furent suivies, dans l'ordre, par les autres formations: polyvalente Normandin (18 points), polyvalente Jonquière (18 points), et Les Quatre Vents de Saint-Félicien (15 points).

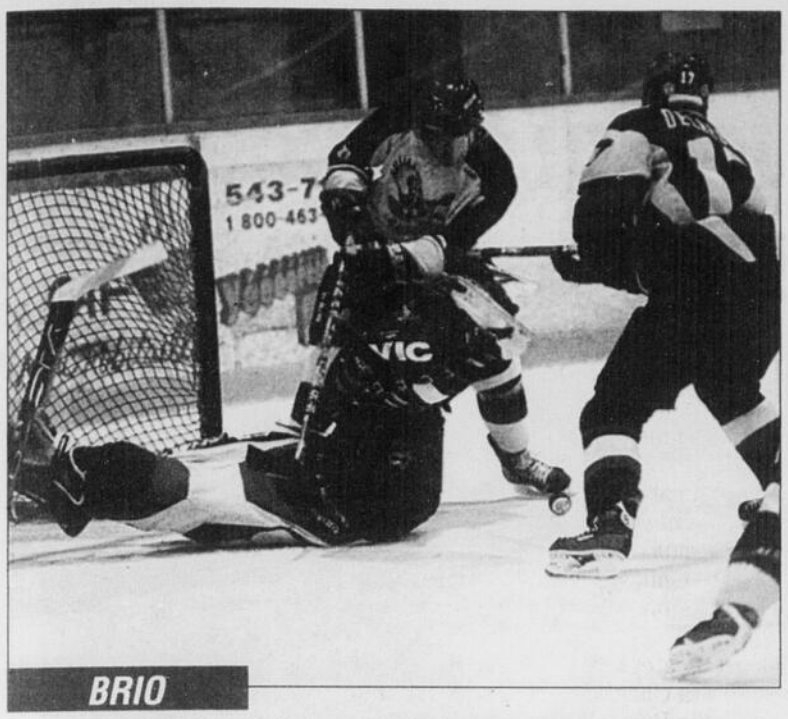
Dans la division C, la polyvalente Arvida benjamin 1 a remporté la palme avec une fiche de 5 victoires et 3 défaites, pour un total de 17 points. Les autres équipes ont suivi dans l'ordre: Jean-Gauthier de Delisle 2 (16 points), polyvalente Arvida cadet (13 points) et polyvalente Arvida benjamin 2 (12 points)

Carson et Gagnon iront à Valleyfield

JONQUIÈRE (PF)- Les quatuors dirigés par Mike Carson, du club Port-Alfred, et Paul Gagnon, du club Riverbend d'Alma, représenteront le Saguenay-Lac-Saint-Jean au championnat provincial de curling senior masculin, prévu du 5 au 10 décembre, à Valleyfield.

Au club Kénogami de Jonquière d'abord, Carson et ses coéquipiers Roger Perron, Jean-Luc Fortier et Clément Gilbert, ont vaincu Lucien Gagnon, du club Kénogami, 7-5, en grande finale du secteur Saguenay.

Pendant ce temps, au club Saint-Félicien, Paul Gagnon a eu raison de Maurice Simard, aussi d'Alma, par la marque de 8-6, en grande finale. Il mérite du même coup le droit de représenter le secteur Lac-Saint-Jean à Valleyfield.



BRIO

Jonathan Pelletier a brillé devant le filet des Condors, tout cela dans une victoire de 6-2 des siens devant le Caraga de Saint-Georges de Beauce, hier après-midi, au Palais des Sports.

(Photo Sylvain Dufour)

Week-end parfait pour les Condors

JONQUIERE (MT) -Les Condors de Jonquière ont connu une fin de semaine parfaite en remportant deux victoires en autant de tentatives.

Après avoir eu raison de Beaupré, vendredi, les Jonquiérois sont revenus à la charge, hier, en signant une victoire de 6-2 devant une des puissances du circuit semi-pro, le Garaga de Saint-Georges-de-Beauce.

MARTIN TREMBLAY
mtremblay@lequotidien.com

Pour les Condors, c'est Sacha Fillion qui a sonné la charge offensive avec une paire de buts. Les autres pointeurs de l'équipe locale furent François Boulianne, Michel Saint-Jacques, Jean Imbeau et Frédéric Chartier.

C'est Jonathan Pelletier qui était devant le filet des Condors et il a fort bien fait en repoussant 32 des 34 tirs dirigés vers lui.

«Nous venons de disputer une de nos meilleures rencontres au Palais dessports et cette victoire, contre une équipe du calibre du Garaga, vient démontrer que nous avons retrouvé tous nos moyens, Je pense que les 1671 personnes présentes dans les gradins en ont eu pour leur argent.

«Tous les joueurs ont mis la main à la pâte et je dois souligner que nos deux hommes forts, Denis Tremblay et Jimmy Burns, n'ont pas hésité à relever les défis de Christian Leblanc, un des meilleurs boxeurs du circuit. Jimmy a remporté son combat, alors que Denis a fort bien paru», a noté l'entraîneur Gaston Drapeau, en savourant ce week-end parfait.

Concernant Denis Tremblay, ce dernier pourrait bien subir les foudres des dirigeants de la ligue après avoir bousculé un officiel. C'est Denis Levasseur qui était l'arbitre en chef et il devrait remettre un rapport sur cet incident.

Selon Gaston Drapeau, c'est son défenseur Eric Tremblay qui donné le ton à la rencontre dès les premières minutes de jeu de la première période.

«Depuis quelques rencontres, nous avions de la misère à entreprendre nos matchs à la maison et cette attitude nous a joué de vilains tours. Aujourd'hui (hier), les gars ont compris qu'il fallait frapper très rapidement dans la partie. C'est Eric Tremblay qui a donné le ton en servant toute une mise en échec à un joueur du Garaga.

«A partir de ce moment là, nous avons pris les choses en main et nous n'avons jamais tiré de l'arrière dans cette partie», de conclure Drapeau.

Les Condors vont maintenant quitter le Palais des sports pour une série de 3 rencontres sur la route, en fin de semaine prochaine.

Hockey

Eric Lavigne confirmé

QUEBEC (PC)-Le directeur général des Citadelles de Québec, Raymond Bolduc, a annoncé dimanche que Clément Jodoin avait refusé l'offre de diriger le club-école du Canadien et qu'Eric Lavigne, qui agissait jusqu'à ce jour à titre d'adjoint, a officiellement été promu au poste d'entraîneur-chef.

Un nouvel entraîneur adjoint devrait être nommé au cours de la semaine.

«Mous sommes très heureux et fiers de cette situation et nous avons pleine confiance envers Eric Lavigne, a mentionné Bolduc.

«Nous connaissons ses capacités et ses connaissances acquises au cours de la dernière année en tant qu'entraîneur adjoint».

Coupe Sorrento de patinage de vitesse

Drolet, Truchon et Lavoie volent la vedette

Par Martin Tremblay

CHICOUTIMI (MT) -Marie-Ève Drolet, Caroline Truchon et Jasmin Lavoie, tous trois de Chicoutimi, ont volé la vedette lors de la présentation, en fin de semaine, au Centre Georges-Vézina, de la deuxième tranche de la Coupe Sorrento de patinage de vitesse sur courte piste, en montant sur la première marche du podium dans leur catégorie respective.

Membre de l'équipe nationale, Marie-Eve Drolet a été à la hauteur de sa réputation en dominant la catégorie senior avec une récolte de 150 points sur les distances du 500, du 1000 et du 1500 mètres, ce qui lui a permis de devancer un autre membre de l'équipe canadienne, Amélie Goulet-Nadon, de Montréal, qui a totalisé 98 points.

Stéphanie Bouvier a terminé troisième avec 97 points.

Dans la catégorie intermédiaire, retenons la prestation Paul-David Martin, de Chicoutimi, qui s'est imposé de belle façon avec une 3e place. C'est Steve Robillard, du club Montréal-International, qui a dominé cette catégorie. Pour ce qui est d'Olivier Leroux, de Chicoutimi, il a fort bien fait avec une 4e place.

Dans la classe ouverte, qui comprend les seniors et les intermédiaires, c'est un membre de l'équipe B du Canada, Tyson Heugh, de l'Ontario, qui a terminé en première place avec 137 points. Il a devancé Steve Robillard qui avait remporté la classe intermédiaire.

Brio de Caroline Truchon

Dans la catégorie cadette, c'est Caroline Truchon, de Chicoutimi, qui a brillé avec une première place.

Au classement cumulatif, pour les 4 épreuves, soit les 333, 500, 666 et 777 mètres, la Chicoutimienne a réalisé une note de 150 points.

Dans cette même catégorie, Janie Fortin, d'Alma s'est bien défendue avec une 3e place, à égalité avec Justine L'Heureux, de Normandie. Les deux patineuses ont récolté chacune 85 points.

Pour sa part, Katherine Bouchard, de Chicoutimi, a bien tiré son épingle du jeu avec une 5e place grâce à ses 70 points. Dans le cas de Jennifer Villeneuve, de Chicoutimi, également, ce fut une 9e place.

Les autres performances régionales furent les suivantes: Marilyne Tremblay, de Jonquière (13e), Marie-Pier Boivin, de Dolbeau (15e) et Catherine Imbeau, de Chicoutimi (18e).

Si Caroline Truchon a dominé chez les filles, il en fut tout autant de la part de Jasmin Lavoie, de Chicoutimi, chez les garçons de la catégorie cadette.

Ce dernier s'est distingué sur les trois distances, en l'occurrence 333, 500 et 666 mètres. Truchon a totalisé 124 points, ce qui lui a permis de devancer Jordan Beya, du Nouveau-Brunswick, par un point. Les autres patineurs de la région ont terminé dans l'ordre: Louis Mazerolle, de Chicoutimi (7e), Louis Dubé, de Chicoutimi (8e), Simon Tremblay, de La Baie (9e), Alexandre Lacombe, de Chicoutimi (11e), Martin Turcotte, de Roberval (14e), Nicolas Godin, de La Baie (17e) et Marc-Antoine Martin, de Chicoutimi (19e).

Caroline Truchon, Marie-Ève Drolet, Valérie Gauthier et à l'avant, Jasmin Lavoie, ont fort bien tiré leur épingle du jeu, hier, lors de la deuxième tranche de la coupe Sorrento de patinage de vitesse présentée à Chicoutimi.

(Photo Sylvain Dufour)

Valérie Gauthier 2e

Dans la catégorie junior féminin, Valérie Gauthier, de Jonquière a été la meilleure représentante régionale avec une excellente 2e place grâce à un total de 147 points. C'est Anouk Boucher, de Montréal-International, qui a terminé première avec un cumulatif de 160 points.

Marie-Michelle Fradette, de Chicoutimi, a pris le 5e rang, alors qu'Erika Munger, toujours de Chicoutimi, a mis la main sur la 8e place.

Chez les garçons, la victoire finale est allée à Mathieu Lefrançois, de Montréal-International, qui a accumulé 174 points.

Le meilleur régional a été Rémi Beaulieu, de Jonquière, avec une 9e place.

Dans la catégorie juvénile, chez les filles, Kalina Roberge, de Saint-Etienne, a pris le premier rang avec un total de 130 points. Sur le plan régional, Kate Pronovost, de Dolbeau-Mistassini, a été la meilleure avec une 13e place.

Chez les garçons, la victoire est allée à Alex Boisvert de Sherbrooke. Ce dernier a totalisé 10 points.

Yann Lachance, de Jonquière, a pris le 16e rang.

Soulignons que les performances de cette catégorie ont été assombries par un accident malheureux. Selon les informations reçues de la part de l'un des dirigeants, Eric Boily, de Chicoutimi, aurait subi une fracture à une jambe.

Les Alouettes acceptent le verdict

Pas de pleurs ni de grincements de dents

CALGARY (PC)-Il n'y avait pas de pleurs ni de grincements de dents dans le camp des Alouettes. Les joueurs étaient déçus certes, mais on les a déjà vus plus abattus au terme des défaites crèves-coeur des dernières années en finale de l'Est. Ils ont tous exprimé l'opinion qu'ils ne méritaient pas de gagner de toute façon.

«Les Lions nous ont battus dans tous les aspects du jeu», a admis le centre-arrière Bruno Heppell.

«Nous avons été simplement chanceux d'avoir été encore dans le coup à la fin de la rencontre. Nous n'avons jamais abandonné.»

Le propriétaire de l'équipe Robert Wetenhall n'a pas accepté la défaite avec autant de dignité.

«Je ne suis pas un homme très heureux ce soir», a été l'unique commentaire qu'on a pu lui arracher à sa sortie du Stade McMahon.

Heppell, lui, a minimisé l'importance de l'échec.

«Il y a tellement de choses plus importantes dans la vie, a-t-il dit. On tentera de se racheter à Montréal l'an prochain.»

Le demi offensif Mike Pringle s'est également incliné face à la performance des Lions.

«Je leur lève mon chapeau. Ils ont été capables de conserver le rythme quand on a exercé de la pression en fin de match. Après la première demie, nous étions confiants de renverser la vapeur en deuxième demie.»

Pringle a assuré qu'il n'a pas été ébranlé quand il a dû s'absenter pendant quelques séries de jeux au deuxième quart.

«Ce sont des joueurs des Lions qui ont signalé à nos médecins que j'étais blessé, mais ce n'étais pas le cas. Il était trop tard quand j'ai voulu retourner sur le terrain.»

Pringle a peut-être eu un trou de mémoire parce qu'il est convaincu de n'avoir manqué qu'une série de jeux.

Problème récurrent

Les Alouettes ont connu un autre début de match chancelant. Contre les Blue Bombers de Winnipeg en finale de l'Est, ils avaient pu s'en tirer.

Le garde Pierre Vercheval, comme les autres joueurs interrogés, a été incapable de fournir d'explications à ce sujet.

«Mais je peux affirmer que ce n'est pas parce que nous avons pris les Lions à la légère.

«C'est surtout au cours de la deuxième moitié de saison que nous avons éprouvé des problèmes en début de match. Je ne peux pas pointer du doigt ce qui n'a pas fonctionné.

«C'est déjà dur de gagner dans cette ligue, on ne peut pas se permettre de jouer du football de rattrapage à tous les matchs. Ce soir, c'est exactement le mauvais tour qu'on s'est fait jouer.»

Le capitaine des unités spéciales a corroboré les propos de Vercheval.

«Contre une équipe comme les Lions, on ne pouvait pas se permettre d'attendre au quatrième quart avant de se mettre en marche», a résumé André Bolduc.

Les officiels auraient dû sévir

CALGARY (PC)-Les Alouettes ne l'ont pas crié haut et fort, mais ils ont le sentiment que les arbitres auraient dû sévir sur la tentative de conversion de deux points, qui leur aurait permis de créer l'égalité 28-28 à 44 secondes de la fin du dernier quart.

Sur la séquence, on affirme que le demi de coin Chuck Levy a poussé suffisamment fort Thomas Haskins dans le dos pour le gêner.

Haskins n'a pas atteint la passe de Calvillo, perdant l'équilibre dans la zone des buts.

«Vous avez vu le jeu comme moi, a d'abord dit l'entraîneur Charlie Taaffe. J'ai vu leur demi pousser Thomas. Je croyais qu'on signalerait une punition pour obstruction à l'endroit du receveur, a-t-il ensuite ajouté. Nos entraîneurs qui suivaient l'action de la tribune de presse ont pensé la même chose.

«Je ne peux pas critiquer le travail des arbitres, je ne le ferai donc pas», a-t-il résumé de façon diplomatique.

«Je ne pleurerai pas sur notre sort et je ne chercherai pas d'excuses.» Le directeur général Jim Popp avait hâte de revoir la séquence sur vidéo.

«J'étais le long des lignes de côté quand c'est arrivé. D'où j'étais, il m'a semblé qu'il y avait eu obstruction.»

Le jeu tenté a été celui que les Alouettes ont peaufiné à l'entraînement pendant toute la saison, a fait savoir Anthony Calvillo. Mais c'était la première fois qu'ils avaient l'occasion de l'essayer en situation de match.

La coupe Grey aux Lions

Les Alouettes se réveillent trop tard

Par Robert Laflamme

CALGARY (PC)-Les Alouettes ont lutté jusqu'à la toute fin, mais ils ont été battus par une équipe plus explosive, qui lui a été supérieure au plan de la rapidité, dimanche, au cours de la 88e classique de la coupe Grey.

Sur la lancée depuis deux mois, les Lions de la Colombie-Britannique sont devenus la première équipe de l'histoire de la Ligue canadienne de football à remporter la coupe Grey malgré une fiche négative en saison régulière (8-10), à la suite de leur victoire de 28-26 aux dépens des champions de l'Est.

Les Alouettes n'ont pu créer l'égalité quand ils ont raté la conversion de deux points à la suite du touché de Ben Cahoon avec 44 secondes à jouer dans le match. La passe d'Anthony Calvillo dirigée vers Thomas Haskins a été trop longue.

Au moment où les 43 822 spectateurs au Stade McMahon étaient assis sur le bout de leur siège, Terry Baker y est ensuite allé d'un botté court, mais le ballon a été saisi par Alfred Jackson des Lions.

Les Alouettes, dont le réveil s'est produit trop tard en deuxième demie, avaient réduit l'écart à cinq points à 3:49 de la fin grâce à une course de cinq verges de Mike Pringle.

Mais c'est finalement le dernier botté de précision de la carrière de Lui Passaglia sur une distance de 29 verges, à 1:25 de la fin, qui a fait la différence.

Le vétéran quart-arrière Damon Allen a été la vedette individuelle de la quatrième conquête de la coupe Grey des Lions, marquant deux touchés au sol. Il a été superbement secondé par les demis offensifs Sean Millington et Robert Drummond ainsi que par le receveur de passes canadien Donald Blair.

A leur 11e participation au match de la coupe Grey, leur première depuis 1979, les Alouettes ont donc été incapables de savourer un cinquième titre.

La deuxième demie a commencé comme la première pour Anthony Calvillo, qui a été victime de sa deuxième interception. Un revirement qui a toutefois été sans conséquence néfaste pour les Alouettes, qui ont enchaîné avec leur meilleure série à l'attaque.

Calvillo a complété une poussée de 42 verges en atteignant le demi inséré Jock Climie dans la zone des buts, un jeu d'une verge, pour porter le score à 12-10.

Retrouvant leurs jambes, les «Moineaux» ont provoqué un revirement quand Lester Smith a fait perdre le ballon au receveur de passes Sean Graham. Kelly Whiltshire l'a récupéré dans son territoire, à la ligne de 27.

Les Lions ont tenu le coup et à leur possession suivante du ballon, ils ont inscrit un majeur qui aurait pu casser les reins des Alouettes.

Sur un troisième essai et une verge à franchir au début du dernier quart, le porteur de ballon Robert Drummond, qui a été nommé joueur par excellence du match, a profité de deux blocs pour galoper sur une distance de 44 verges.

En retard 19-10, les Alouettes ont par la suite profité d'une décision controversée des arbitres pour ajouter trois points grâce au placement de 51 verges de Terry Baker.

Initialement, on avait jugé que Calvillo avait échappé le ballon, mais on s'est ravisé en affirmant qu'il l'avait plutôt projeté délibérément au sol.

Grâce à Lui

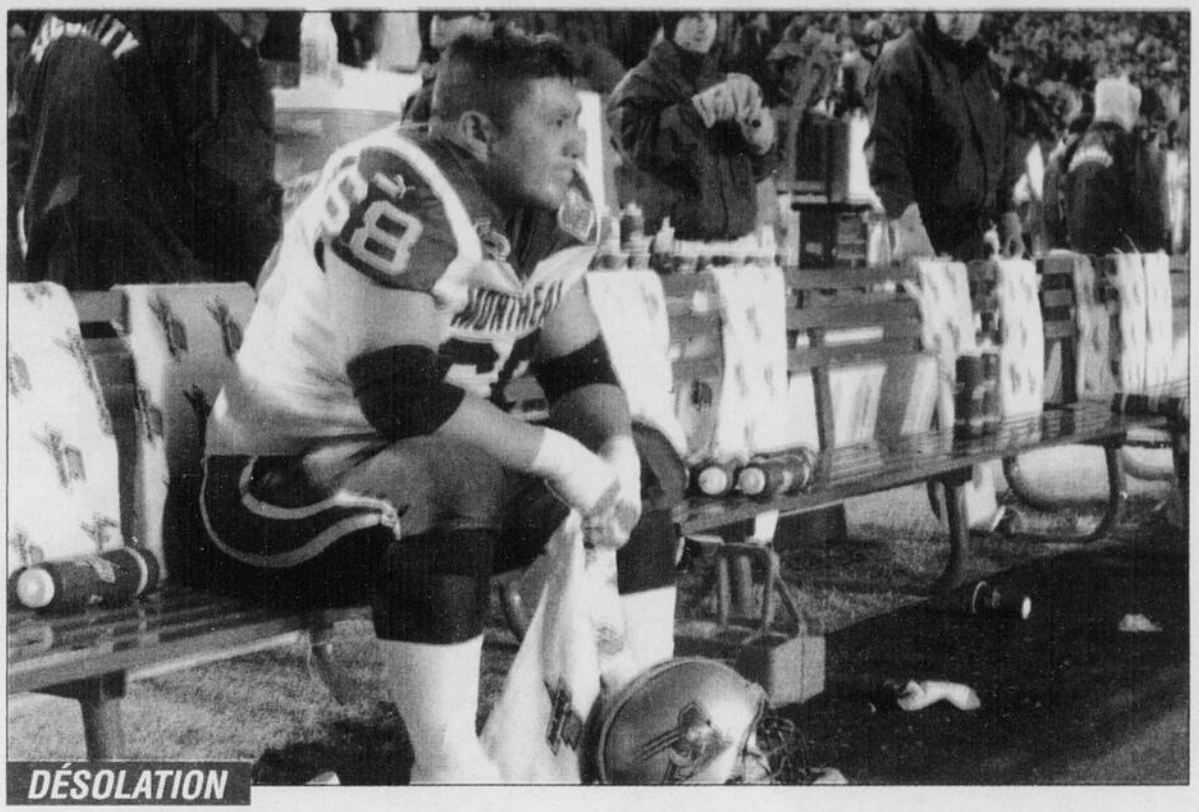
En peinant davantage qu'ils l'ont fait en finale de l'Est, les Alouettes pouvaient s'estimer très chanceux de ne tirer de l'arrière que 12-3 à la mi-temps.

N'eut été de l'imprécision de Lui Passaglia, qui a raté la cible sur des distances de 47, 39 et 47 verges, ils auraient accusé un retard plus important.

Les Lions ont été en possession du ballon pendant les deux tiers de la première demie. Le quart Allen, aidé des demis offensifs Millington et Drummond, a animé leur attaque de 262 verges. Millington, joueur canadien par excellence de la rencontre, a gagné 94 verges au sol à lui seul, huit de moins seulement que l'attaque totale des Alouettes.

Calvillo a vu sa première passe être interceptée par Mike Fletcher et les Lions en ont profité pour inscrire le seul touché de la demie. Allen l'a obtenu sur une course d'une verge, à la suite de la course de 30 verges de Millington.

Pringle a été le meilleur chez les Alouettes, avant d'être mis K.-O., ou presque, au début du deuxième quart. Il était de retour à son poste en deuxième demie.



C'était plutôt la désolation sur le banc des Alouettes, et la physionomie du centre Bryan Chiu le démontre fort bien.

(Photo CP)

Drummond le meilleur

CALGARY (PC) - A sa cinquième participation à la finale de la coupe Grey, Robert Drummond aura connu son meilleur match.

Drummond, 33 ans, a été nommé joueur par excellence du match de la 88e édition de la classique canadienne. Il a récolté 122 verges en 10 courses. Il s'agissait de la quatrième conquête du précieux trophée pour l'Américain originaire de la Floride.

«Cette saison, ce fut comme des montagnes russes, a dit le porteur de ballon. Il n'y avait pas beaucoup de gens qui croyaient en nous. Mais nous, on était 37 à savoir qu'on pouvait gagner.»

Drummond a gagné sa première coupe avec les défunts Stallions de Baltimore en 1995, puis, deux autres avec les Argonauts de Toronto en 1996 et 1997.

Il avait perdu le match en 1994, face aux Lions, alors qu'il jouait avec les Stallions.

Biens dans leur rôle de négligés

CALGARY (PC) - Le rôle de négligés aura bien servi les Lions de la Colombie-Britannique jusqu'à la toute fin.

Vainqueurs par 28-26 des Alouettes de Montréal, les joueurs de l'équipe de la côte ouest canadienne auront finalement enlevé le titre tant convoité.

«C'est aussi bon que les deux premières fois», a déclaré le quart Damon Allen qui avait déjà mis la main sur la coupe dans le passé.

«C'est ce que j'ai dit aux gars cette semaine, a noté Allen. Si vous pensez que la finale de l'ouest c'était bien, attendez de voir ce que représente une victoire à la coupe Grey.»

Allen estime que la fiche déficitaire de l'équipe en saison ne voulait plus rien dire par la suite.

«Tout ce qu'on voulait, c'était une chance de nous qualifier. A ce momnet, on se disait qu'on jouait aussi bien que quiconque dans cette ligue.»

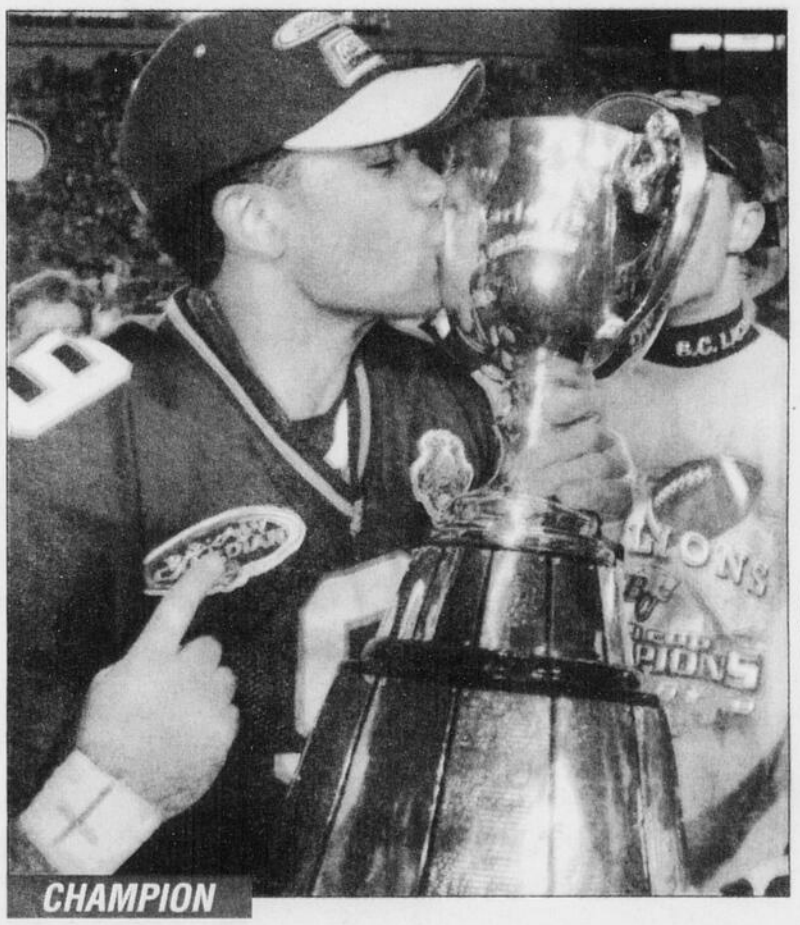
Le botteur Lui Passaglia n'a pas connu un bon début de match, ratant trois tentatives de placement en première demie, mais son dernier coup de pied aura donné la victoire aux siens.

«Aujourd'hui, j'ai seulement aidé l'équipe un petit peu. Ca n'allait pas bien au début, mais ce fut toute une fin de match», a-t-il révélé.

Pour le Québécois Denis Montana, qui a déjà porté l'uniforme des Alouettes, ce gain était très satisfaisant. Il a expliqué que c'est la performance commune du champ-arrière des Lions qui aura tranché le débat.

«Nous, on a trois «running backs», a-t-il dit sur les ondes de RDS. On a (Sean) Millington, (Robert) Drummond et (Damon) Allen. Notre seule crainte, c'est qu'on avait 45 000 personnes contre nous. Mais nous, on a jamais douté qu'on pouvait gagner.»

«Ca été une longue route, a dit Sean Millington, nommé joueur canadien par excellence, qui a récolté 99 verges au sol en 17 courses et 38 par la passe avec trois attrapés. On a tous travaillé dur. Mais avec Robert dans le champ-arrière, on est une combinaison dure à battre.»



Le quart-arrière des Lions, Damon Allen, n'a pas manqué d'embrasser le précieux trophée à la suite de cette victoire contre les Alouettes à Calgary.

(Photo CP)

Solde *cadeau parfait*

En vigueur
du lundi 27 au jeudi 30 novembre

Mode féminine

30 % de rabais

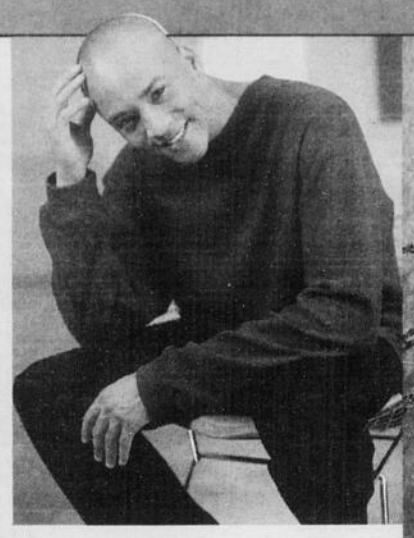
Tous les pulls et les interchangeables ToGo^mc et Mantles^mc

25 % de rabais

- Toutes les tenues de nuit ToGo^mc Hunt Club et Versailles
- Tous les dessous Jockey
- Toute la lingerie de jour Elita
- Tous les portefeuilles
- Tous les accessoires de temps froid
- Tous les bas-culottes et les collants Siks, Secret et Wonderbra
- Tous les bas-culottes Hanes

25 % à 35 % de rabais

Tous les peignoirs pour dames



Mode masculine

30 % de rabais

Sélection de vêtements d'extérieur tout-aller Mantles^mc et ToGo^mc

Rabais de 25 %

- Pyjamas Mantles^mc et ToGo^mc
- Tous les gants, ceintures et foulards Mantles^mc

Pour enfants

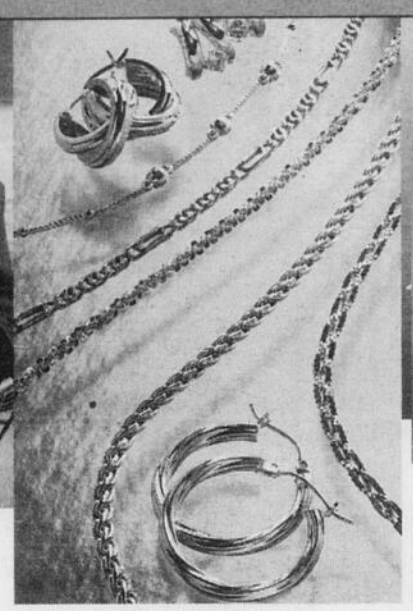
Rabais de 30 %

Tous les vêtements d'extérieur bébés; filles et garçons, tailles 2 à 16

Jouets

Rabais de 20 %

- Tous les produits Play-Doh
- Tous les produits Crayola



Bijoux

50 % de rabais

Tous les bijoux en or 10ct, 14ct et 18ct exceptions: bijoux «Aubaines la Baie»

Rabais de 25 %

Tous les bijoux en argent Mantles^mc et ToGo^mc et les bijoux sertis de jade et de pierres semi-précieuses

- Toutes les montres, sélection de modèles
- Tous les coffrets à bijoux et les horloges

il ne reste que 3 semaines avant Noël!

Literie

50 % de rabais

- Oreillers Ralph Lauren en bourre de polyester, enveloppe 100 % coton 200 fils, disponibles en support moyen ou extra-ferme, standard ou grand
Ord.: 30 $ et 40 $
Solde: 14,99 $ et 19,99 $

- Tous les duos-sommeil Sealy et Marshall

Rabais de 25 %

Serviettes Polo de Ralph Lauren

Rabais de 25 %

Toute la literie ToGo Collection Première

De la cuisine à la table

50 % de rabais

Batterie de cuisine 18 pièces en acier inoxydable Casa Bella de Lagostina
Exclusif à la Baie
Ord.: 499,98 $
Solde: 249,99 $

- Épargnez aussi 50 % sur tous les articles suivis

25 % de rabais

Tous les couverts en céramique et les verres Flocons de neige
Ord.: 4,99 $ à 34,99 $
Solde: 3,49 $ à 25,99 $

15 % de rabais

Tous les petits électroménagers la Table du Gouverneur

Crystal

2 pour 1

Verres en Crystal Mikasa
Ord.: 16,50 $ à 50,00 $
Solde: 2/16,50 $ à 2/50 $
Autres formats à 40 % de rabais

La rue de Noël

25 à 40 % de rabais

Sélection d'arbres, lumières, ornements, papier cadeau, boucles et plus

la Baie J'aime, j'achète!

Tous les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire.
Exception: articles «Aubaine la Baie».
Les marques et le choix varient selon le magasin.

Doublement pratiques, vos cartes de crédit la Baie et Zellers vous donnent accès à un plus grand choix.
Les sociétés de détail de la Compagnie de la Baie d'Hudson – la Baie, Home Outfitters, Zellers et Zellers Select – acceptent désormais les cartes de crédit la Baie et Zellers dans tous les magasins, pour toutes vos emplettes! Des exceptions s'appliquent.

Nous sommes le seul grand magasin à vous donner des milles de récompense **AIR MILES^md**

Les milles de récompense sont accordés mensuellement selon le total des achats, taxes non-comprises md/mc Marque déposée/de commerce d'AIR MILES^md International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par Loyalty Management Group Canada Inc. et la Compagnie de la Baie d'Hudson.